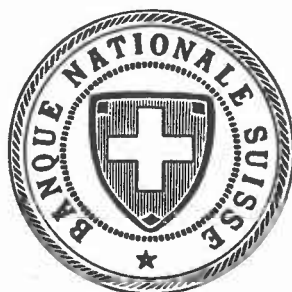


# Banque Nationale Suisse

1931



Vingt-quatrième rapport

de la

**BANQUE NATIONALE SUISSE**

**1931**

Berne, le 16 février 1932.

**A l'Assemblée générale  
des Actionnaires de la Banque nationale suisse.**

Messieurs,

Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a approuvé dans sa séance du 10 février 1932, sur la proposition du Comité de banque, le rapport suivant présenté par la Direction générale sur l'exercice du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1931, pour être soumis au Conseil fédéral et à l'Assemblée générale des Actionnaires.

Conformément à l'art. 53, 2<sup>e</sup> al., de la loi sur la Banque, la Commission de contrôle a déposé son rapport en date du 15 février 1932. L'approbation des comptes par le Conseil fédéral, prévue par l'art. 26, 1<sup>er</sup> al., a eu lieu le 15 février 1932.

Nous avons donc l'honneur de vous soumettre le présent rapport en vous recommandant l'acceptation des comptes et l'adoption des propositions relatives à l'emploi du bénéfice, suivant les résolutions formulées à la page 47.

Avec considération distinguée,

**Au nom du Conseil de banque de la Banque Nationale Suisse:**

Le président du Conseil de banque,  
**Alfred Sarasin.**

Un membre de la Direction générale,  
**Weber.**



**Rapport de la Direction générale**  
de la  
**Banque Nationale Suisse sur le vingt-quatrième exercice**  
**1931.**

---

**I. Considérations générales.**

**1. Loi sur la Banque, organisation, organes de la Banque,  
personnel.**

Au cours de l'exercice, aucun changement ne s'est produit ni dans la loi ni dans l'organisation extérieure de la Banque, abstraction faite de l'ouverture de l'agence de Bienne. Aujourd'hui, la Banque nationale est représentée sur 13 des places les plus importantes au point de vue industriel et commercial par des comptoirs qu'elle administre elle-même; douze autres agences sont gérées par des banques cantonales. De plus, elle dispose pour le service intérieur d'un réseau de correspondants établis sur 340 places bancables et 143 places auxiliaires; en dehors de l'encaissement des effets, ces correspondants s'occupent surtout du service des versements et paiements de l'Administration fédérale des Postes et des Chemins de fer fédéraux avec la Banque nationale.

Dans le dernier rapport annuel, nous avons parlé de la Banque des Règlements Internationaux qui a achevé de s'organiser en 1931; son conseil d'administration, ainsi qu'il était prévu à l'origine, s'est adjoint trois membres pris en dehors des Etats fondateurs. La Suède, la Hollande et la Suisse ont reçu chacune un siège; celui de la Suisse a été confié au Président de la Direction générale de notre Banque.

Le mandat des autorités de la Banque pour la sixième période administrative de quatre ans a pris fin le 7 mars 1931, à l'issue de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires; il a donc fallu procéder à de nouvelles élections. Après que le Conseil fédéral eut confirmé dans leurs fonctions M. le Dr Alfred Sarasin, président, et M. le Conseiller aux Etats A. Messmer, vice-président, l'assemblée générale du 7 mars 1931 a renouvelé le mandat des membres du Conseil de banque sortant de charge qui acceptaient une réélection et dont la loi lui réserve la nomination. Elle a désigné le successeur de M. Albert Berger, décédé, en la personne de M. Edouard de Steiger, avocat à Berne. De son côté le Conseil fédéral chargé, aux termes de la loi, de nommer 25 membres du Conseil de banque a réélu 21 de ceux qui en faisaient partie jusqu'ici et choisi, comme remplaçants de Messieurs les Drs Affolter et Seiler démissionnaires, M. le conseiller national Jean Huber, avocat à Saint-Gall, et M. le Dr R. Lorétan, conseiller d'Etat, à Sion.

Entre-temps, deux membres de la délégation genevoise au Conseil de banque, MM. L. Badan et A. Moriaud, ont résigné leurs fonctions. Le successeur de l'un d'eux sera nommé par le Conseil fédéral, celui de l'autre, par l'Assemblée générale des actionnaires.

Dans sa séance constitutive du 22 mai 1931, le Conseil de banque a procédé à l'élection de son Comité. Les membres et les suppléants qui le composaient jusqu'à cette date ont été maintenus en fonctions et M. Edouard de Steiger, successeur de M. Berger au Conseil de banque, s'est vu appelé à le remplacer au Comité de banque.

M. J. Glarner-Egger, jusqu'ici suppléant, a été nommé membre ordinaire de la Commission de contrôle et remplacé, en qualité de suppléant, par M. G. de Kalbermatten, banquier à Sion. Les autres membres de cette autorité et leurs suppléants conservent leur mandat pour le nouvel exercice.

Enfin les Comités locaux ont été réélus in corpore pour une nouvelle période administrative de quatre ans.

La Direction au siège de Zurich vient de perdre un membre qui a rendu d'éminents services à la Banque: M. Hirs, suppléant du Chef du I<sup>er</sup> département de la Direction générale, est entré à la direction de la Banque populaire suisse. A la suite de ce départ, M. Paul Rössy, suppléant du Chef du II<sup>e</sup> département à Berne, a été attaché au siège de Zurich pour y exercer, à titre temporaire, les fonctions de suppléant. Peu après, le Conseil fédéral a nommé directeur et suppléant du Chef du I<sup>er</sup> département à Zurich, M. Max Schwab, avocat, jusqu'ici secrétaire général. M. Hermann Schneebeli, actuellement chef du bureau de statistique de la Banque, devient secrétaire général.

L'effectif du personnel de la Banque a diminué de 6 unités; il était à fin décembre de 360 fonctionnaires et employés, contre 366 à fin 1930.

## 2. Considérations économiques et financières.

La vague de dépression économique qui, partie d'Amérique à la fin de 1929, avait submergé toute l'Europe semblait sur le point de se retirer. Malheureusement les signes avant-coureurs d'une éclaircie disparurent bientôt et l'horizon s'assombrit. Jusqu'en automne les prix des marchandises ne firent que baisser et nombre d'entre eux revinrent au-dessous du niveau d'avant-guerre. Seuls les derniers mois de l'année apportèrent un certain relèvement des cours des matières premières. Les répercussions d'événements politiques tels que le projet d'accord douanier austro-allemand, les pourparlers engagés entre la France et l'Italie au sujet du programme naval, le mouvement de désobéissance civile aux Indes, le problème des réparations, la révolution en Espagne, la tension politique en Allemagne, le conflit sino-japonais retinrent moins l'attention que les troubles d'ordre économique dont la défaillance du Crédit mobilier autrichien marqua le début. Ni l'intervention du Gouvernement autrichien, ni celle de la Banque nationale d'Autriche à laquelle la Banque des Règlements Internationaux et un groupe de banques d'émission prêtèrent leur concours, ne parvinrent à dissiper la défiance croissante; la création de consortiums pour le maintien des crédits, la proposition du président Hoover d'ajourner pendant un an tout paiement au titre des réparations et des dettes de guerre n'y réussirent pas non plus. Ainsi la crise économique mondiale se compliquait d'une crise générale de crédit qui sapa les fondements des échanges et des règlements internationaux. Tour à tour les États devinrent la proie d'une « crise de confiance » dont nous nous bornerons à signaler les étapes en rappelant les principaux pays qui en furent victimes: l'Autriche d'abord, puis la Hongrie, l'Allemagne et enfin l'Angleterre. On se serait cru revenu aux temps de la guerre et de l'inflation à la nouvelle de toutes les dispositions prises, ou qu'il fallait prendre, en vue de défendre les monnaies, d'empêcher l'évasion des capitaux, la thésaurisation du numéraire et des devises, d'assurer le service des paiements: vacances de banques, fermeture de bourses, restrictions apportées aux opérations de paiements, réglementation du trafic des devises, ordonnances d'urgence et autres mesures semblables. Malgré leurs efforts, les ministres dans leurs entrevues, les experts dans leurs conférences ne trouvèrent aucune solution pratique aux difficultés.

L'événement qui porta le coup le plus rude aux mouvements internationaux des capitaux et dont les conséquences furent les plus graves pour les États créanciers, c'est sans doute l'accord de prorogation des crédits conclu entre l'Allemagne et un groupe de banques international à la suite de laborieuses négociations. A son entrée en vigueur, cet arrangement a enlevé au marché monétaire et à celui des capitaux la libre disposition de fonds considérables. Le rapport du Comité de Bâle, dit rapport Layton, déposé le 18 août 1931, montre clairement l'interdépendance des dettes et de l'économie; mais cette relation ressort d'une façon plus évidente encore du rapport final achevé le 23 décembre par le

Comité consultatif réuni à Bâle par la Banque des Règlements Internationaux à la demande de l'Allemagne.

Toutefois, en décidant de suspendre, à partir du 21 septembre, la convertibilité en or de la livre sterling, c'est la Grande-Bretagne qui a causé une déception des plus amères, surtout aux banques d'émission. Cet événement fut le prélude d'une crise monétaire générale dont l'extension rapide et la profondeur sont telles que l'histoire n'en a guère connu de pareille. Nombre d'États, suivant l'exemple de l'Angleterre, détachèrent leur monnaie de l'or. Des pays furent durement frappés par la dépréciation de ces devises, en particulier ceux qui étaient étroitement liés à l'Angleterre au point de vue monétaire et commercial. Les créanciers durent payer chèrement la confiance qu'ils avaient mise en la livre sterling, et les banques d'émission, qui croyaient pouvoir compter en tout temps sur la conversion en or de leurs avoirs en livres et avaient couvert une partie de leur circulation fiduciaire par des devises anglaises, subirent non seulement un préjudice financier considérable: elles perdirent leur foi dans les devises-or. Le principe directeur de leur politique fut désormais d'éliminer les devises et de fonder leur change et leur système monétaire sur l'or. Cette politique se justifie d'elle-même, les devises-or ne pouvant en effet être admises dans la couverture qu'à la condition d'être échangeables en tout temps contre de l'or.

Il est compréhensible que cet état de choses ait gravement compromis la coopération des banques d'émission inscrite au programme de la Banque des Règlements Internationaux. Il faudra de longs et multiples efforts pour rétablir une collaboration féconde entre ces banques et instituer un régime réglant la compensation des dettes et l'octroi des crédits en matière internationale. Toutefois il convient de mentionner qu'au cours de l'exercice certaines banques centrales ont soutenu plusieurs fois d'autres instituts similaires en leur ouvrant des crédits.

Les plans et les projets conçus en vue de remédier à la crise économique et à la crise de crédit ne manquent pas. Ils proposent notamment de revaloriser l'argent et de lui restituer son rôle de métal étalon. On préconise le retour au bimétallisme malgré les insuccès que ce régime a essayés. Il n'est pas sans intérêt de noter que le Mexique a aboli l'étalon d'or en faveur du monométallisme-argent.

Parmi les événements économiques offrant un intérêt international, citons encore les démarches entreprises en vue de fonder à Genève une Société de crédit hypothécaire agricole; elle aura pour mission d'alléger les charges financières qui grèvent la production agricole dans divers pays, de réduire les frais d'exploitation et de relever ainsi le pouvoir d'achat des populations agraires.

Grâce à la persistance de conjonctures intérieures relativement favorables, l'économie suisse a fait preuve d'une résistance extraordinaire comparativement à celle d'autres pays; cependant elle a ressenti peu à peu les effets de la dépression générale. Le relèvement des barrières douanières, les mesures qui restreignent le commerce des devises à l'étranger entravèrent toujours davantage nos exportations et en ramenèrent la valeur proche du niveau d'avant 1914. Par rapport à l'année précédente, la valeur de nos exportations a reculé de 25 %



et celle de nos importations de 10 %. En appréciant la valeur de notre commerce extérieur, il convient de tenir compte de la chute des prix qui favorise les importations. Aussi ne faut-il pas s'étonner que le déficit de notre balance commerciale se soit accru au point d'atteindre 900 millions. Le recul de nos ventes en Allemagne et aux Etats-Unis d'Amérique s'est fait particulièrement sentir. La répudiation de l'étalon d'or par l'Angleterre a causé des pertes et nui non seulement à nos exportations à destination de la Grande-Bretagne et de ses colonies, mais aussi à celles que nous faisons dans tous les Etats où la livre anglaise sert de monnaie de compte. Les réductions que les entreprises suisses subissent sur leurs créances libellées en livres sterling se chiffrent par millions de francs.

Aux difficultés que notre industrie rencontrait pour écouler ses produits est venue s'ajouter celle de faire rentrer ses créances. Le contrôle exercé sur le trafic des devises, en vue de protéger le change, d'une part, et les suspensions de paiements, d'autre part, rendaient malaisé sinon impossible aux créanciers suisses l'encaissement de leurs avoirs à l'étranger. En outre, la plupart des Etats, surtout les Etats débiteurs, s'efforçaient d'améliorer leur balance commerciale en restreignant les importations et en développant les exportations. La Suisse en particulier a subi les conséquences de l'entrée de marchandises provenant de l'Allemagne, ce pays forçant ses exportations pour faire face non seulement au service de ses emprunts et des dettes privées, mais aussi aux paiements au titre des réparations.

En présence de cette situation, la Suisse a déclaré qu'elle reprenait sa liberté d'action en matière de politique commerciale, les circonstances l'obligeant à reviser les clauses des accords commerciaux. Comme les pourparlers engagés avec l'Allemagne dans les derniers mois de l'exercice n'ont abouti à aucune entente, le Conseil fédéral s'est vu dans la nécessité de dénoncer le traité de commerce germano-suisse pour le 4 février 1932, afin d'avoir les coudées franches dans les négociations destinées à en élaborer un nouveau. D'autre part, l'Assemblée fédérale a ratifié, à la fin de sa session de décembre, un arrêté qui autorise le Conseil fédéral à contingenter les exportations et lui confère des pleins pouvoirs spéciaux pour protéger notre économie menacée.

Le 12 novembre, la Suisse a conclu avec l'Autriche et le 14 avec la Hongrie des accords relatifs au règlement réciproque des créances découlant de relations commerciales. La Banque nationale s'est déclarée prête à en assurer l'application et à fonctionner comme domicile de compensation pour la Suisse. Elle se charge de recevoir et d'inscrire sur un compte commun géré au nom de la Banque nationale de Hongrie (respectivement de la Banque nationale d'Autriche) les paiements que les acheteurs suisses de marchandises autrichiennes ou hongroises effectueront en monnaie suisse. De même, les acheteurs autrichiens ou hongrois de marchandises suisses verseront le montant de leur dette soit en schillings à la Banque nationale d'Autriche, ou en pengö, à la Banque nationale hongroise. Les banques d'émission intéressées se tiendront au courant des versements effectués dont elles répartiront les montants disponibles entre les fournisseurs, conformément aux dispositions de l'accord.

Le nombre des chômeurs qui déjà au cours de l'été ne fut guère inférieur à 15 000 a dépassé 50 000 à la fin de l'année. Si l'on ajoute à ce chiffre celui des chômeurs partiels, supérieur à 50 000, le nombre total des victimes de la crise surpasse 100 000. En interprétant ces données, il faut se souvenir que la Suisse a accordé plus de 80 000 autorisations d'entrée à des étrangers dans les trois premiers trimestres de 1931. Bien qu'il se trouve parmi ces derniers beaucoup de travailleurs saisonniers et de domestiques, nous n'en sommes pas moins en droit de conclure que la main-d'œuvre qualifiée pourrait trouver de l'ouvrage dans plusieurs domaines. Les relevés statistiques du marché du travail montrent que la crise frappe avant tout les ouvriers hors profession, tandis que ceux qui ont reçu une formation professionnelle font défaut dans certaines branches. Si l'on compare le chiffre actuel des sans-travail avec celui d'une des périodes antérieures, il convient de faire entrer en ligne de compte non seulement l'immigration mais aussi le fait que la population a augmenté et que le nombre de nos ressortissants à même d'exercer un métier s'est accru.

Les industries que le revirement des conjonctures économiques a le plus tôt et le plus profondément atteintes sont surtout celles qui dépendent étroitement du marché mondial: nos industries d'exportation. L'horlogerie par exemple est la proie d'une crise très grave. La valeur des montres exportées qui atteignait 300 millions de francs en 1928 a diminué de moitié environ en 1931; le nombre de boîtes de montres poinçonnées s'élevait à 3 millions en chiffre rond en 1928; il n'est plus que de 750 000 environ en 1931. A fin novembre, le 19,7 % des 22 249 ouvriers horlogers membres d'une caisse d'assurance contre le chômage était complètement inoccupé et le 53,6 % l'était partiellement. La Confédération a cherché à venir en aide à cette industrie en accordant à la Société générale de l'horlogerie un prêt de 7,5 millions de francs sans intérêts et en prenant une participation de 6 millions de francs au capital que cette société devait consacrer à l'amortissement de ses actifs. En compensation, elle a reçu 6000 actions d'une valeur nominale de un franc chacune et qui lui assurent le droit de vote au même titre que les autres actions. Cette Superholding a pour objet de défendre les intérêts de l'industrie horlogère dans son ensemble, de favoriser la concentration de la fabrication et d'exercer le contrôle sur les entreprises affiliées. L'industrie textile qui éprouve depuis longtemps déjà la dureté des temps a vu sa situation empirer. Il est vrai que la mode a repris quelque peu goût à la broderie; mais d'autres facteurs défavorables sont entrés en jeu occasionnant un nouveau recul des exportations. L'année dernière déjà, les tissanderies et les filatures de coton pâtirent du malaise général; au cours de l'exercice, les fabriques de tricoterie et de bonneterie et les tissages de fils teints souffrirent plus qu'auparavant. L'industrie de la soie a dû licencier des ouvriers en plus grand nombre et arrêter des métiers. Les droits de douane et la baisse du change ont entravé les exportations de l'industrie de la chaussure dont les ventes sur le marché intérieur diminuent par suite de l'importation d'articles étrangers. Pour protéger la production suisse, le Conseil fédéral a relevé à fin décembre les taxes frappant certains

genres de chaussures. Les grandes entreprises métallurgiques et les fabriques de machines qui travaillent presque exclusivement pour l'exportation sont plus durement touchées que celles dont la production alimente l'industrie du bâtiment. En 1931, l'activité de cette industrie a été vive dans la plupart des villes, bien qu'elle ait accusé un certain ralentissement au cours du second semestre. Les ordres pour compte privé et pour le compte de la Confédération, des Chemins de fer fédéraux, des cantons et des communes, l'installation d'usines hydro-électriques, la construction de routes ont valu des gains appréciés à l'industrie, aux artisans et aux ouvriers. Il est regrettable que la baisse des prix subie par les matériaux de construction n'ait pas encore réussi à influencer sensiblement les frais de construction et les loyers. Heureusement qu'en dehors des industries auxiliaires du bâtiment, il y en a une série d'autres qui ont été suffisamment et même bien occupées. Les brasseries, par exemple, ont obtenu de bons résultats malgré l'été humide et froid. L'industrie chimique jouit encore d'une situation relativement favorable quoiqu'elle ait toujours plus de difficultés à écouler ses produits. Si les industries qui alimentent plus spécialement le marché indigène sont moins durement affectées par la dépression que celles dont l'étranger fournit la majorité de la clientèle, il faut en attribuer la cause au fait que le pouvoir d'achat d'une grande partie de notre population n'a guère fléchi durant la plus grande partie de l'année. Mais les effets du chômage se sont accentués dans les derniers mois et, en divers endroits, il a fallu procéder à des réductions de salaires. Les taux modiques de l'intérêt ont abaissé le revenu des rentiers, comme du reste le rendement du capital en général. Toutefois il ne faut pas oublier que le coût de la vie a subi une légère réduction.

Malgré le mauvais temps, les récoltes de l'agriculture ont été abondantes bien qu'inégales; ce sont les céréales en particulier et, dans plusieurs régions, la vigne qui ont le plus souffert du froid et de l'humidité. Le rendement plus grand qu'en 1930 n'a cependant pas compensé les pertes dues à la chute des prix. Les cours extrêmement bas des céréales pratiqués sur le marché international n'ont pas causé trop de préjudice à nos agriculteurs, parce que le prix minimum garanti par la Confédération pour l'achat du blé indigène, bien qu'un peu inférieur à celui de l'année précédente, dépasse de beaucoup les cours mondiaux. Le prix du lait a subi une augmentation de 1 centime par kilo et a pu être maintenu au niveau actuel grâce à l'accroissement de la production du beurre. La fabrication et le commerce des fromages commencent à rencontrer de sérieuses difficultés en raison de la diminution grandissante des ventes et de la concurrence étrangère. Les prix du bétail de rapport et du bétail de boucherie accusent un recul prononcé; l'exportation du bétail d'élevage se ressent de plus en plus de l'affaiblissement du pouvoir d'achat des clients étrangers et du relèvement des tarifs douaniers.

Le tourisme a beaucoup plus souffert que l'agriculture des conditions météorologiques défavorables; mais les facteurs d'ordre économique ont exercé une influence pire que le temps sur cette branche d'activité si importante pour notre pays. En été, ce furent les

touristes allemands que l'insécurité générale, la restriction du trafic des devises et la taxe personnelle de sortie prélevée par l'Empire retinrent dans leur pays. Par ailleurs il se peut que la suspension de l'étalon d'or en Angleterre et la dépréciation des monnaies que cette mesure entraîne empêchent nombre d'Anglais et de ressortissants des Etats à change déprécié de venir séjourner en Suisse pendant la saison d'hiver 1931—32.

Cette diminution du chiffre des visiteurs n'atteindra pas seulement les hôtels, mais aussi les milieux économiques et les entreprises dont le revenu dépend plus ou moins du tourisme, en particulier les compagnies de navigation, les chemins de fer de montagne et le service automobile dans les régions alpestres. Allant au-devant des désirs des touristes, nos hôtels et quelques compagnies de chemin de fer ont procédé à une réduction générale et sensible de leurs prix et de leurs tarifs; cette mesure, qui sera accueillie avec plaisir, est de nature à attirer un plus grand nombre d'hôtes; si elle atteint ce but, il faudra s'en réjouir tant au point de vue de notre économie qu'à celui de notre balance des paiements.

L'index suisse du commerce de gros qui avait commencé à baisser en 1930 sous l'empire des chutes de cours à l'étranger a continué de fléchir pendant l'exercice. Il se tenait à 139 à fin 1929 et à 117 à fin 1930; il est descendu à 103 (index de base 100 en juillet 1914). En revanche, le chiffre-index du coût de la vie a fait preuve, comme auparavant, d'une forte résistance. De fin 1929 à fin 1930, il est passé de 162 à 156 pour s'établir à 145 à fin décembre 1931. L'écart entre l'index des prix de gros et celui des prix de détail s'est accentué d'année en année. Cette constatation montre que jusqu'ici le coût de l'existence ne s'est ajusté que lentement et dans une mesure insuffisante à la chute du cours des marchandises dans le commerce de gros.

En 1931, les banques suisses se sont vues placées devant des tâches particulièrement difficiles à résoudre. Les embarras avec lesquels certains établissements furent aux prises et surtout le fait que des suspensions de paiements bloquaient des crédits à l'étranger finirent par provoquer une certaine crise de confiance en Suisse et même des «runs» à certains endroits. Afin de pouvoir mobiliser les valeurs non escomptables auprès de la Banque nationale, les grandes banques constituèrent alors un syndicat de garantie qui n'a été que fort peu mis à contribution jusqu'ici. Comme il arrive toujours dans les périodes critiques, on a proposé de créer une loi fédérale sur la surveillance des banques. D'un autre côté on prétend que l'adoption du contrôle officiel nécessiterait un vaste organisme dont le fonctionnement imposerait à la Confédération des dépenses considérables et une lourde responsabilité. Aussi estime-t-on que la seule solution pratique consiste à compléter les articles du code des obligations relatifs à l'organisation, la comptabilité, l'établissement du bilan et au contrôle, par des experts, des banques et des autres sociétés commerciales qui font appel au crédit public. Du reste, une loi sur l'industrie bancaire paraît superflue si l'on considère que les banques cantonales peuvent s'en passer puisqu'elles sont déjà sous la surveillance officielle. En outre, une grande partie des banques d'importance moyenne ou secondaire appartiennent soit à l'Association

suisse des banques locales et des caisses d'épargne et de prêts qui possède sa propre autorité de revision, soit aux associations de revision cantonales ou intercantionales. Enfin les fonds d'épargne confiés aux banques et aux caisses d'épargne et de prêts jouissent, dans la plupart des cantons, d'une garantie légale qui implique un certain contrôle exercé par l'Etat et que l'on pourrait et devrait étendre à tout le pays en vertu de prescriptions fédérales. De fait, une loi fédérale sur les caisses d'épargne est devenue nécessaire, déjà en ce qui concerne la couverture légale des lettres de gage.

Au cours des débats soulevés par ces problèmes, l'idée a surgi, dans les milieux bancaires mêmes, de solliciter la collaboration éventuelle de la Banque nationale en exigeant que les banques et les caisses d'épargne les plus importantes lui remettent les uncs, un bilan trimestriel, les autres, un bilan mensuel. Toutefois, la Banque nationale ne saurait se charger de la surveillance des banques ni contrôler leur méthode de gestion. En se déclarant prête à recueillir les bilans des instituts les plus considérables, elle entend se borner à les analyser et à tenir compte de leurs données dans sa politique monétaire; mais elle se refuse à assumer aucune responsabilité qui l'obligerait à sortir du champ d'activité fixé par la loi.

Les bourses suisses ont partagé le sort des bourses étrangères. De temps à autre une velléité de reprise, puis la rechute et une morne lassitude. Des événements d'ordre politique et économique les ébranlaient sans cesse. Par leurs ventes forcées ou effectuées sous le coup de la peur, par leurs efforts pour s'assurer des fonds liquides, les banques aussi bien que le public contribuaient à ramener les cours aux niveaux les plus bas. Pour soutenir les cours aux bourses suisses, les grandes banques formèrent, à fin août, un consortium d'intervention qui n'a été que fort peu mis à contribution. Lorsque les bourses étrangères fermèrent, à la suite de l'abandon de l'étalon d'or par Angleterre, les bourses suisses se bornèrent à traiter les obligations fédérales et cantonales ainsi que celles des villes et des communes suisses. Toutefois, à la bourse de Zurich, les opérations au comptant en obligations suisses et en actions d'entreprises indigènes reprirent au bout de deux jours.

L'index général suisse des actions qui était à 210 à fin 1928 est descendu au-dessous de 100 en décembre 1931; dans la même période, celui des actions industrielles a reculé de 253 à 117. En 1931, l'index des obligations a d'abord progressé de 116 à 120 (au commencement de juin) pour retomber à 106 dans le second semestre.

La crise pèse sur les finances publiques en réduisant les ressources ou en accroissant les dépenses nécessitées par la lutte contre le chômage. Si les recettes douanières de 1931 atteignent presque 300 millions et dépassent de beaucoup celles de l'exercice précédent, il faut attribuer leur augmentation au fait que notre pays a été inondé de marchandises étrangères. Les droits de timbre ont rapporté 72 millions de francs; leur produit est inférieur de 9 millions à celui de 1930; cette différence résulte en majeure partie du rendement moindre des droits perçus sur les titres étrangers. Même si le compte d'Etat pour 1931 se solde par un excédent actif, il n'en reste pas moins certain que la situation économique actuelle oblige la

Confédération à pratiquer une politique d'économie des plus rigoureuses. Les expériences faites au cours des dernières années montrent combien l'évolution des finances publiques et le cours d'une devise sont étroitement liés. Le plan adopté pour l'amortissement de la dette a fait ses preuves une fois de plus; depuis 1925, le solde passif du bilan s'est réduit de 310 millions; la charge nette du service des intérêts exige 32 millions de moins. En outre, il existe un fonds de 155 millions constitué en faveur de l'assurance-vieillesse et survivants dont le verdict populaire du 6 décembre ajourne sans doute pour un certain temps la réalisation.

Le développement du trafic a permis aux Chemins de fer fédéraux d'équilibrer leur compte de profits et pertes dans la période comprise entre 1927 et 1930. Ils ont ramené de 197 à 138 millions de francs le déficit que leur a causé la guerre; ils se sont servis pour l'amortir de l'excédent des recettes d'exploitation et des 35 millions que la Confédération leur a versés en compensation des services extraordinaires rendus en temps de guerre. Depuis lors leurs recettes ont subi un recul considérable en raison de la crise économique et de la concurrence des automobiles; aussi leur situation financière est-elle de nouveau précaire. En 1930, le transport des voyageurs s'était accru par rapport à celui de 1929, tandis que le transport des marchandises était déjà en diminution; en 1931, les recettes provenant de ces deux catégories de trafic accusent une tendance à la baisse.

Au cours de ces dernières années, les cantons et les communes ont été en mesure d'améliorer considérablement l'état de leurs finances. Depuis 1925, les cantons ont transformé un déficit de 25 millions en un solde actif de 38 millions; on évalue à 100 millions la réduction que les dettes des communes ont subie.

En 1931, le marché suisse des capitaux a ressenti beaucoup plus qu'auparavant les effets de l'afflux de capitaux étrangers et son évolution n'a pas laissé d'être influencée par l'abondance de disponibilités. De la fin de 1930 au commencement de juin de 1931, le rendement de nos fonds d'Etat a rétrogradé de 3,82 % à 3,68 %. En dehors du public suisse, les étrangers cherchaient aussi à effectuer des placements en obligations de notre pays et contribuèrent par là à provoquer une hausse des cours. Les événements survenus dans les mois suivants portèrent temporairement le taux du rendement à 4,16 % à fin octobre; depuis lors, il est revenu à 3,96 % pour remonter à 4,12 % vers la fin de l'année. Le cours des obligations 3½ % des Chemins de fer fédéraux Serie A—K oscilla pendant quelque temps autour du pair. En janvier déjà, les grandes banques avaient émis des obligations de caisse du type 3¾ %; en avril, le taux de l'intérêt fut abaissé à 3½ % et même à 3 %, en juillet, par certains établissements; mais en novembre, il monta à 4 % et parfois à 4¼ % pour les emprunts de conversion. Le taux moyen des obligations de caisse des 12 banques cantonales les plus importantes descendit de 4 %, en décembre 1930, à 3,62 %, en août 1931, pour se relever à 3,71 % en décembre.

Le taux hypothécaire a poursuivi son mouvement de baisse pendant l'exercice. Il est descendu de 5 % à 4¾ % en 1930 pour les hypothèques en premier rang qu'on peut placer

aujourd'hui en majeure partie à 4½ %. La Centrale de lettres de gage des Banques cantonales suisses a été fondée cette année alors que la Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire s'était déjà constituée l'année précédente. Les deux centrales ont commencé à émettre des lettres de gage; le montant placé jusqu'ici atteint 127 millions de francs.

A la différence de l'étranger, une vive activité n'a cessé de régner sur notre marché des capitaux et les chiffres des émissions sont même supérieurs à ceux de l'année dernière. La valeur d'émission des emprunts suisses s'est élevée à 1368 millions de francs en 1931, contre 1209 millions en 1930. Déduction faite des conversions, qui se sont multipliées grâce à la baisse du taux des intérêts, le montant d'argent frais prélevé sur le marché se monte à 521 millions de francs, contre 278 millions l'année précédente. Le nombre des emprunts par obligations mis en souscription est de 120 comme en 1930.

En septembre, la Confédération a offert en souscription un nouvel emprunt de 200 millions de francs à 4 % destiné à la conversion ou au remboursement du VII<sup>ème</sup> emprunt de mobilisation 4½ % de 1917 et de l'emprunt fédéral 5 % de 1923. Les demandes de conversion furent si nombreuses qu'il ne restait que peu de titres à la disposition des souscriptions contre espèces; c'est pourquoi les groupes de banques qui l'avaient pris ferme ont décidé de ne pas répartir le solde disponible au prorata des souscriptions contre espèces mais d'attribuer à chaque membre du syndicat la part qu'il s'était engagé à prendre. Dans la répartition des titres les banques ont favorisé autant que possible les petits souscripteurs. — Les Chemins de fer fédéraux ont fait appel deux fois au marché des capitaux; d'abord en mars, en lançant un emprunt de 200 millions de francs à 4 % à l'effet de convertir partiellement ou de rembourser le I<sup>er</sup> emprunt d'électrification 6 % de 1921 d'un montant nominal de 210 millions de francs, puis en novembre, en émettant un emprunt de 150 millions de francs à 4 % dans le dessein de consolider leur dette flottante et de couvrir leurs dépenses de construction. L'emprunt de la Confédération a été offert au pair, ceux des Chemins de fer fédéraux aux cours de frs. 99, 75 et 99, 50, plus 0, 60 % pour timbre fédéral.

La valeur d'émission des emprunts contractés par les cantons, d'un montant total de 205 millions, est quelque peu inférieure à celle de l'an passé. La plupart d'entre eux sont de nouveau des emprunts de conversion. Les communes ont fait un peu plus largement appel au marché des capitaux qu'en 1930. On n'en compte pas moins de 58 (contre 31 en 1930) qui ont placé des emprunts, soit en vue d'effectuer des conversions ou de se procurer de nouveaux fonds. Le montant des capitaux frais qu'elles ont absorbé a passé de 46 millions de francs à 76 millions.

Les banques, en particulier celles qui pratiquent le crédit immobilier, ont en général peu ressenti le besoin de procéder à l'émission d'emprunts par obligations, bien que ce moyen soit le plus indiqué lorsqu'il s'agit d'obtenir des fonds destinés à alimenter le crédit hypothécaire. Il est vrai que les obligations de caisse leur ont fourni le plus souvent plus de res-

sources qu'il ne leur en fallait. Comme l'afflux de fonds de cette nature s'est parfois légèrement ralenti, en raison de la modicité des taux, la mise à contribution assez forte du marché des capitaux par les banques résulte, en première ligne, de l'émission de lettres de gage pour le compte des centrales. La Banque cantonale de Zurich a contracté un emprunt de 22 millions de francs dont le produit doit lui permettre de proroger le délai d'échéance des dépôts à court terme et de les consacrer à des opérations hypothécaires. A part les banques, les sociétés financières ont demandé au marché plus de capitaux que l'année précédente, soit 123 millions, contre 75 millions en 1930.

Le taux pour les emprunts des cantons et des communes était ordinairement de 4 % et de 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub> % dans quelques cas. D'une manière générale les banques et les sociétés financières ont pu placer leurs emprunts au taux de 4—4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %, à l'exception des sociétés d'un caractère international qui ont dû offrir 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> et même 6 % (émission à laquelle le Crédit Foncier International a procédé en mars et en mai et emprunt de l'Union Continentale d'Electricité S. A.).

Les émissions d'actions ont été aussi restreintes qu'en 1930 et n'atteignent que 24 millions.

Les emprunts placés en Suisse pour compte étranger ont absorbé 103 millions de francs, contre 305 millions l'année précédente. Comme les demandes étrangères étaient largement compensées par les importations de capitaux, elles ont pu être satisfaites sans que le marché des capitaux ni celui des changes en ressentissent le moindre trouble. L'attrait qu'offraient les placements en valeurs étrangères diminua toujours davantage par suite du manque de confiance et aucun emprunt étranger n'a été mis en souscription publique depuis le mois d'août 1931.

Le marché monétaire international n'a présenté que rarement des contrastes aussi considérables que ceux de l'exercice. En janvier, un premier mouvement de baisse du loyer de l'argent provoqua des réductions du taux officiel de l'escompte qui fut fixé à 2 % en France, à New-York et en Suisse et à 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % en Hollande; en mai, un second mouvement suivit qui eut pour effet de ramener le taux à 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % à New-York, à 2 % en Hollande et à 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % en Angleterre. Les taux sur le marché de l'argent descendirent à un niveau qu'ils n'ont guère connu avant 1914. Le taux de l'escompte hors banque fléchit à <sup>3</sup>/<sub>4</sub> % à New-York et à Amsterdam, et au-dessous de 1 % à Paris et en Suisse. Tandis que les centres financiers internationaux regorgeaient de disponibilités à court terme, le marché des capitaux n'avait que peu de fonds à disposition. L'écart entre les taux de l'intérêt, le montant des réserves d'or et les cours du change des pays riches en capitaux et ceux des Etats de l'Europe centrale s'accrut encore lorsque, dans les mois de l'été, l'Allemagne releva son taux officiel à 15 % et l'Autriche à 10 %. Pour défendre son change, l'Angleterre se vit à son tour forcée d'augmenter son taux par deux fois à fin juillet, le fixant d'abord à 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % puis à 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %. Les capitaux flottants se concentraient toujours plus aux Etats-Unis, en France, en Hollande et en Suisse, tandis qu'ils continuaient à manquer dans les pays à monnaie dépréciée et se raréfiaient en Angleterre. Les



taux exorbitants en vigueur dans les Etats centraux fléchirent en août et en septembre. Mais l'abandon de l'étalon d'or par la Grande-Bretagne, le 21 septembre, troubla de nouveau l'évolution des taux officiels. Tout d'abord l'Angleterre porta le sien de 4 1/2 % à 6 %. Plus tard, d'autres banques suivirent le mouvement; après que la Hollande eut rehaussé son taux de 2 à 3 %, celui de la France monta de 2 à 2 1/2 % et New-York augmentant le sien à deux reprises, le 9 et le 16 octobre, le fit passer de 1 1/2 % à 3 1/2 %; les banques d'émission scandinaves qui avaient répudié l'étalon d'or à l'exemple de l'Angleterre durent porter les leurs à des niveaux beaucoup plus élevés. Dans les derniers mois de l'année quelques pays ont pu procéder à des réductions et le taux hors banque s'est mis à fléchir en particulier dans ceux dont la monnaie est saine.

Le marché monétaire suisse fut dominé par deux mouvements qui agissaient dans le même sens et parfois simultanément: l'envahissement de la Suisse par des capitaux étrangers et le retrait de fonds suisses placés à l'étranger. Les événements qui se produisirent en Allemagne et en Autriche accentuèrent l'évasion des capitaux vers la Suisse, et la crainte de voir surgir des perturbations de tout genre dans le service des règlements internationaux incita nos banques à effectuer des rapatriements de fonds importants. Le rapport Layton permet de se faire quelque idée de ces retraits, bien que les données qu'il contient doivent être corrigées à l'aide des relevés plus complets établis depuis sa publication. La situation à l'étranger et les difficultés bancaires survenues en Suisse engagèrent nos banques à augmenter leurs disponibilités en vue de remboursements éventuels. Cette course à la liquidité constitue le trait caractéristique du marché monétaire.

Les engagements à vue de notre Banque d'émission croissant de plus en plus finirent par dépasser le milliard au milieu de novembre, tandis que jusqu'à fin 1930 leur montant maximum était de 265 millions de francs. Le 23 novembre, les avoirs en comptes de virements atteignirent, à eux seuls, le chiffre le plus haut enregistré jusqu'à cette date, soit 944 millions de francs. Comme on l'a déjà souligné, ces avoirs ne représentent pas un prélèvement fait sur l'économie suisse; ils proviennent, pour la plupart, de dépôts rapatriés ou de capitaux réfugiés chez nous et qu'on ne s'est plus risqué à placer.

Le taux de l'escompte privé qui s'était tendu de 1 % à 1 1/2 % à fin 1930 se replia bientôt devant l'abondance des capitaux; il recula jusqu'à 1 %, en janvier, et même à une fraction au-dessous, en mars. Le sentiment de confiance qu'inspira la situation économique mondiale au printemps fit remonter le taux à 1 1/8 % en avril, niveau où il se maintint jusqu'à la mi-juillet. Le 16 juillet, lorsque l'argent renchérit soudain sur le marché international, il se releva à 1 1/4 % et, le jour suivant, il rejoignit le taux officiel, soit 2 %. Mais, au bout de quelques semaines, il recula à 1 7/8 % et, plus tard, à 1 3/4 %. Tandis qu'au printemps le resserrement résultait des besoins monétaires, il provenait en été de l'attitude réservée des prêteurs.

On comprend que ces taux infimes et la pénurie d'effets présentés à l'escompte aient enlevé aux banques la possibilité de développer les affaires d'escompte; somme toute, seules les grandes banques continuèrent à pratiquer ce genre d'opération; elles y affectèrent les dépôts de leurs correspondants et leurs avoirs à vue dont le rendement est minime.

Le taux appliqué au papier étranger de remboursements et de crédit descendit de  $2\frac{1}{8}\%$  à  $1\frac{1}{8}\%$  dans la période comprise entre la fin de 1930 et le milieu de février 1931. Bien que la Banque nationale ne les escompte qu'à titre conditionnel, c'est-à-dire si leur échéance n'excède pas 30 jours, les effets de ce genre n'en furent pas moins fort recherchés par les banques dans le premier semestre; aussi le taux qu'on leur appliquait revint-il à  $1\frac{1}{8}\%$  et il resta plusieurs mois au-dessous du taux officiel. Après un léger mouvement de hausse dans la période d'avril à juin, il s'élança de  $1\frac{5}{8}\%$  à  $4\frac{1}{2}\%$ , en juillet, à l'annonce des difficultés avec lesquelles la „Darmstädter und Nationalbank“ était aux prises et des autres entraves apportées par l'Allemagne aux opérations de paiement; en octobre, il fut porté à 5 % et il ne subit aucune modification jusqu'à la fin de l'année.

La politique d'escompte a été orientée dans le même sens que l'année précédente. Les conditions imposées au papier étranger de crédit et de remboursements ont continué de faire leurs preuves. Comme les suspensions de paiements se multipliaient, la direction de la Banque dut se demander jusqu'à quel point elle pourrait faire bénéficier de son pouvoir d'émission les placements bloqués à l'étranger. Toutefois elle ne put se résoudre à admettre dans les opérations normales d'escompte la mobilisation, autrement dit, le réescompte d'engagements extérieurs dépourvus de liquidité; elle voulait garder sa pleine liberté d'action pour le cas où l'économie suisse recourrait à elle. En revanche, lorsqu'il s'agissait d'opérations d'escompte normales, elle a mis son crédit, comme auparavant, à disposition de l'économie nationale chaque fois que la liquidité des effets et les signatures dont ils étaient munis offraient des garanties suffisantes. Mais la banque d'émission a fait plus encore; agissant en marge de ses opérations ordinaires, elle a promis de réescompter des effets dans des conjonctures où une action de secours était urgente. Si des banques commerciales se sont montrées parfois réservées dans l'octroi de crédits, elles y ont sans doute été contraintes par la préoccupation d'assurer leur trésorerie, par le souci d'éviter des pertes et de veiller à la sécurité de leur capital; mais tout porte à croire qu'elles ont donné suite aux demandes de crédits justifiées.

Le 22 janvier, la Banque nationale ramena à 2 % son taux officiel qui était à  $2\frac{1}{2}\%$  depuis le 10 juillet 1930. Elle espérait que cette réduction ranimerait l'économie, limiterait l'afflux de capitaux étrangers et exercerait par là une influence favorable sur le marché monétaire. Mais cet abaissement du taux avait surtout pour but d'agir sur le cours élevé du franc suisse dont il était désirable d'enrayer la hausse. Il s'avéra efficace, pour peu de temps il est vrai. Lorsqu'en mai la Banque de Réserve fédérale à New-York réduisait son taux officiel à  $1\frac{1}{2}\%$ , la Banque nationale ne suivit pas son exemple; elle estimait qu'une nouvelle baisse ne

pouvait amener aucune diminution des taux d'intérêts, ni réduire la prime du franc suisse. En revanche elle maintint son taux à 2 % quand, en septembre, la Banque de Réserve fédérale à New-York, la Banque de France et une série d'autres instituts d'émission haussèrent le leur. Du reste, en ce qui concerne la Suisse, ni l'appel au crédit de la Banque ni le cours du change n'eussent justifié aucune modification. En moyenne annuelle, le taux officiel de l'escompte s'établit à 2,03 %, contre 2,89 % en 1930. Comme la majeure partie des effets présentés à l'escompte provenaient de l'industrie et du commerce plutôt que des banques, la moyenne de leurs jours à courir a quelque peu augmenté.

La politique de l'or et de devises de la Banque nationale a dû se plier aux circonstances les plus diverses. En décembre 1930, le franc suisse se tenait à 1/2 % en moyenne au-dessus de la parité du dollar; la réduction du taux officiel de l'escompte effectuée en janvier 1931 eut pour premier résultat de le ramener au pair et même un peu au-dessous, dans les mois suivants. Les rares occasions de placer des fonds en Suisse provoquèrent une plus forte demande de devises; c'est pourquoi la banque d'émission mit à disposition du marché les montants qu'il désirait. Mais la crise de confiance à l'étranger et l'arrivée de capitaux qui s'ensuivit firent remonter le franc suisse déjà en mai et l'élevèrent au-dessus du pair; aussi la question de savoir comment remédier à la prime constante du franc suisse se posa-t-elle de nouveau à la direction de la Banque. Une nouvelle restriction du taux de l'escompte à l'effet de refouler les capitaux qui affluaient en Suisse n'avait guère de chance de succès; ils y seraient venus tout de même puisqu'ils cherchaient avant tout un refuge, quittes à ne bénéficier d'aucun intérêt. Le seul moyen dont la Banque disposait pour prévenir une nouvelle avance du franc consistait à accueillir des devises. En raison des offres massives qui se produisirent, il n'était plus possible de laisser jouer librement l'étalon d'or. A vrai dire, la Banque a accepté de l'or que lui offraient les banques; mais elle a agréé dans une mesure beaucoup plus grande les devises qu'elles lui apportaient et dont elle a transformé elle-même la majeure partie en or. Au cours de l'exercice, le mouvement en devises intervenu à la Banque nationale (il s'agit surtout de devises libellées en dollars, en livres anglaises et en francs français) atteignit 15,4 milliards de francs en chiffre rond; il a eu pour conséquence une augmentation des réserves; dans la période allant de fin mai à la mi-septembre, date à laquelle l'afflux des devises avait momentanément cessé, le montant cumulé de l'encaisse-or et de la réserve en devises-or a progressé de 953 à 1782 millions de francs. L'échange des devises contre de l'or s'étant poursuivi, la réserve de devises-or s'établit en fin d'année à 103 millions de francs environ, tandis que l'encaisse-or est montée à 2346,9 millions.

La Banque nationale ne laissa pas d'être surprise par la décision de l'Angleterre d'abandonner l'étalon d'or à partir du 21 septembre. Cependant, avant cette date, elle avait déjà commencé à liquider une grande partie de ses avoirs en livres. Dans les mois d'été en particulier, lorsque cette monnaie accusait une dépréciation croissante, la Direction générale se

demanda si la Banque nationale pouvait continuer à maintenir une assez forte part de la couverture des billets sous forme de dépôts en livres sterling. Elle résolut la question en prenant les mesures indiquées plus haut et préserva ainsi la Banque de pertes assez considérables.

Il est arrivé qu'on ait mis en doute le maintien du monométallisme-or en Suisse et la solidité de notre franc; on s'est parfois demandé si l'abandon de l'étalon d'or ne serait point favorable à l'industrie. Cependant pareille mesure aurait non seulement pour effet de déprécier les économies du peuple suisse et nos avoirs en francs suisses placés à l'extérieur; elle entraînerait tôt ou tard une hausse des prix, le renchérissement de la vie et créerait des difficultés à nos industries d'exportation qui devraient payer plus cher les matières premières achetées à l'étranger. L'exemple de l'Angleterre montre amplement combien une devise instable apporte d'entraves aux échanges commerciaux et aux opérations de paiement. Il prouve aussi que la suppression de l'étalon d'or est loin de garantir la fixité des prix; en effet, dans les 4 derniers mois de l'année, l'index suisse des prix de gros a reculé de 106 à 103; or en Angleterre, l'index du commerce de gros a passé de 92,2 à 106,4 dans la même période et celui du coût de la vie s'est relevé de 145 à 148 au mois de novembre.

Il semble inutile d'expliquer longuement pourquoi il ne pouvait être question de mettre des monnaies d'or en circulation au cours de l'exercice. Etrangers et Suisses thésaurisaient les billets et il était facile de prévoir qu'ils accapareraient de préférence et en tout premier lieu les monnaies d'or. En revanche, lorsque le métal est concentré à la Banque d'émission, il peut être utilisé immédiatement pour défendre le change. Les chiffres donnés ci-dessous prouvent que les banques ont fait largement usage du droit d'importer de l'or. Mais comme la Monnaie fédérale se devait tout entière à d'autres tâches, elle n'a pu exécuter que deux ordres peu considérables pour compte privé. Les frappes auxquelles elle a procédé pour le compte de la Banque nationale sont également d'importance secondaire.

Le chiffre global des importations d'or s'est élevé à 1173 millions de francs, dont 33 millions représentaient de l'or destiné au commerce et à l'industrie et 1140 millions l'or affecté à des transactions bancaires. De ce dernier montant, 474 millions ont été importés par la Banque nationale et le reste, soit 666 millions, par des tiers. Lorsqu'il s'est agi d'acheter l'or offert par les banques, la Banque nationale s'est réservé le droit d'examiner chaque cas séparément, comme elle l'a fait jusqu'ici. Elle en a acheté pour 77 millions de francs à cette condition et repris d'une banque d'émission étrangère un dépôt de 333 millions; le solde du montant total d'or importé, soit 256 millions, a donc été acquis pour le compte de banques suisses ou étrangères. Les exportations d'or ressortent à 19 millions en chiffre rond.

La nouvelle loi monétaire adoptée par les Chambres fédérales est entrée en vigueur le 9 septembre. Son innovation essentielle est de ramener l'écu au rang de simple monnaie divisionnaire, d'en réduire le module et d'en abaisser le titre. Contrairement aux dispositions de l'ancienne Union latine, celles de notre loi ne fixent aucun chiffre-limite à l'émission des monnaies divisionnaires. Mais comme il est dans l'intérêt de la politique monétaire de la banque centrale que le contingent émis corresponde aux besoins du trafic, le Département fédéral des finances, après entente avec la Direction générale, proposera d'ajouter à l'ordonnance d'exécution de la loi monétaire une disposition prescrivant que la Banque nationale donnera régulièrement son avis sur le montant des frappes à inscrire au budget. La valeur des nouveaux écus mis en circulation jusqu'à la fin de l'année s'élève à 12 millions de francs.

De fin octobre à fin décembre, la circulation fiduciaire est passée de 1498 millions à 1609 millions. Il ressort nettement des explications données plus haut que son accroissement ne résultait pas des besoins de l'économie suisse, mais que d'autres facteurs ont contribué à la porter à un chiffre d'un demi-milliard supérieur à celui de l'année précédente. L'effondrement du Crédit mobilier autrichien et de grandes banques allemandes, puis les ordonnances d'urgence promulguées en Allemagne et l'inquiétude générale qui s'ensuivit suscitèrent de fortes demandes de billets de la part de l'étranger. Les dépôts à court terme furent retirés mais, au lieu de demander des devises, on exigeait le plus souvent des billets qui disparurent dans les coffres. Lorsque la crise survint en Autriche et en Allemagne, les demandes de billets suisses se multiplièrent et la Banque nationale crut d'abord utile de les satisfaire afin d'aider par là à remédier aux difficultés. Cependant l'exportation des billets prit des proportions telles que la direction de la Banque décida d'engager les banques à user de réserve dans la remise de billets suisses aux étrangers. Les banques firent droit à ce vœu et on put renoncer à envisager d'autres mesures, à proposer par exemple qu'on interdise l'exportation des billets.

Comme les banques, les particuliers éprouvèrent le besoin d'augmenter leur liquidité et de renforcer leur encaisse; aussi les meilleurs titres furent-ils cédés à des prix dérisoires dans l'unique dessein d'obtenir des disponibilités; ces ventes effectuées sous l'empire de craintes irraisonnées provoquèrent également une forte thésaurisation de billets.

Bien que cette ardeur à thésauriser atteste la confiance qu'inspire la Banque d'émission, elle est préjudiciable à l'économie en général et aux entreprises en particulier; les chiffres de la situation de la Banque s'accroissent démesurément et dépassent les besoins normaux du trafic puisque le seul moyen de parer aux conséquences d'une demande excessive de billets consiste à créer une encaisse-or adéquate. Mais la confection des billets et la cons-

titution de la couverture correspondante imposent à la Banque nationale des dépenses considérables ; de plus, une thésaurisation exagérée oblige les banques à restreindre les ouvertures de crédit. On comprend que le public désire mettre ses épargnes en sûreté ; mais il devrait se rendre compte des conséquences que le retrait des dépôts comporte pour notre économie et pour le pays tout entier.

La proportion considérable des grandes coupures prouve nettement que les billets ne répondent pas aux besoins des affaires mais sont absorbés par la thésaurisation ; en 1931, les coupures de frs. 1000 et de frs. 500 constituaient presque un tiers de la circulation totale, alors qu'elles n'en représentaient que le cinquième en 1930. Pourtant dans les derniers mois, la thésaurisation a plus ou moins cessé et on a constaté un certain reflux de billets venant de l'étranger.

La couverture de notre circulation fiduciaire est la plus forte qu'on ait jamais connue. En moyenne annuelle, nos billets étaient garantis à concurrence de 102 % par de l'or alors que le minimum de la couverture légale est fixé à 40 %. Si l'on ajoute les devises-or à l'encaisse métallique, on obtient un pourcentage de couverture de 132 %. Mais cet or représente la contre-valeur des capitaux réfugiés chez nous ; de ce fait, il n'appartient pas entièrement à la Suisse ; tôt ou tard, lorsque l'étranger rappellera ses capitaux, une fraction de cet or disparaîtra de notre pays. Considéré sous cet angle, il constitue une réserve avec laquelle la banque d'émission fera face aux retraits de devises, autrement dit, sauvegardera notre change. Si l'on se plaît aujourd'hui à suivre l'accroissement de notre stock métallique, il conviendra de regarder son écoulement éventuel comme un phénomène normal. La loi oblige expressément la Banque nationale à maintenir une couverture pour les billets en circulation ; en revanche elle ne lui prescrit pas d'en constituer une pour les engagements à vue ; mais notre institut doit tenir compte de la situation présente et être prêt à rembourser à tout moment une part importante des exigibilités à vue dont le montant est très élevé à l'heure actuelle. Pour être en mesure de le faire, il faut qu'il dispose de la couverture nécessaire. En moyenne annuelle, les billets en circulation et les engagements à vue étaient couverts à concurrence de 90 % par des valeurs-or. La composition des éléments de la couverture a subi une modification du fait qu'en septembre une grande partie des devises-or a été convertie en or ; les seules devises-or que nous détenons encore sont libellées en dollars et en francs français.

Pendant l'exercice, la Confédération et les Chemins de fer fédéraux n'ont utilisé leur crédit de rescription auprès de la Banque nationale qu'à titre temporaire et pour se procurer des avances à court terme. Afin de donner une idée exacte des engagements des corporations de droit public, nous avons modifié notre état de situation ; désor-

mais la rubrique «Portefeuille effets sur la Suisse» est subdivisée en «Effets de change» et «Rescriptions».

Mentionnons en terminant une innovation introduite dans les relations de la Banque nationale avec les administrations fédérales. Sur le désir du Département fédéral des finances, la Banque nationale s'est chargée de garder et de gérer les titres déposés contre certificats nominatifs auprès de la Caisse d'Etat fédérale aux conditions qu'elle applique, depuis quatre ans, à l'administration des titres du même genre pour le compte des Chemins de fer fédéraux. Comme cette tâche impose à la Banque un travail considérable, il faut souhaiter que l'élaboration du Grand livre de la Dette publique fédérale soit bientôt achevée.





## II. Comptes annuels.

---

1. Bilan arrêté au 31 décembre 1931.
2. Compte de profits et pertes pour 1931.

## Actif.

## I. Bilan arrêté

		frs.	cts.
Caisse:			
Or .....	frs. 1 526 048 185. 65		
Autres valeurs en caisse .....	„ 3 501 687. 77	1 529 549 873	42
Dépôts d'or à l'étranger .....		820 844 519	60
Disponibilités «or» à l'étranger .....		103 031 883	65
Portefeuille suisse:			
Effets sur la Suisse .....	frs. 27 728 892. 26		
Obligations escomptées .....	» 6 492 706. 40		
Rescriptions .....	» 350 000. —	34 571 598	66
Avances sur nantissement:			
applicables à la couverture des billets de banque .....	frs. 64 499 363. 60		
autres .....	» 152 015. 60	64 651 379	20
Autres devises .....		4 007 084	24
Effets à l'encaissement .....		3 161 008	40
Correspondants en Suisse .....		25 604 838	66
Chèques postaux .....		1 345 110	53
Débiteurs divers .....		5 466 596	18
Fonds publics .....		37 862 501	—
Intérêts courus sur titres .....		453 766	50
Coupons .....		971 385	60
Bâtiments de la Banque .....		3 000 000	—
Mobilier .....		1	—
Capital social non versé .....		25 000 000	—
		2 659 521 546	64



Doit.

	frs.	cts.
Frais généraux et d'administration.....	3 913 175	60
Frais de confection des billets de banque.....	688 063	85
Intérêts débiteurs aux administrations fédérales et comptes de dépôts .....	327 411	31
Amortissements:		
sur fonds propres .....	frs. 509 417. 30	
> créances en souffrance.....	> 100 000. —	
> mobilier .....	> 65 919. 50	
	675 336	80
Réserves:		
pour pertes éventuelles sur affaires courantes .....	260 000	—
Bénéfice net au 31 décembre 1931 .....	5 703 922	39
	11 567 909	95

## profits et pertes.

31 décembre 1931.

Avoir.

		frs.	cts.
<b>Produit du portefeuille suisse:</b>			
Escompte sur effets suisses .....	frs.	611 471. 12	
» » rescptions .....	»	250 483. 45	
» » obligations .....	»	116 026. 32	
Escompte total .....	frs.	977 980. 89	
Commissions sur effets à l'encaissement .....	»	18 910. 01	90
		996 890	90
<b>Produit des affaires en devises .....</b>		<b>6 677 009</b>	<b>10</b>
<b>Intérêts créanciers:</b>			
Correspondants en Suisse .....	frs.	297 495. 44	
Avances sur nantissement .....	»	1 384 240. 01	
Fonds publics .....	»	830 594. 26	
Chèques postaux .....	»	18 805. 40	11
		2 531 135	11
<b>Commissions:</b>			
sur achat et vente de titres pour compte de tiers .....	frs.	231 928. 35	
» émissions et souscriptions .....	»	201 871. 85	
» coupons .....	»	76 428. 14	34
		510 228	34
<b>Divers:</b>			
Bénéfices sur lingots d'or et monnaies d'or étrangères .....	frs.	263 931. 27	
Droits de garde, location de coffres-forts .....	»	279 471. 67	
Produit des bâtiments de la Banque .....	»	201 616. 61	
Divers .....	»	107 626. 95	50
		852 646	50
		11 567 909	95

### III. Détail des comptes annuels.

#### Actifs du bilan.

##### 1. Encaisse.

Solde en caisse au 31 décembre 1930 .....	frs. 1 125 197 990. 05
au cours de l'année 1931	
il a été versé .....	frs. 5 283 225 510. 76
il a été payé .....	> 4 103 424 227. 39
mouvement de caisse .....	frs. 9 386 649 738. 15
excédent des versements .....	> 1 179 801 283. 37
Solde en caisse au 31 décembre 1931 .....	<u>frs. 2 304 999 273. 42</u>

Dans ce montant sont compris les propres billets se trouvant dans les caisses de la Banque.

Détail de l'encaisse au 31 décembre 1931 :

monnaies d'or suisses .....	frs. 235 460 790. —
lingots d'or .....	> 1 057 970 131. —
monnaies d'or étrangères .....	> 232 617 264. 65
monnaies divisionnaires .....	> 3 500 285. 79
divers .....	> 1 401. 98
Total suivant bilan	frs. 1 529 549 873. 42
plus nos propres billets en caisse .....	> 775 449 400. —
Total	<u>frs. 2 304 999 273. 42</u>

##### 2. Or.

##### Encaisse or.

L'encaisse or s'élève au 31 décembre 1931

en monnaies d'or suisses .....	à frs. 235 460 790. —
> lingots d'or .....	> > 1 057 970 131. —
> monnaies d'or étrangères .....	> > 232 617 264. 65
au total dans les caisses de la Banque à	frs. 1 526 048 185. 65
Dépôts d'or à l'étranger .....	> 820 844 519. 60
Total	<u>frs. 2 346 892 705. 25</u>

La moyenne de l'encaisse or se répartit comme suit:

monnaies d'or suisses.....	19,55 %
lingots d'or.....	46,23 %
monnaies d'or étrangères.....	8,18 %
dépôts d'or à l'étranger.....	26,04 %

### Mouvement.

Monnaies d'or suisses.

Montant au 31 décembre 1930.....	frs.	219 143 890
Montant au 31 décembre 1931.....	>	235 460 790
	Augmentation	<u>frs. 16 316 900</u>

Lingots d'or.

Montant au 31 décembre 1930.....	frs.	353 715 267. 40
Entrées durant l'année 1931:		
achats.....	frs.	700 518 398. —
refonte de monnaies d'or étrangères.....	>	<u>3 498 741. 90</u>
		<u>frs. 1 057 732 407. 30</u>
Sorties durant l'année 1931.....	>	—
	Solde	frs. 1 057 732 407. 30
Valeur au 31 décembre 1931, calculée à frs. 3 092. — le kg au titre de 900/1000	>	<u>1 057 970 131. —</u>
	Bénéfice	<u>frs. 237 723. 70</u>

Monnaies d'or étrangères.

Montant au 31 décembre 1930.....	frs.	51 471 911. 60
Entrées au cours de l'année 1931.....	>	<u>183 405 051. 15</u>
		frs. 234 876 962. 75

Sorties au cours de l'année 1931:

ventes.....	frs.	1 589 192. 67
refrappe en monnaies suisses.....	>	232 871. 25
refonte en lingots.....	>	<u>463 841. 75</u>
		<u>frs. 2 285 905. 67</u>
	Solde	frs. 232 591 057. 08
Valeur d'inventaire au 31 décembre 1931.....	>	<u>232 617 264. 65</u>
	Bénéfice	<u>frs. 26 207. 57</u>

Dépôts d'or à l'étranger.

Les dépôts d'or à l'étranger atteignaient le 31 décembre 1931.....	frs.	820 844 519. 60
dont: auprès de la Federal Reserve Bank, New York.....	>	554 156 672. 10
> > > Bank of England.....	>	153 922 055. 40
> > > Banque de France.....	>	112 765 792. 10

Du 11 février au 16 juin, il n'y a eu aucun dépôt d'or à l'étranger.

### 3. Affaires en devises.

(Effets sur l'étranger et correspondants à l'étranger.)

Montant au 31 décembre 1930 .....	frs.	353 404 270. 67
Entrées en 1931 .....	>	7 562 059 452. 78
	frs.	7 915 463 723. 45
Sorties en 1931 .....	>	7 808 424 755. 56
Montant au 31 décembre 1931 .....	frs.	107 038 967. 89
Ce montant se répartit comme suit :		
devises-or .....	frs.	103 031 883. 65
autres devises .....	>	4 007 084. 24
Les devises-or se composent d'avoirs en dollars américains et en francs français.		
Les devises or seules ont atteint :		
en moyenne .....	frs.	338 136 000
au maximum: le 18 septembre .....	>	596 522 381
> minimum: le 7 novembre .....	>	92 827 023
Le rendement total des affaires en devises s'est élevé à .....	frs.	6 677 009. 10

### 4. Escompte.

#### Effets sur la Suisse.

(Voir annexe No. 2)

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
En portefeuille au 31 décembre 1930 .....	5 608	frs.	86 729 243. 54
Escompté au cours de l'année 1931 .....	38 229	>	229 692 130. 96
	43 837	frs.	316 421 374. 50
Encaissé au cours de l'année 1931 .....	39 079	>	288 342 482. 24
En portefeuille au 31 décembre 1931 .....	4 758	frs.	28 078 892. 26
dont: rescriptions des communes .....	9	frs.	350 000. —
Le portefeuille suisse s'est élevé			
en moyenne .....		à frs.	28 529 000
au maximum: le 5 janvier .....		> >	75 449 887
> minimum: le 15 juin .....		> >	18 799 957

Le montant moyen des effets escomptés sur la Suisse s'élève à frs. 6 008.

La moyenne des jours à courir des effets escomptés sur la Suisse est de 41 jours.

Dans le courant de l'année, la Banque a retourné aux cédants, faute de paiement:

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
effets sans frais .....	1 547	frs.	880 247. 12
effets protestés .....	681	>	1 751 401. 78

La proportion des effets retournés aux cédants, faute de paiement, est de 1,146 % du montant total des effets escomptés.

73 effets escomptés sur la Suisse, au montant de frs. 1 722 212. 50, sont tombés en souffrance.



## Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

	<u>Nombre</u>	<u>Montant</u>
Escompté en 1931 .....	<u>143</u>	<u>frs. 193 000 000. —</u>

Au 31 décembre 1931, la Banque n'avait pas de telles rescriptions en portefeuille. Le montant des rescriptions en portefeuille s'est élevé

en moyenne .....	à frs.	6 771 000
au maximum: du 27 octobre au 21 novembre .....	» »	40 000 000

Le portefeuille de la Banque ne contenait pas de rescriptions dans 30 situations hebdomadaires.

## Obligations.

	<u>Nombre</u>	<u>Montant</u>
En portefeuille au 31 décembre 1930 .....	3 859	frs. 7 996 124. 60
Escompté au cours de l'année 1931 .....	<u>22 598</u>	<u>» 33 365 037. 42</u>
	26 457	frs. 41 361 162. 02
Encaissé au cours de l'année 1931 .....	<u>18 765</u>	<u>» 34 868 455. 62</u>
En portefeuille au 31 décembre 1931 .....	<u>7 692</u>	<u>frs. 6 492 706. 40</u>

Le portefeuille des obligations escomptées s'est élevé:

en moyenne .....	à frs.	5 659 000
au maximum: le 23 décembre .....	» »	9 061 506
au minimum: le 4 août .....	» »	3 258 105

## Détail du mouvement total de l'escompte.

	<u>Nombre</u>	<u>Montant</u>
Portefeuille au 31 décembre 1930 .....	9 467	frs. 94 725 368. 14
Escompté au cours de l'année 1931 .....	<u>60 970</u>	<u>» 456 057 168. 38</u>
	70 437	frs. 550 782 536. 52
Encaissé au cours de l'année 1931 .....	<u>57 987</u>	<u>» 516 210 937. 86</u>
Portefeuille au 31 décembre 1931 .....	<u>12 450</u>	<u>frs. 34 571 598. 66</u>

Total du portefeuille suisse:

en moyenne .....	frs.	40 959 000
au maximum: le 5 janvier .....	»	82 364 759
au minimum: le 4 mars .....	»	23 513 255

Le montant du portefeuille suisse (rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux non comprises) s'élève à :

moyenne annuelle .....	frs.	34 188 000
maximum: le 5 janvier .....	»	82 364 759
minimum: le 4 mars .....	»	23 513 255

Rendement du portefeuille suisse:

Escompte sur effets suisses en 1931.....	frs.	538 444. 62	
plus réescompte au 31 décembre 1930.....	»	<u>131 406. 60</u>	
	frs.	669 851. 22	
moins réescompte au 31 décembre 1931 ....	»	<u>58 380. 10</u>	
Les effets suisses ont rapporté .....	frs.		611 471. 12
Escompte sur rescriptions en 1931.....	frs.	251 922. 35	
moins réescompte au 31 décembre 1931 ....	»	<u>1 438. 90</u>	
Les rescriptions escomptées ont rapporté .....	»		250 483. 45
Escompte sur obligations en 1931 .....	frs.	110 409. 77	
plus réescompte au 31 décembre 1930.....	»	<u>21 555. 25</u>	
	frs.	131 965. 02	
moins réescompte au 31 décembre 1931 ....	»	<u>15 938. 70</u>	
Les obligations escomptées ont rapporté .....	»		<u>116 026. 32</u>
Le rendement total du portefeuille suisse s'est donc élevé à .....	frs.		<u>977 980. 89</u>

## 5. Avances sur nantissement.

(Voir annexe N° 3)

Le nombre des comptes de nantissement ouverts s'élevait le 31 décembre 1931 à 1927.

Montant au 31 décembre 1930 .....	frs.	53 366 366. 55
Avances consenties durant l'année 1931.....	»	<u>406 669 553. 71</u>
	frs.	460 035 920. 26
Avances remboursées durant l'année 1931 .....	»	<u>395 384 541. 06</u>
Montant au 31 décembre 1931.....	frs.	<u>64 651 379. 20</u>

Le montant des obligations de la Confédération, des cantons et des communes remises en nantissement représentait le 31 décembre 1931 le 75,62 % de la somme totale des gages.

Le montant des avances consenties s'est élevé:

en moyenne .....	à frs.	45 220 000
au maximum: le 31 décembre .....	»	64 651 379
au minimum: le 18 mars .....	»	35 026 658

Les crédits accordés sur nantissement ont été utilisés en moyenne durant 35,39 jours.

Le total des intérêts perçus par la Banque a atteint .....

frs.	1 384 240. 01
------	---------------

## 6. Encaissement.

La Banque a reçu à l'encaissement :

86 098 chèques et effets pour	frs.	565 718 607. 46	sur des maisons faisant partie d'une chambre de compensation,
<u>30 430</u>	>	<u>62 913 058. 32</u>	sur d'autres tirés
<u>116 528</u> chèques et effets pour	frs.	<u>628 631 665. 78</u>	au total, y compris
17 170 chèques et effets pour	frs.	198 210 019. 78	reçus en couverture de correspondants suisses.

Montant moyen des appoints à l'encaissement :

sur des maisons faisant partie d'une chambre de compensation	frs.	6 571
sur d'autres tirés	>	2 067
moyenne de tous les appoints présentés à l'encaissement	>	5 395

La Banque a perçu, au cours de cet exercice, frs. 18 910.01 pour frais d'encaissement et frais de retour sur appoints à l'encaissement.

## 7. Comptes de correspondants suisses.

Le nombre des comptes des correspondants suisses s'élevait au 31 décembre 1931 à 267.

Avoir de la Banque au 31 décembre 1930	frs.	32 739 952. 45
En 1931, les comptes des correspondants ont été		
crédités de	frs.	1 356 637 997. 28
débités de	>	<u>1 349 502 883. 49</u>
mouvement total	frs.	2 706 140 880. 77
excédent des crédits	>	<u>7 135 113. 79</u>
Avoir de la Banque au 31 décembre 1931	frs.	<u>25 604 838. 66</u>

L'avoir de la Banque chez ses correspondants suisses a atteint :

en moyenne	frs.	15 116 000
au maximum: le 5 janvier	>	28 283 039
au minimum: le 7 décembre	>	9 100 338

Le mouvement total des comptes de correspondants suisses se répartit comme suit :

	Nombre des postes		Montant	En pour-cent
<b>Ecritures au crédit.</b>				
<b>Paiements</b>				
pour compte des administrations fédérales .	13 022	frs.	105 566 267. 62	7,78
pour compte de tiers . . . . .	96	>	1 329 436. 55	0,10
<b>Couvertures des correspondants</b>				
en espèces . . . . .	—	>	304 149 440. 57	22,42
par remises ou bonifications . . . . .	—	>	921 327 921. 52	67,91
Dispositions . . . . .	1 835	>	17 940 879. 80	1,32
Divers . . . . .	—	>	6 324 051. 22	0,47
	Total	frs.	<u>1 356 637 997. 28</u>	<u>100</u>
<b>Ecritures au débit.</b>				
<b>Versements</b>				
pour compte des administrations fédérales .	130 062	frs.	1 220 198 025. 33	90,42
pour compte de tiers . . . . .	6 671	>	47 703 777. 34	3,53
Effets remis à l'encaissement . . . . .	—	>	56 967 328. 73	4,22
Divers . . . . .	—	>	24 633 752. 09	1,83
	Total	frs.	<u>1 349 502 883. 49</u>	<u>100</u>

Les comptes des correspondants suisses ont rapporté à la Banque un intérêt de . . . . . frs. 297 495. 44

## 8. Comptes de chèques postaux.

Les comptes de chèques postaux de la Banque ont présenté, au cours de l'exercice, le mouvement suivant :

Avoir en comptes de chèques postaux au 31 décembre 1930 . . . . .	frs.	1 238 027. 63
En 1931, les comptes de chèques postaux ont été		
crédités de . . . . .	frs.	3 543 735 359. 29
débités de . . . . .	>	<u>3 543 628 276. 39</u>
mouvement total . . . . .	frs.	7 087 363 635. 68
excédent des crédits . . . . .	>	<u>107 082. 90</u>
Avoir en compte de chèques postaux au 31 décembre 1931 . . . . .	frs.	<u>1 345 110. 53</u>

Le mouvement total entre les comptes des clients de la Banque et les comptes de chèques postaux a atteint durant l'année les montants suivants :

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
Virements de la Banque nationale à l'Administration des postes .	11 178	frs.	230 749 568. 25
Virements de l'Administration des postes à la Banque nationale .	46 796	>	1 908 424 837. 11
Total	<u>57 974</u>	frs.	<u>2 139 174 405. 36</u>

A partir du 1<sup>er</sup> mars 1930, les bureaux de chèques postaux ont été autorisés à délivrer aux porteurs de chèques postaux, à la place d'espèces, des chèques tirés sur la Banque nationale et destinés à être crédités en compte de virements auprès de la Banque nationale.

Des tirages effectués par les 25 bureaux de chèques postaux résulte le mouvement suivant :

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
en circulation au 31 décembre 1931 . . . . .	19	frs.	233 178. 50
délivrés par les bureaux de chèques postaux en 1931 . . . . .	8 105	>	88 729 360. 17
	8 124	frs.	88 962 538. 67
payés en 1931			
par le crédit du compte ou par compensation			
7 976 chèques à frs. 87 516 551. 30			
en espèces .. 137 > > > 1 386 928. 09	8 113	>	88 903 479. 39
restaient en circulation au 31 décembre 1931 . . . . .	<u>11</u>	frs.	<u>59 059. 28</u>

## 9. Fonds publics appartenant à la Banque.

Titres en portefeuille au 31 décembre 1930 . . . . .	frs.	103 985 226. 25
Au cours de l'année 1931, le compte a été débité de . . . . .	>	191 880 508. 20
	frs.	295 865 734. 45
crédité de . . . . .	>	257 493 816. 15
Solde au 31 décembre 1931 . . . . .	frs.	38 371 918. 30
Valeur des fonds publics au 31 décembre 1931 suivant bilan . . . . .	>	37 862 501. —
Amortissements . . . . .	frs.	<u>509 417. 30</u>

Le montant des titres en portefeuille a été :

en moyenne . . . . .	de frs.	85 811 000
au maximum : le 4 février . . . . .	> >	132 383 904
au minimum : le 30 septembre . . . . .	> >	30 033 112
Les fonds publics ont rapporté, déduction faite des amortissements . . . . .	>	321 176. 96

## Inventaire des fonds publics appartenant à la Banque au 31 décembre 1931.

Catégorie	Remboursements	Montant nominal	Valcur d'inventaire
5 1/2 % Emprunt fédéral aux Etats-Unis 1924	1946/34	\$ 4 254 000. —	frs. 20 206 500. - <sup>1)</sup>
4 % Emprunt fédéral 1922 . . . . .	1932	frs. 7 053 500. —	
4 1/2 % VI. Emprunt fédéral de mobilisation 1917		» 1 362 500. —	
		frs. 8 416 000. —	» 8 416 000. —
5 % Canton de Bâle-Ville 1924 . . . . .	1932	frs. 290 000. —	
4 1/4 % » » Bâle-Campagne 1912 . . .		» 197 500. —	
5 1/2 % » » Berne, Caisse hypothé- caire 1924 . . . . .		» 234 000. —	
5 1/2 % » » Genève 1924 . . . . .		» 44 000. —	
5 1/2 % » » Genève 1925 . . . . .		» 402 000. —	
5 1/2 % » des Grisons 1924 . . . . .		» 20 000. —	
5 1/2 % » de Neuchâtel 1921 . . . . .		» 607 000. —	
5 % » » Neuchâtel 1924 . . . . .		» 75 500. —	
4 1/2 % » » Saint-Gall 1922 . . . . .		» 29 000. —	
5 1/2 % » » Saint-Gall 1924 . . . . .		» 524 000. —	
5 % » » Valais 1924 . . . . .		» 20 000. —	
4 1/2 % » » Zurich 1923 . . . . .		» 7 000. —	
5 % » » Zurich 1924 . . . . .		» 540 000. —	
		frs. 2 990 000. —	» 2 990 000. —
4 3/4 % Banque Cantonale Argovienne . . . .	1932	frs. 100 000. —	
4 3/4 % Banca dello Stato del Cantone Ticino		» 250 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale Neuchâteloise . .		» 250 000. —	
4 3/4 % Caisse hypothéc. du Canton de Berne		» 215 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale de Berne . . . . .		» 3 000 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale d'Obwald . . . . .		» 200 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale de Nidwald . . . .		» 200 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale Saint-galloise . . .		» 500 000. —	
4 3/4 % Banque Cantonale de Schaffhouse . .		» 200 000. —	
5 % Banque Cantonale Zurichoise . . . . .	1933	» 85 000. —	
		frs. 5 000 000. —	» 5 000 000. —
4000 actions de la Banque des Règlements internationaux . . . . .	—	frs. 10 000 000. — actions libérées par frs. 2 500 000. —	» 1 250 000. —
Divers . . . . .			» 1. - <sup>2)</sup>
		<b>Total</b>	<b>frs. 37 862 501. —</b>

1) Evaluation à 95 %; cours du dollar fixé à frs. 5.—.

2) Pro memoria.

## 10. Immeubles de la Banque et mobilier.

### Immeubles de la Banque.

Au 31 décembre 1931, la valeur en compte des bâtiments atteignait, comme l'année précédente . . . . .	frs.	<u>3 000 000. —</u>
Les loyers encaissés s'élevaient à . . . . .	frs.	366 435. 75
moins dépenses pour entretien des immeubles, éclairage, chauffage, nettoyage et garde des locaux . . . . .	>	<u>164 819. 14</u>
Produit net . . . . .	frs.	<u>201 616. 61</u>

### Mobilier.

Le mobilier figurait dans les livres au 31 décembre 1930 pour une valeur de	frs.	1. —
Les achats faits en 1931 pour le montant de . . . . .	>	65 919. 50
ont été entièrement amortis, de sorte que le solde au 31 décembre 1931 est ramené à . . . . .	>	<u>1. —</u>

## Passifs du bilan.

### 11. Emission et couverture des billets.

#### Circulation des billets.

(Voir annexe N° 4)

La circulation des billets de la Banque nationale (y compris les billets non rentrés des anciennes banques d'émission) se montait:

au 31 décembre 1930 . . . . . à	frs.	1 062 086 910
> 31 décembre 1931 . . . . . à	>	<u>1 609 353 395</u>
	Augmentation	frs. <u>547 266 485</u>

La circulation des billets s'est élevée

en moyenne . . . . . à	frs.	1 141 037 000
au maximum: le 31 décembre . . . . . >	>	1 609 353 395
au minimum: le 19 février . . . . . >	>	880 804 735

Durant l'exercice, la Banque a retiré définitivement de la circulation les billets détériorés suivants de sa propre émission:

Coupages de	Nombre	Valeur
frs. 1 000	10 000	frs. 10 000 000
> 500	11 300	> 5 650 000
> 100	343 000	> 34 300 000
> 50	503 000	> 25 150 000
> 20	1 540 000	> 30 800 000
> 5	20 000	> 100 000
Total	<u>2 427 300</u>	<u>frs. 106 000 000</u>

Des billets rappelés au remboursement par la publication du 1<sup>er</sup> juillet 1925 ne sont pas rentrés jusqu'ici:

billets intérimaires de 50, 100, 500 et 1000 francs, datés du 1 <sup>er</sup> février 1907 et portant dans l'angle droit supérieur la rosace rouge et la croix fédérale; montant non rentré frs.	900 000
billets de 100 francs de la III <sup>e</sup> émission portant comme vignette au recto la tête de Guillaume Tell, Séries 1A—1E et 2A—2K; montant non rentré. . . . .	1 300 000
	<u>Total frs. 2 200 000</u>

La Banque est tenue de rembourser ces billets jusqu'au 30 juin 1945.

Le montant des billets non rentrés des anciennes banques d'émission

s'élevait encore le 31 décembre 1931 . . . . . à frs. 1 302 000

Conformément à l'art. 80 de la loi sur la banque du 7 avril 1921, la Banque nationale est tenue de rembourser ces billets jusqu'au 20 juin 1940.

### Couverture des billets.

(Voir annexe N° 5)

Le montant de l'encaisse or constituant la couverture métallique, aux termes de la loi sur la Banque, s'est élevé:

en moyenne . . . . .	à frs. 1 164 955 000
au maximum: le 31 décembre . . . . .	» » 2 346 892 705
au minimum: le 13 avril . . . . .	» » 642 750 773

Couverture or exprimée en % de la circulation des billets:

en moyenne . . . . .	102,09 %
au maximum: le 23 novembre . . . . .	155,66 %
au minimum: le 1 <sup>er</sup> avril . . . . .	64,41 %

La couverture de la circulation des billets par l'encaisse or, en Suisse seulement, a atteint:

en moyenne . . . . .	75,63 %
au maximum: le 15 décembre . . . . .	104,41 %
au minimum: le 31 juillet . . . . .	60,74 %

La couverture totale de la circulation des billets s'est donc élevée en moyenne annuelle:

Or . . . . .	frs.	1 164 955 000
autres actifs pouvant servir de couverture des billets:		
devises or . . . . .	frs.	338 136 000
portefeuille suisse . . . . .	»	40 959 000
avances sur nantissement . . . . .	»	45 220 000
		<u>424 315 000</u>
Couverture totale des billets . . . . .	frs.	1 589 270 000
Circulation des billets . . . . .	»	1 141 037 000
		<u>La couverture supplémentaire a donc atteint frs. 448 233 000</u>



## 12. Service des virements.

(Voir annexe N° 6)

Le nombre des comptes de virements atteignait le 31 décembre 1930 ..... 1251

Il s'élevait le 31 décembre 1931 à ..... 1277

Solde de l'avoir en comptes de virements au 31 décembre 1930 ..... frs. 213 223 333. 84

En 1931, les écritures se sont élevées

au crédit ..... à frs. 37 372 212 050. 55

au débit ..... > > 36 702 277 372. 40

Mouvement total ..... frs. 74 074 489 422. 95

excédent des écritures au crédit ..... > 669 934 678. 15

Solde de l'avoir en comptes de virements au 31 décembre 1931 ..... frs. 883 158 011. 99

De ce montant, frs. 8 243 950 étaient soumis à une dénonciation de 10 jours (avoirs minima).

Le montant total de l'avoir en comptes de virements s'est élevé:

en moyenne ..... à frs. 482 993 000

au maximum: le 23 novembre ..... > > 943 551 676

au minimum: le 2 avril ..... > > 127 805 885

Le mouvement total du service des virements se décompose comme suit:

	Nombre	Montant	En pour-cent
versements et paiements en espèces .....	58 539	frs. 3 496 569 050. 45	4,72
compensations .....	164 798	> 10 926 528 535. 35	14,75
virements sur place .....	332 708	> 51 819 959 267. 52	69,96
virements de place à place .....	72 743	> 7 831 432 569. 63	10,57
Total	628 788	frs. 74 074 489 422. 95	100

Le 95,28 % du mouvement total des comptes de virements pour 1931 a donc pu être réglé par simples écritures, sans mouvement d'espèces.

Les montants versés ont été laissés en compte 4,653 jours en moyenne.

Un avoir d'un franc en compte de virements a donné lieu à un mouvement annuel moyen de frs. 153.

## 13. Comptes des administrations fédérales.

(Voir annexe N° 7)

### Service des versements et paiements.

Le montant des avoirs des administrations fédérales

s'élevait le 31 décembre 1930 ..... à frs. 28 036 946. 92

En 1931, les écritures au crédit se montaient à ..... frs. 6 047 033 033. 46

les écritures au débit se montaient à ..... > 6 034 985 932. 61

Mouvement total de ces comptes ..... frs. 12 082 018 966. 07

Excédent des écritures au crédit ..... > 12 047 100. 85

Montant au 31 décembre 1931 ..... frs. 40 084 047. 77

Détail des écritures au cours de l'année 1931:

	Nombre des postes	Montant	En pour-cent
versements et paiements en espèces . . . . .	184 648	frs. 2 891 402 413. 29	23,93
compensations . . . . .	25 189	» 3 438 813 442. 85	28,46
virements sur place . . . . .	5 018	» 5 153 476 640. 06	42,66
virements de place à place . . . . .	12 257	» 598 326 469. 87	4,95
Total	<u>227 112</u>	<u>frs. 12 082 018 966. 07</u>	<u>100</u>

Le mouvement total se répartit comme suit:

	Crédits	Débits
Caisse fédérale . . . . .	frs. 1 946 761 479. 72	frs. 1 934 327 007. 78
Administration fédérale des postes . . . . .	» 3 001 072 632. 71	» 3 001 099 584. 96
Chemins de fer fédéraux . . . . .	» 818 373 227. 37	» 818 798 565. 82
Autres administrations . . . . .	» 280 825 693. 66	» 280 760 774. 05
Total	<u>frs. 6 047 033 033. 46</u>	<u>frs. 6 034 985 932. 61</u>

En dehors des comptoirs de la Banque, divers établissements de banque et caisses d'épargne s'occupent, en qualité de correspondants de la Banque nationale, du service des versements et paiements avec l'Administration fédérale des postes, les Chemins de fer fédéraux et l'Administration des douanes.

Le service des versements et paiements est assuré:

avec l'Administration fédérale des postes . . . . .	sur 312 places
avec les Chemins de fer fédéraux . . . . .	» 186 »
avec l'Administration des douanes suisses . . . . .	» 17 »

L'avoir des administrations fédérales s'est élevé:

en moyenne . . . . .	à frs. 25 847 000
au maximum: le 3 décembre . . . . .	» » 123 088 737
au minimum: le 17 avril . . . . .	» » 71 314

Le montant des intérêts crédités aux administrations fédérales a atteint . . . . . frs. 197 882. 56

### Gestion de titres.

Au 31 décembre 1931, la Banque avait en dépôt pour la garde et la gestion:

des titres remis par la Confédération pour . . . . .	frs. 742 975 463. —
» » » » les Chemins de fer fédéraux pour . . . . .	» 163 952 250. —
Total	<u>frs. 906 927 713. —</u>

Dans ces chiffres sont comprises les obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux déposées contre certificats nominatifs auprès de la Caisse d'Etat fédérale et de la caisse principale des Chemins de fer fédéraux, conservées et gérées par la Banque. Il a été payé aux porteurs de certificats de ce genre

pour 532 titres remboursables de la Confédération . .	frs.	859 000. —	
» 1498 » » des Chemins de fer fédéraux . . . . .		» 1 173 800. —	frs. 2 032 800. —
pour 72 711 coupons d'obligations de la Confédération	frs.	2 792 848. 85	
» 258 671 » » des Chemins de fer fédéraux . . . . .		» 5 367 198. 80	frs. 8 160 047. 65
	Total		frs. <u>10 192 847. 65</u>

#### Paiement de titres et coupons.

Fonctionnant comme domicile de paiement, la Banque a payé, en 1931, pour le compte de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, les titres remboursables et coupons échus suivants:

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
titres remboursables . . . . .	12 857	frs.	14 757 237. 60
coupons . . . . .	861 870	»	18 645 507. 25
Total	<u>874 727</u>	frs.	<u>33 402 744. 85</u>

#### 14. Comptes de dépôts.

Solde des comptes de dépôts au 31 décembre 1930 . . . . . frs. 7 856 120. 87

En 1931, les écritures se sont élevées:

au crédit . . . . . à frs. 542 092 607. 77

au débit . . . . . » » 505 032 087. 22

Mouvement total . . . . . frs. 1 047 124 694. 99

Excédent des écritures au crédit . . . . . » 37 060 520. 55

Montant au 31 décembre 1931 . . . . . frs. 44 916 641. 42

Le montant de l'avoir en comptes de dépôts s'est élevé:

en moyenne . . . . . à frs. 19 150 000

au maximum: le 29 décembre . . . . . » » 45 127 522

au minimum: le 7 avril . . . . . » » 8 049 865

Il a été bonifié en intérêts aux comptes de dépôts . . . . . frs. 129 528. 75

#### 15. Mandats généraux et chèques.

	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
En circulation au 31 décembre 1930 . . . . .	249	frs.	876 695. 26
Il a été émis en 1931 . . . . .	25 278	»	179 729 267. —
	25 527	frs.	180 605 962. 26
et payé	<u>24 934</u>	»	<u>179 441 236. 59</u>
Restaient en circulation au 31 décembre 1931 . . . . .	<u>593</u>	frs.	<u>1 164 725. 67</u>

Les tirages concernant le service des versements et paiements, auxquels ont procédé les établissements de la Banque, se répartissent ainsi qu'il suit pour l'exercice 1931 :

Il a été émis:	<u>Nombre</u>		<u>Montant</u>
Mandats généraux sur nos établissements .....	4 206	frs.	10 177 624. 55
Chèques sur nos établissements .....	5 061	>	65 725 726. 22
Chèques sur nos correspondants .....	1 835	>	17 940 879. 80
	<u>Total</u>		<u>frs. 93 844 230. 57</u>

## 16. Fonds propres de la Banque.

### Capital social.

Le capital social de frs. 50 000 000. —, divisé en 100 000 actions de frs. 500. — chacune dont 50 % versé, soit frs. 250. — par action, est resté sans changement.

Le Comité de banque a approuvé, durant l'année, le transfert de 2 319 actions au nom de nouveaux propriétaires.

Suivant les inscriptions au registre des actionnaires, le capital social se trouvait réparti au 31 décembre 1931 entre :

2 407 actionnaires possédant chacun .....	1 action
2 831 > > > .....	2 actions
1 740 > > > ..... de	3 à 5 >
584 > > > ..... >	6 à 10 >
414 > > > ..... >	11 à 25 >
139 > > > ..... >	26 à 50 >
63 > > > ..... >	51 à 100 >
20 > > > ..... >	101 à 200 >
16 > > > ..... >	plus de 200 >
<u>8 214 actionnaires particuliers possédant ensemble</u>	<u>45 855 actions</u>
23 cantons et demi-cantons > >	38 284 >
<u>23 banques cantonales possédant ensemble ...</u>	<u>15 861 &gt;</u>
8 260 actionnaires possédant ensemble .....	100 000 actions

### Fonds de réserve.

Par suite de la décision de l'Assemblée générale du 7 mars 1931, le fonds de réserve s'élève à ..... frs. 10 000 000

Conformément aux prescriptions de l'art. 28, 1<sup>er</sup> al., de la loi sur la Banque, le 10 % du bénéfice net accusé par le compte de profits et pertes, au maximum 2 % du capital effectivement versé, est attribué au fonds de réserve ..... > 500 000

Après attribution de frs. 500 000 prélevés sur le bénéfice net de l'exercice 1931, le fonds de réserve s'élèvera à ..... frs. 10 500 000

## Compte de profits et pertes.

### 17. Résultat des opérations de la Banque.

Les recettes de la Banque durant l'année 1931 se décomposent comme suit:

Produit du portefeuille suisse .....	frs.	996 890. 90		
Produit des affaires en devises .....	>	6 677 009. 10	frs.	7 673 900. —
Intérêts bonifiés par les correspondants suisses	frs.	297 495. 44		
Intérêts des avances sur nantissement .....	>	1 384 240. 01		
Intérêts du portefeuille-titres .....	>	830 594. 26		
Intérêts sur les comptes de chèques postaux ..	>	18 805. 40	>	2 531 135. 11
Commissions .....	frs.	510 228. 34		
Bénéfices sur lingots d'or et monnaies d'or étrangères .....	>	263 931. 27		
Droits de garde, location de coffres-forts .....	>	279 471. 67		
Divers .....	>	107 626. 95	>	1 161 258. 23
Rendement des immeubles .....	>		>	201 616. 61
		Total	frs.	11 567 909. 95
moins: intérêts débiteurs .....	>		>	327 411. 31
		Bénéfice brut	frs.	11 240 498. 64

A déduire du bénéfice brut:

#### Frais généraux et d'administration

autorités et personnel de la Banque .....	frs.	3 478 687. 30		
frais de bureau, etc. ....	>	382 669. 02		
subsidés et divers .....	>	51 819. 28	frs.	3 913 175. 60

Frais de confection des billets de banque .....

> 688 063. 85

#### Amortissements

sur fonds propres .....	frs.	509 417. 30		
> créances en souffrance .....	>	100 000. —		
> le mobilier .....	>	65 919. 50	>	675 336. 80

#### Réserves

pour pertes éventuelles sur affaires courantes .....

> 260 000. —

Total frs. 5 536 576. 25

Bénéfice net frs. 5 703 922. 39

Conformément à l'art. 28, 1 <sup>er</sup> alinéa, de la loi sur la Banque, il est fait sur le bénéfice net de .....	frs.	5 703 922. 39
un prélèvement de 2% du capital effectivement versé, en faveur du fonds de réserve de .....	>	<u>500 000. —</u>
L'Assemblée générale des actionnaires est autorisée, suivant l'art. 28, alinéas 2 et 3, à décider sur le solde restant de .....	frs.	5 203 922. 39
le paiement d'un dividende de 5% sur le capital effectivement versé, soit .....	>	<u>1 250 000. —</u>
Elle peut en outre, sur le 10% de ce solde de .....	frs.	3 953 922. 39
décider de payer un superdividende n'excédant pas 1% du capital effectivement versé, soit au maximum .....	>	<u>250 000. —</u>
L'excédent de .....	frs.	<u>3 703 922. 39</u>
est à verser à la Caisse d'Etat fédérale pour être réparti entre la Confédération et les cantons, selon l'article 28, 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> alinéas, de la loi sur la Banque.		

## Résolutions.

Faisant suite à l'exposé ci-dessus, nous avons l'honneur de proposer les résolutions suivantes :

1) L'Assemblée approuve le présent rapport ainsi que le compte de profits et pertes et le bilan arrêtés au 31 décembre 1931, et donne décharge à l'administration de la Banque de sa gestion pendant l'exercice écoulé.

2) La somme disponible, soit frs. 5 203 922. 39, sera répartie comme suit :

frs. 1 250 000. — paiement d'un dividende ordinaire de 5 %,

» 250 000. — » » superdividende de 1 %,

» 3 703 922, 39 à verser à la Caisse d'Etat fédérale.

frs. 5 203 922. 39

Parvenus au terme de notre rapport, nous ne voudrions pas manquer d'exprimer tous nos remerciements à Monsieur le Conseiller fédéral Musy, chef du Département fédéral des finances, pour le vif intérêt qu'il n'a cessé de marquer à notre établissement et aussi pour son précieux appui, qui a grandement aidé la Banque à remplir sa tâche au cours d'un exercice particulièrement riche en événements. Nous savons gré aussi à nos correspondants, aux banques, aux commerçants, industriels et agriculteurs du concours qu'ils ont bien voulu nous prêter. Nos fonctionnaires et employés ont droit également à notre reconnaissance pour les bons services qu'ils ont rendus à la Banque.

Zurich, le 14 janvier 1932.

Au nom de la Direction générale de la Banque Nationale Suisse :

Le président,  
G. Bachmann.

Le secrétaire général,  
Schwab.

## Le Comité de banque de la Banque Nationale Suisse

a pris connaissance, dans sa séance du 27 janvier 1932, du présent rapport sur l'exercice 1931, ainsi que des annexes, et l'a approuvé. Conformément à l'article 46, chif. 4, et 51, al. 1, de la loi sur la Banque, le Comité soumet ce rapport au Conseil de banque avec les propositions suivantes :

Le Comité

propose

au Conseil de banque d'arrêter :

1. Le rapport sur l'exercice 1931, ainsi que le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1931, sont approuvés pour être soumis au Conseil fédéral et à l'Assemblée générale des actionnaires.

2. Le Conseil de banque soumet à l'Assemblée générale les résolutions formulées dans le rapport.

Berne, le 27 janvier 1932.

Au nom du Comité de banque de la Banque Nationale Suisse :

Le président du Conseil de banque,

Alfred Sarasin.

Le secrétaire,

Dr. E. Ackermann.



## Rapport présenté à l'Assemblée générale des Actionnaires de la Banque nationale suisse par la Commission de contrôle.

Berne, le 15 février 1932.

Monsieur le Président,  
Messieurs les Actionnaires,

Votre Commission de contrôle a procédé au cours de l'année dernière à des vérifications dans toutes les succursales de la Banque et elle vient de pointer la comptabilité générale et de vérifier les existences aux sièges de Zurich et de Berne.

Tout ayant été reconnu exact aux jours de ses opérations, votre Commission de contrôle déclare que le compte de Profits et Pertes et le Bilan au 31 décembre 1931, qui vous sont soumis, sont conformes aux soldes des comptes ouverts au Grand livre de la Banque.

Elle se plaît à confirmer ses déclarations antérieures relatives à l'ordre qui règne dans tous les services de la Banque ainsi qu'à la bonne tenue de la comptabilité générale et de celle des succursales.

Après des amortissements effectués pour frs. 675,336.80, le bénéfice net de 1931 s'élève à frs. 5,703,922.39; il est inférieur de frs. 1,405,570.37 à celui de l'exercice précédent.

Malgré la crise générale et de graves perturbations monétaires à l'étranger, la Banque nationale a pu maintenir intacte sa liquidité, base fondamentale de notre crédit et de notre change. — C'est là un fait que l'on doit constater avec une vive satisfaction.

Nous avons l'honneur de vous proposer, Monsieur le Président et Messieurs les Actionnaires, d'approuver:

- 1) le compte de Profits et Pertes et le Bilan au 31 décembre 1931 tels qu'ils vous sont présentés;
- 2) la répartition du bénéfice suivant les propositions du Conseil de banque.

Veillez bien aussi nous donner décharge de notre mandat.

La Commission de contrôle:

P. Benoit, président.  
J. R. Capadrutt.  
J. Glarner.  
W. Amstalden.  
G. de Kalbermatten.

## Le Conseil fédéral suisse,

en exécution de l'art. 65, 2<sup>e</sup> al., lettre *i*, de la loi fédérale du 7 avril 1921 sur la Banque nationale suisse;

vu le rapport de la Commission de contrôle prévu par l'art. 53, 2<sup>e</sup> al., de la dite loi, daté du 15 février 1932;

sur la proposition du Département fédéral des Finances,

arrête :

Le rapport de gestion et le compte annuel de la Banque nationale suisse pour l'exercice de 1931 sont approuvés conformément aux prescriptions de la loi.

Berne, le 15 février 1932.

**Au nom du Conseil fédéral suisse:**

Le président de la Confédération,  
Motta.

Le chancelier de la Confédération,  
Kaeslin.

## Liste des annexes.

---

- N<sup>o</sup> 1. Situations hebdomadaires.
- » 2. Mouvement du portefeuille suisse.
  - » 3. Mouvement des avances sur nantissement.
  - » 4. Répartition des billets en circulation.
  - » 5. Couverture des billets en circulation.
  - » 6. Mouvement du service des virements.
  - » 7. Mouvement sur comptes des administrations fédérales.
  - » 8. Mouvement d'affaires des divers établissements de la Banque.
  - » 9. Taux d'escompte et taux des avances sur nantissement de la Banque depuis son ouverture.
  - » 10. Tableaux du mouvement et des résultats de la Banque depuis 1907 :
    - I: Situation au 31 décembre.
    - II: Moyennes annuelles.
    - III: Mouvement.
    - IV: Résultats des opérations.
  - » 11. Chambres de compensation :
    - I: Mouvement mensuel.
    - II: Mouvement annuel.
  - » 12. Clearing des titres pour opérations au comptant sur les places de Bâle et Zurich.
  - » 13. Changes à vue en Suisse (cours de la demande).
  - » 14. Planches graphiques :
    - I: Banque nationale suisse. Moyennes mensuelles.
    - II: Ecarts de la parité des changes étrangers en Suisse.
 

Paris	New-York
Amsterdam	Bruxelles
    - III: Taux d'intérêts en Suisse (taux officiel d'escompte, taux officiel des avances sur nantissement et taux hors banque).
    - IV: Couverture des billets en circulation en 1931 d'après les situations hebdomadaires.
    - V: Rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%, série A—K, en fin de mois.
    - VI: Index des bourses suisses.
    - VII: Service suisse des virements et des compensations.
    - VIII: Index suisse des prix.
    - IX: Circulation des principales coupures aux dates des situations hebdomadaires.
    - X: Taux officiels d'escompte et taux hors banque.
 

France	New-York
Angleterre	Allemagne.
Pays-Bas	
  - » 15. Rayons et établissements de la Banque.
  - » 16. Liste des places bancables et auxiliaires.
  - » 17. Liste des membres des autorités et des organes de la Banque.

Date		Actif							Fonds publics
		Encaisse or			Disponibilités « or » à l'étranger	Portefeuille suisse	Avances sur nantissement		
		en Suisse	à l'étranger	Total			Total	dont applicables à la couverture des billets	
francs									
1		2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier . . . .	7	644 138 107	72 705 840	716 843 947	344 099 800	73 487 530	49 263 337	49 263 337	106 929 842
	15	643 928 649	10 725 840	654 654 489	376 136 681	44 887 829	37 270 646	37 270 646	130 619 696
	23	643 789 724	10 725 840	654 515 564	376 294 237	35 246 903	36 003 561	36 003 561	130 641 875
	31	643 810 289	10 725 840	654 536 129	376 975 366	28 720 586	37 509 068	37 509 068	131 370 377
Février . . . .	7	643 705 510	10 725 840	654 431 350	375 305 103	27 271 669	38 420 024	38 420 024	131 649 704
	15	643 567 396	—	643 567 396	384 239 293	28 123 194	36 835 265	36 835 265	132 303 235
	23	643 143 171	—	643 143 171	382 720 736	28 241 180	35 665 949	35 665 949	129 652 047
	28	642 986 304	—	642 986 304	378 516 343	24 549 391	36 480 804	36 480 804	130 142 403
Mars . . . . .	7	642 956 308	—	642 956 308	365 597 265	41 776 586	36 583 740	36 583 740	130 132 637
	15	642 957 954	—	642 957 954	351 944 633	28 271 188	35 890 708	35 890 708	105 602 899
	23	642 922 357	—	642 922 357	316 840 929	27 968 589	36 006 792	36 006 792	85 827 600
	31	642 798 201	—	642 798 201	306 085 363	53 402 014	41 156 435	41 156 435	85 967 655
Avril . . . . .	7	642 795 853	—	642 795 853	313 683 168	46 211 428	40 032 345	40 032 345	85 967 655
	15	642 797 972	—	642 797 972	315 783 967	28 273 104	38 110 127	38 110 127	81 660 048
	23	642 800 156	—	642 800 156	316 451 716	32 937 371	35 059 423	35 059 423	81 690 857
	30	642 803 316	—	642 803 316	315 289 992	58 149 368	41 078 131	41 078 131	81 695 349
Mai . . . . .	7	642 821 503	—	642 821 503	288 355 000	36 009 399	45 304 277	45 304 277	107 370 718
	15	642 752 319	—	642 752 319	300 797 576	30 548 909	40 732 229	40 732 229	107 784 967
	23	642 778 618	—	642 778 618	297 082 779	34 066 254	40 351 472	40 351 472	119 453 962
	31	642 779 689	—	642 779 689	309 964 742	35 992 095	42 049 397	41 467 397	119 783 847
Juin . . . . .	7	652 548 426	—	652 548 426	326 857 626	25 263 446	45 315 202	44 733 202	118 650 191
	15	680 032 575	—	680 032 575	368 496 584	24 930 152	44 737 182	44 355 182	118 688 671
	23	735 276 068	96 503 521	831 779 589	378 310 500	25 490 752	46 278 185	45 776 785	119 253 147
	30	735 432 515	104 155 599	839 588 114	411 217 044	26 870 632	47 566 830	46 664 168	81 384 857
Juillet . . . . .	7	735 382 605	104 155 599	839 538 204	416 944 482	26 706 234	46 052 678	45 380 015	82 396 787
	15	737 398 575	205 885 599	943 284 174	478 939 211	36 502 898	51 467 212	50 570 549	82 396 787
	23	737 446 969	354 310 841	1 091 757 810	487 245 055	35 675 910	51 419 677	50 523 015	82 388 232
	31	762 588 298	401 094 477	1 163 682 775	468 684 085	56 207 926	53 583 550	52 690 807	82 410 316
Août . . . . .	7	773 901 396	415 606 478	1 189 507 874	496 862 581	53 872 700	56 645 097	55 752 355	82 424 021
	15	797 970 142	391 094 978	1 189 065 120	534 348 872	44 167 278	54 579 364	53 786 622	81 898 739
	23	806 855 087	382 295 978	1 189 151 065	544 643 591	41 509 374	52 127 241	51 964 409	79 726 127
	31	819 674 005	369 097 478	1 188 771 483	565 472 701	54 492 980	54 007 453	53 614 620	79 726 127
Septembre .	7	849 249 642	365 789 070	1 215 038 712	570 153 745	36 823 211	50 499 206	50 492 015	79 726 127
	15	849 290 373	365 789 070	1 215 079 443	566 582 254	32 318 537	48 865 209	48 865 209	104 482 636
	23	920 197 417	443 264 069	1 363 461 486	478 178 695	33 043 525	47 292 403	47 292 403	104 622 814
	30	1 003 499 626	695 209 567	1 698 709 193	340 665 217	68 299 002	55 389 638	54 777 798	30 033 112
Octobre . . .	7	1 067 106 091	659 503 716	1 726 609 807	354 980 017	53 541 844	54 257 256	54 167 068	32 517 754
	15	1 184 821 119	911 942 218	2 096 763 337	108 641 438	69 638 537	53 487 384	53 484 545	34 140 998
	23	1 230 508 622	951 232 331	2 181 740 953	106 115 599	68 031 457	53 986 721	53 986 721	35 876 267
	31	1 230 510 986	957 036 741	2 187 547 727	100 198 507	74 805 908	52 677 255	52 581 178	35 398 971
Novembre .	7	1 282 577 600	916 843 297	2 199 420 897	92 827 023	74 464 627	54 661 139	54 660 062	34 594 632
	15	1 335 400 614	864 390 364	2 199 790 978	102 587 560	74 596 213	53 028 983	53 027 906	34 716 920

Date		Actif							Fonds publics		
		Encaisse or			Dis- ponibilités « or » à l'étranger	Portefeuille effets sur la Suisse		Avances sur nantissement			
		en Suisse	à l'étranger	Total		Effets de change	Res- criptions	Total		dont appli- cables à la couverture des billets	
francs											
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Novembre .	23	1 361 261 915	819 505 261	2 200 767 176	112 430 934	31 553 545	—	31 553 545	52 380 518	52 319 841	47 519 552
	30	1 439 562 403	761 362 261	2 200 924 664	131 069 397	30 666 210	—	30 666 210	53 287 292	53 286 215	47 538 565
Décembre .	7	1 479 521 571	721 328 160	2 200 849 731	145 086 338	30 932 931	—	30 932 931	49 813 424	49 812 347	47 881 301
	15	1 524 110 517	704 381 430	2 228 491 947	142 093 595	30 576 413	—	30 576 413	48 652 599	48 521 521	47 997 020
	23	1 526 216 839	772 378 978	2 298 595 817	131 804 231	35 561 311	—	35 561 311	53 976 843	53 445 766	48 179 260
	31	1 526 048 186	820 844 519	2 346 892 705	103 973 921	34 221 599	350 000	34 571 599	64 469 458	64 408 996	39 851 613

## hebdomadaires.

Correspondants			Passif							Date
en Suisse	à l'étranger	Total	Autres postes de l'actif	Fonds propres	Billets en circulation	Autres engagements à vue	Autres postes du passif	Total du bilan		
francs										
10	11	12	13	14	15	16	17	18	17	
19 632 935	5 665 072	25 298 007	27 817 248	34 500 000	975 528 420	295 733 254	37 978 037	1 343 739 711	7	Janvier
27 738 183	7 363 689	35 101 872	19 461 767	34 500 000	913 760 410	319 996 510	29 876 060	1 298 132 980	15	
14 481 409	7 759 045	22 240 454	18 596 235	34 500 000	891 728 170	317 853 810	29 456 849	1 273 538 829	23	
18 301 858	6 921 529	25 223 387	21 390 072	34 500 000	949 150 975	262 034 576	30 039 434	1 275 724 985	31	
10 887 008	7 372 823	18 259 831	19 362 666	34 500 000	914 067 340	286 585 551	29 547 456	1 264 700 347	7	Février
13 503 402	6 148 252	19 651 654	19 591 008	34 500 000	890 572 930	309 971 832	29 266 283	1 264 311 045	15	
10 310 505	5 829 037	16 139 542	23 538 400	34 500 000	881 738 120	313 391 368	29 471 537	1 259 101 025	23	
9 723 185	20 767 217	30 490 402	28 351 401	34 500 000	961 014 545	245 649 735	30 352 768	1 271 517 048	28	
10 879 405	34 326 432	45 205 837	22 442 110	34 500 000	935 350 060	284 293 903	30 550 520	1 284 694 483	7	Mars
14 720 108	22 851 394	37 571 502	23 524 170	35 000 000	912 700 580	253 505 987	24 556 487	1 225 763 054	15	
11 548 766	22 574 692	34 123 458	22 786 788	35 000 000	898 414 310	208 477 952	24 584 251	1 166 476 513	23	
15 250 623	20 899 883	36 150 506	24 568 584	35 000 000	994 367 020	133 769 811	26 991 927	1 190 128 758	31	
20 102 548	21 119 737	41 222 285	21 610 658	35 000 000	971 838 180	158 359 757	26 325 455	1 191 523 392	7	Avril
18 213 495	22 190 702	40 403 687	22 724 340	35 000 000	920 456 870	188 472 175	25 824 210	1 169 753 255	15	
12 833 289	22 268 775	35 102 064	21 631 079	35 000 000	906 996 575	197 689 953	25 986 138	1 165 672 666	23	
15 908 359	21 694 195	37 602 554	22 513 501	35 000 000	987 814 095	149 265 114	27 053 002	1 199 132 211	30	
13 431 291	21 352 461	34 783 752	20 653 975	35 000 000	941 145 000	173 098 989	26 054 635	1 175 298 624	7	Mai
16 971 539	14 437 777	31 409 316	18 512 081	35 000 000	919 775 280	192 418 782	25 343 335	1 172 537 397	15	
10 455 788	14 629 978	25 085 766	18 464 773	35 000 000	922 641 355	194 407 098	25 238 241	1 177 286 694	23	
13 664 984	14 475 506	28 140 490	18 771 850	35 000 000	989 818 625	146 710 704	25 952 781	1 197 482 110	31	
12 285 101	15 385 794	27 670 895	21 202 126	35 000 000	966 342 525	190 853 631	25 311 756	1 217 507 912	7	Juin
17 318 742	8 263 176	25 581 918	27 684 683	35 000 000	962 594 765	266 615 099	25 941 901	1 290 151 765	15	
13 889 581	8 778 690	22 668 271	22 124 546	35 000 000	985 065 480	399 619 242	26 220 268	1 445 904 990	23	
16 761 763	8 521 979	25 283 742	24 696 255	35 000 000	1 077 959 550	315 255 449	28 392 475	1 456 607 474	30	
17 585 269	7 211 459	24 796 728	20 743 870	35 000 000	1 047 791 820	346 698 555	27 688 608	1 457 178 983	7	Juillet
20 662 511	7 244 973	27 907 484	22 590 487	35 000 000	1 065 992 230	513 561 742	28 534 281	1 643 088 253	15	
15 121 469	9 062 501	24 183 970	19 958 886	35 000 000	1 153 210 255	573 923 987	30 495 298	1 792 629 540	23	
15 886 471	10 998 214	26 884 685	21 536 290	35 000 000	1 255 312 650	550 641 147	32 035 830	1 872 989 627	31	
13 126 510	9 675 693	22 802 203	19 885 559	35 000 000	1 236 942 170	619 501 526	30 556 339	1 922 000 035	7	Août
17 230 330	10 740 048	27 970 378	21 526 690	35 000 000	1 221 930 505	665 265 941	31 359 995	1 953 556 441	15	
11 866 860	11 398 008	23 264 868	23 600 245	35 000 000	1 209 763 300	678 564 122	30 695 089	1 954 022 511	23	
12 887 898	11 823 889	24 711 787	24 779 221	35 000 000	1 292 604 380	632 192 329	32 165 043	1 991 961 752	31	
13 709 769	14 019 714	27 729 483	21 428 155	35 000 000	1 277 708 270	657 203 164	31 487 205	2 001 398 639	7	Septembre
18 282 540	10 794 322	29 076 862	25 238 158	35 000 000	1 273 597 395	680 540 202	32 505 502	2 021 643 099	15	
12 838 744	27 188 609	40 027 353	26 796 138	35 000 000	1 299 171 970	726 582 365	32 668 079	2 093 422 414	23	
15 817 423	8 547 213	24 364 636	29 342 106	35 000 000	1 461 980 920	715 884 037	33 937 947	2 246 802 904	30	
16 211 262	8 148 626	24 359 888	26 878 828	35 000 000	1 433 302 110	770 833 350	34 009 934	2 273 145 394	7	Octobre
18 568 583	4 936 240	23 504 823	29 391 445	35 000 000	1 417 197 905	929 817 441	33 552 616	2 415 567 962	15	
10 505 458	4 322 692	14 828 150	28 130 075	35 000 000	1 426 421 335	994 211 436	33 076 451	2 488 709 222	23	
14 699 862	4 990 580	19 690 442	29 724 398	35 000 000	1 497 632 090	933 566 343	33 844 775	2 500 043 208	31	
12 806 285	4 957 686	17 763 971	27 461 856	35 000 000	1 461 499 360	971 645 331	33 049 454	2 501 194 145	7	Novembre
18 120 397	4 803 699	22 924 096	28 008 265	35 000 000	1 431 331 800	1 014 176 510	35 144 705	2 515 653 015	15	

Correspondants			Passif							Date
en Suisse	à l'étranger	Total	Autres postes de l'actif	Fonds propres	Billets en circulation	Autres engagements à vue	Autres postes du passif	Total du bilan		
francs										
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
9 329 791	4 571 303	13 901 094	27 754 556	35 000 000	1 413 766 470	1 002 595 586	34 745 719	2 486 107 775	23	Novembre
11 675 643	3 485 423	15 161 066	25 677 853	35 000 000	1 476 529 375	953 175 821	39 619 851	2 504 325 047	30	
9 100 338	1 153 183	10 253 521	22 896 332	35 000 000	1 458 268 450	977 183 986	37 261 142	2 507 713 578	7	Décembre
15 313 854	786 878	16 100 732	25 067 571	35 000 000	1 459 689 680	1 007 231 401	37 058 796	2 538 979 877	15	
10 497 148	495 878	10 993 026	25 029 778	35 000 000	1 539 686 645	992 884 689	36 568 932	2 604 140 266	23	
25 604 838	179 102	25 783 940	27 677 106	35 000 000	1 609 353 395	962 125 750	36 741 197	2 643 220 342	31	

## Mouvement du portefeuille suisse.

Etablissements <sup>1)</sup>	Montant du portefeuille suisse au 31 décembre 1930		Escompté du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1931			Montant du portefeuille suisse au 31 décembre 1931	
	Effets	En 1000 frs.	Effets	En 1000 frs.	Moyenne des jours à courir	Effets	En 1000 frs.
1	2	3	4	5	6	7	8
Aarau .....	477	1 680	3 598	12 030	37	227	2 577
Bâle .....	722	22 404	5 919	48 106	24	505	3 788
Berne .....	907	6 737	3 898	29 720	70	906	5 982
Genève .....	398	8 011	2 686	21 926	41	227	1 015
Lausanne .....	186	1 014	1 416	6 387	55	361	2 111
Lucerne .....	565	2 609	7 866	23 391	59	898	3 415
Lugano .....	160	573	395	1 717	59	168	938
Neuchâtel .....	469	2 064	4 620	12 535	40	624	2 942
St-Gall .....	247	2 308	3 715	20 205	28	247	480
Zurich .....	1 477	39 329	4 116	53 675	35	595	4 831
Total	5 608	86 729	38 229	229 692	41	4 758	28 079
Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux .....	—	—	143	193 000	36	—	—
Total	5 608	86 729	38 372	422 692	39	4 758	28 079

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.

## Annexe N° 3.

## Mouvement des avances sur nantissement.

Etablissements <sup>1)</sup>	Avances sur nantissement au 31 décembre 1930		Avances consenties	Avances remboursées	Avances sur nantissement au 31 décembre 1931	
	Nombre des comptes	En 1000 frs.	du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1931		Nombre des comptes	En 1000 frs.
			En 1000 frs.			
1	2	3	4	5	6	7
Aarau .....	107	2 031	27 757	24 428	104	5 360
Bâle .....	149	4 447	25 009	24 317	136	5 139
Berne .....	304	12 058	77 353	74 474	316	14 937
Genève .....	87	5 620	54 927	49 534	83	11 013
Lausanne .....	96	1 613	29 194	28 124	94	2 683
Lucerne .....	295	4 946	48 719	48 001	323	5 664
Lugano .....	165	3 134	7 076	6 874	188	3 336
Neuchâtel .....	232	2 876	10 091	10 054	222	2 913
St-Gall .....	121	4 135	48 810	47 424	141	5 521
Zurich .....	294	12 506	77 734	82 155	320	8 085
Total	1 850	53 366	406 670	395 385	1 927	64 651

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.

## Répartition des billets en circulation.

Date		Billets en francs						Total	Billets en francs					
		1000	500	100	50	20	5		1000	500	100	50	20	5
		en 1000 francs							en pour-cent					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Janvier . . . .	7	139 774	66 370	451 345	178 761	137 061	2 217	975 528	14.33	6.80	46.27	18.32	14.05	0.23
	15	131 584	62 057	418 749	168 274	130 884	2 212	913 760	14.40	6.79	45.83	18.42	14.32	0.24
	23	126 973	60 255	409 843	164 063	128 387	2 207	891 728	14.24	6.75	45.96	18.40	14.40	0.25
	31	133 061	62 704	444 612	173 996	132 575	2 203	949 151	14.02	6.61	46.84	18.33	13.97	0.23
Février . . . .	7	128 604	61 178	422 665	168 857	130 564	2 199	914 067	14.07	6.69	46.24	18.48	14.28	0.24
	15	127 359	59 497	408 361	164 847	128 314	2 195	890 573	14.30	6.68	45.85	18.51	14.41	0.25
	23	128 175	58 805	402 891	162 595	127 081	2 191	881 738	14.54	6.67	45.69	18.44	14.41	0.25
	28	136 781	62 815	450 320	175 662	133 247	2 190	961 015	14.23	6.54	46.86	18.28	13.86	0.23
Mars . . . . .	7	135 182	61 530	431 750	171 851	132 850	2 187	935 350	14.45	6.58	46.16	18.37	14.20	0.24
	15	130 680	60 220	419 868	168 548	131 200	2 185	912 701	14.32	6.60	46.00	18.47	14.37	0.24
	23	127 842	59 224	412 861	166 489	129 819	2 179	898 414	14.23	6.59	45.96	18.53	14.45	0.24
	31	144 660	64 914	465 027	180 533	137 056	2 177	994 367	14.55	6.53	46.77	18.15	13.78	0.22
Avril . . . . .	7	139 948	63 048	451 911	178 150	136 605	2 176	971 838	14.40	6.49	46.50	18.33	14.06	0.22
	15	134 258	60 674	422 847	168 898	131 610	2 170	920 457	14.59	6.59	45.94	18.35	14.30	0.23
	23	132 024	59 710	416 354	166 694	130 049	2 166	906 997	14.56	6.58	45.90	18.38	14.34	0.24
	30	145 756	64 894	459 863	179 120	136 017	2 164	987 814	14.76	6.57	46.55	18.13	13.77	0.22
Mai . . . . .	7	135 315	62 455	434 779	172 455	133 982	2 159	941 145	14.38	6.63	46.20	18.32	14.24	0.22
	15	133 415	61 471	421 863	168 712	132 158	2 156	919 775	14.51	6.68	45.87	18.34	14.37	0.23
	23	134 297	61 190	424 635	168 904	131 463	2 152	922 641	14.56	6.63	46.02	18.31	14.25	0.23
	31	147 323	67 591	458 372	177 927	136 456	2 150	989 819	14.88	6.83	46.31	17.98	13.78	0.22
Juin . . . . .	7	145 194	67 416	441 534	174 173	135 879	2 147	966 343	15.03	6.98	45.69	18.02	14.06	0.22
	15	157 692	73 047	426 182	169 922	133 608	2 144	962 595	16.38	7.59	44.28	17.65	13.88	0.22
	23	173 079	77 892	428 969	170 064	132 920	2 141	985 065	17.57	7.91	43.55	17.26	13.49	0.22
	30	186 851	82 863	480 832	183 891	141 384	2 139	1 077 960	17.33	7.69	44.60	17.06	13.12	0.20
Juillet . . . . .	7	178 459	81 267	463 812	181 144	140 973	2 137	1 047 792	17.03	7.76	44.27	17.29	13.45	0.20
	15	204 107	85 644	456 766	177 705	139 637	2 133	1 065 992	19.15	8.03	42.85	16.67	13.10	0.20
	23	219 957	95 511	510 386	184 398	140 829	2 129	1 153 210	19.07	8.28	44.26	15.99	12.21	0.19
	31	242 723	102 931	562 851	197 278	147 404	2 126	1 255 313	19.34	8.20	44.84	15.71	11.74	0.17
Août . . . . .	7	245 866	104 571	545 109	192 889	146 387	2 120	1 236 942	19.88	8.45	44.07	15.59	11.84	0.17
	15	249 456	106 500	530 661	188 593	144 604	2 117	1 221 931	20.42	8.72	43.43	15.43	11.83	0.17
	23	249 811	106 082	522 081	186 357	143 320	2 112	1 209 763	20.65	8.77	43.16	15.40	11.85	0.17
	31	265 086	110 288	566 770	198 091	150 261	2 108	1 292 604	20.51	8.53	43.85	15.33	11.62	0.16
Septembre .	7	267 918	110 171	552 381	195 368	149 767	2 103	1 277 708	20.97	8.62	43.23	15.29	11.72	0.17
	15	279 406	112 190	541 105	191 707	147 091	2 098	1 273 597	21.94	8.81	42.49	15.05	11.55	0.16
	23	299 521	116 981	543 244	191 193	146 144	2 089	1 299 172	23.06	9.00	41.81	14.72	11.25	0.16
	30	347 592	137 033	613 938	207 745	153 586	2 087	1 461 981	23.78	9.37	41.99	14.21	10.51	0.14
Octobre . . .	7	349 008	136 085	591 050	203 193	151 883	2 083	1 433 302	24.35	9.49	41.24	14.18	10.60	0.14
	15	355 174	135 156	577 177	198 822	148 791	2 078	1 417 198	25.06	9.54	40.73	14.03	10.50	0.14
	23	364 323	135 531	578 341	198 461	147 691	2 074	1 426 421	25.54	9.50	40.55	13.91	10.36	0.14
	31	375 471	140 279	619 105	208 377	152 333	2 067	1 497 632	25.07	9.37	41.34	13.91	10.17	0.14
Novembre .	7	370 464	136 972	597 841	203 510	150 648	2 064	1 461 499	25.35	9.37	40.91	13.92	10.31	0.14
	15	367 489	135 073	581 543	198 012	147 155	2 060	1 431 332	25.67	9.44	40.63	13.84	10.28	0.14
	23	367 925	133 148	571 649	194 415	144 572	2 057	1 413 766	26.03	9.42	40.43	13.75	10.23	0.14
	30	379 312	134 626	607 216	203 922	149 398	2 055	1 476 529	25.69	9.12	41.12	13.81	10.12	0.14
Décembre .	7	377 939	132 724	594 094	201 958	149 501	2 052	1 458 268	25.92	9.10	40.74	13.85	10.25	0.14
	15	390 820	137 120	583 737	198 529	147 433	2 051	1 459 690	26.78	9.39	39.99	13.60	10.10	0.14
	23	417 749	143 788	616 547	206 997	152 557	2 049	1 539 687	27.13	9.34	40.04	13.44	9.91	0.14
	31	445 956	152 969	640 740	212 803	154 838	2 047	1 609 353	27.71	9.51	39.81	13.22	9.62	0.13
Moyenne annuelle														
1931 . . . . .		227 180	92 424	496 579	183 251	139 549	2 054	1 141 037	19.91	8.10	43.52	16.06	12.23	0.18
1930 . . . . .		106 747	56 592	423 412	174 157	130 796	2 325	894 029	11.94	6.33	47.36	19.48	14.63	0.26
1929 . . . . .		92 331	53 995	409 457	172 169	125 191	2 567	855 710	10.79	6.31	47.85	20.12	14.63	0.30

## Couverture des billets

	C o u v e r t u r e									
	Billets en circulation	Encaisse métallique			Billets en circulation sans couverture métallique	Couverture or supplé- mentaire	Autres actifs servant de couverture			
		Or en Suisse	Or à l'étranger	Total			Disponibi- lités «or» à l'étranger	Porte- feuille suisse	Avances sur nantisse- ment	Total (col. 8—10)
en 1 000 francs										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Fin										
Janvier .....	949 151	643 810	10 726	654 536	294 615	—	376 975	28 721	37 509	443 205
Février .....	961 015	642 986	—	642 986	318 029	—	378 516	24 550	36 481	439 547
Mars .....	994 367	642 798	—	642 798	351 569	—	306 085	53 402	41 157	400 644
Avril .....	987 814	642 803	—	642 803	345 011	—	315 290	58 149	41 078	414 517
Mai .....	989 819	642 780	—	642 780	347 039	—	309 965	35 992	41 467	387 424
Juin .....	1 077 960	735 432	104 156	839 588	238 372	—	411 217	26 871	46 664	484 752
Juillet .....	1 255 313	762 588	401 095	1 163 683	91 630	—	468 684	56 208	52 691	577 583
Août .....	1 292 604	819 674	369 097	1 188 771	103 833	—	565 473	54 493	53 614	673 580
Septembre .....	1 461 981	1 003 500	695 209	1 698 709	—	236 728	340 665	68 299	54 778	463 742
Octobre .....	1 497 632	1 230 511	957 037	2 187 548	—	689 916	100 199	74 806	52 581	227 586
Novembre .....	1 476 529	1 439 563	761 362	2 200 925	—	724 396	131 070	30 666	53 286	215 022
Décembre .....	1 609 353	1 526 048	820 845	2 346 893	—	737 540	103 974	34 572	64 409	202 955
Moyenne annuelle										
1931 .....	1 141 037	863 052	301 903	1 164 955	—	23 918	338 136	40 959	45 220	424 315
1930 .....	894 029	597 557	9 693	612 803 <sup>1)</sup>	281 226	—	347 164	48 401	42 217	437 782
1929 .....	855 710	494 288	12 284	543 552 <sup>1)</sup>	312 158	—	237 763	134 179	61 320	433 262
<sup>1)</sup> Y compris l'argent qui a fait partie de la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930. La moyenne annuelle de l'encaisse argent se montait en 1930 à frs. 5 553 000. » » » » » » » » » » 1929 » » 36 980 000.										



## en circulation.

C o u v e r t u r e						Potentiel d'émission calculé sur la base de la couverture métallique minimum de 40 % <sup>2)</sup>	Marge d'émission (Différence entre les colonnes 2 et 18)	
Couverture totale des billets (col. 5 et 11)	Excédent de la couverture	Couverture des billets en circulation exprimée en pour-cent						
		Métal		Or et dis- ponibilités « or » à l'étranger (col. 5 et 8)	Total des actifs servant de couverture (col. 12)			
Or (col. 5)	Or conservé en Suisse (col. 3)							
en 1 000 francs		en pour-cent				en 1 000 francs		
12	13	14	15	16	17	18	19	20
								Fin
1 097 741	148 590	68.96	67.83	108.67	115.65	1 609 525	660 374	Janvier
1 082 533	121 518	66.90	66.90	106.28	112.64	1 607 465	646 450	Février
1 043 442	49 075	64.64	64.64	95.42	104.93	1 606 995	612 628	Mars
1 057 320	69 506	65.07	65.07	96.99	107.03	1 607 007	619 193	Avril
1 030 204	40 385	64.93	64.93	96.25	104.08	1 606 950	617 131	Mai
1 324 340	246 380	77.88	68.22	116.02	122.85	1 838 580	760 620	Juin
1 741 266	485 953	92.70	60.74	130.03	138.71	1 906 470	651 157	Juillet
1 862 351	569 747	91.96	63.41	135.71	144.07	2 049 185	756 581	Août
2 162 451	700 470	116.19	68.63	139.49	147.91	2 508 750	1 046 769	Septembre
2 415 134	917 502	146.06	82.16	152.75	161.36	3 076 277	1 578 645	Octobre
2 415 947	939 418	149.06	97.49	157.93	163.62	3 598 907	2 122 378	Novembre
2 549 848	940 495	145.82	94.82	152.33	158.43	3 815 120	2 205 767	Décembre
								Moyenne annuelle
1 589 270	448 233	102.09	75.63	131.73	139.28	2 157 630	1 016 593	1931
1 050 585	156 556	68.54 <sup>2)</sup>	66.83	106.75	117.51	1 493 892	599 863	1930
976 814	121 104	63.52 <sup>2)</sup>	57.76	86.98	114.15	1 358 880	503 170	1929

<sup>2)</sup> Calculé jusqu'au 31 mars 1930 sur la base de l'encaisse or et argent (col. 5). La couverture or des billets en circulation a atteint en moyenne annuelle  
67.92 % en 1930  
59.19 % - 1931

Mouvement du service des virements <sup>1)</sup>.

	Aarau	Bâle	Berne	Genève	Lau- sanne	Lucerne	Lugano	Neu- châtel	St-Gall	Zurich	Total
Nombre des postes											
	Crédit										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Versements en espèces . . . . .	672	4 524	2 305	6 236	1 373	3 843	322	728	1 998	8 555	30 556
Compensations . . . . .	3 914	8 602	11 865	4 995	4 131	8 528	1 574	3 801	6 548	33 198	87 156
Virements sur place . . . . .	1 622	21 843	8 651	10 827	3 859	1 998	150	3 049	5 417	108 938	166 354
Virements de place à place	2 586	5 948	4 610	3 030	2 760	3 547	1 407	1 403	4 375	11 217	40 883
Total au crédit 1931 . . . . .	8 794	40 917	27 431	25 088	12 123	17 916	3 453	8 981	18 338	161 908	324 949
» » » 1930 . . . . .	8 565	40 247	27 500	22 449	11 974	16 626	3 028	9 778	19 300	164 373	323 840
	Débit										
Paiements en espèces . . . . .	813	4 917	2 858	3 117	1 787	3 056	507	2 466	2 656	5 806	27 983
Compensations . . . . .	3 772	6 676	12 228	3 459	3 294	7 550	1 031	2 571	5 046	32 015	77 642
Virements sur place . . . . .	1 622	21 843	8 651	10 827	3 859	1 998	150	3 049	5 417	108 938	166 354
Virements de place à place	1 007	3 289	4 247	2 799	1 994	2 520	1 077	889	2 200	11 838	31 860
Total au débit 1931 . . . . .	7 214	36 725	27 984	20 202	10 934	15 124	2 765	8 975	15 319	158 597	303 839
» » » 1930 . . . . .	6 635	36 360	24 703	16 511	10 655	13 442	2 535	10 088	15 707	157 206	293 842
Montant en 1000 francs											
	Crédit										
Versements en espèces . . . . .	9 249	153 858	109 413	88 256	71 042	35 717	12 149	23 960	80 697	302 591	886 932
Compensations . . . . .	119 340	694 939	616 909	425 627	215 936	160 996	31 003	54 727	248 396	3 936 021	6 503 894
Virements sur place . . . . .	49 820	3 004 240	447 734	1 905 518	252 973	41 381	3 761	60 317	317 209	19 827 027	25 909 980
Virements de place à place	105 166	826 064	348 669	407 299	267 517	142 800	39 539	100 645	240 369	1 593 338	4 071 406
Total au crédit 1931 . . . . .	283 575	4 679 101	1 522 725	2 826 700	807 468	380 894	86 452	239 649	886 671	25 658 977	37 372 212
» » » 1930 . . . . .	281 194	4 462 147	1 358 125	2 461 551	680 585	310 517	82 707	268 359	859 089	28 480 707	39 244 981
	Débit										
Paiements en espèces . . . . .	74 583	365 091	302 683	248 865	133 141	113 008	32 102	81 711	184 714	1 073 739	2 609 637
Compensations . . . . .	82 953	430 530	346 135	172 667	189 137	137 236	15 877	30 708	209 280	2 808 111	4 422 634
Virements sur place . . . . .	49 820	3 004 240	447 734	1 905 518	252 973	41 381	3 761	60 317	317 209	19 827 027	25 909 980
Virements de place à place	56 669	746 322	377 955	430 490	192 407	83 939	34 715	64 093	156 197	1 617 239	3 760 026
Total au débit 1931 . . . . .	264 025	4 546 183	1 474 507	2 757 540	767 658	375 564	86 455	236 829	867 400	25 326 116	36 702 277
» » » 1930 . . . . .	280 370	4 456 857	1 361 132	2 460 653	675 476	313 958	82 121	269 368	858 680	28 444 841	39 203 456
Montant de l'avoir en comptes de virements, en 1000 francs											
au 31 décembre 1931 . . . . .	21 362	175 646	56 796	86 661	48 772	7 170	2 405	5 314	23 385	455 647	883 158
au 31 décembre 1930 . . . . .	1 812	42 728	8 578	17 501	8 962	1 840	2 408	2 494	4 114	122 786	213 223
Nombre des comptes de virements											
au 31 décembre 1931 . . . . .	96	119	202	57	75	98	19	54	104	453	1 277
au 31 décembre 1930 . . . . .	93	108	191	57	73	97	20	55	125	432	1 251
1) Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.											

## Mouvement du service des virements.

(Suite)

1	Année	Nombre des postes					Montants				
		Paie- ments en espèces	Com- pen- sations	Vire- ments sur place	Vire- ments de place à place	Total	Paie- ments en espèces	Compen- sations	Virements sur place	Virements de place à place	Total
		en pour-cent									
Crédit.....	1930	10.56	24.77	53.89	10.78	100	2.55	11.08	77.83	8.54	100
	1931	9.41	26.82	51.19	12.58	100	2.37	17.40	69.33	10.90	100
Débit.....	1930	9.06	22.09	59.39	9.46	100	5.52	8.59	77.92	7.97	100
	1931	9.21	25.55	54.75	10.49	100	7.11	12.05	70.60	10.24	100
Total	1930	9.85	23.49	56.51	10.15	100	4.04	9.84	77.87	8.25	100
	1931	9.31	26.21	52.91	11.57	100	4.72	14.75	69.96	10.57	100

## Annexe N° 7.

## Comptes des administrations fédérales.

1	Année	Paie- ments en espèces	Com- pen- sations	Vire- ments sur place	Vire- ments de place à place	Total	Paie- ments en espèces	Compen- sations	Virements sur place	Virements de place à place	Total
		Nombre de postes					Montant en 1 000 francs				
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Crédit.....	1930	164 046	8 885	2 521	1 831	177 283	2 560 312	815 237	3 263 016	189 418	6 827 983
	1931	163 060	9 204	2 509	1 766	176 539	2 568 732	798 707	2 576 738	102 856	6 047 033
Débit.....	1930	20 902	17 299	2 521	10 160	50 882	331 422	2 814 858	3 263 016	419 178	6 828 474
	1931	21 588	15 985	2 509	10 491	50 573	322 670	2 640 107	2 576 738	495 471	6 034 986
Total	1930	184 948	26 184	5 042	11 991	228 165	2 891 734	3 630 095	6 526 032	608 596	13 656 457
	1931	184 648	25 189	5 018	12 257	227 112	2 891 402	3 438 814	5 153 476	598 327	12 082 019
Répartition en pour-cent.											
Crédit.....	1930	92.54	5.01	1.42	1.03	100	37.50	11.94	47.79	2.77	100
	1931	92.37	5.21	1.42	1.00	100	42.48	13.21	42.61	1.70	100
Débit.....	1930	41.08	34.00	4.95	19.97	100	4.85	41.22	47.79	6.14	100
	1931	42.69	31.61	4.96	20.74	100	5.35	43.75	42.69	8.21	100
Total	1930	81.06	11.48	2.21	5.25	100	21.17	26.58	47.79	4.46	100
	1931	81.30	11.09	2.21	5.40	100	23.93	28.46	42.66	4.95	100

Mouvement d'affaires des divers établissements de la Banque<sup>1)</sup>.

Année	Aarau	Bâle	Berne	Genève	Lausanne	Lucerne	Lugano <sup>2)</sup>	Neuchâtel	St-Gall	Zurich	Total	
En 1000 francs												
Caisse												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1929	195 180	775 597	1 515 680	430 846	423 281	465 024	153 569	266 460	522 767	1 940 672	6 689 076	
1930	204 532	758 636	1 685 731	448 782	470 744	373 469	188 285	238 220	518 832	2 060 931	6 948 162	
1931	208 417	853 660	3 516 787	605 332	440 290	385 256	170 115	205 105	515 316	2 486 372	9 386 650	
Effets sur la Suisse et obligations escomptés												
1929	26 246	204 699	134 813 <sup>3)</sup>	58 388	31 877	53 213	7 216	38 040	76 824	406 945	1 038 261	
1930	11 720	72 075	103 987 <sup>3)</sup>	23 266	6 450	29 683	4 827	25 449	29 354	93 152	399 963	
1931	14 129	50 834	199 051 <sup>3)</sup>	23 826	7 319	27 342	2 142	15 418	23 554	92 442 <sup>3)</sup>	456 057	
Affaires en devises												
1929	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 499 291	10 499 291	
1930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 368 971	9 368 971	
1931	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 370 484	15 370 484	
Avances sur nantissement												
1929	53 338	71 981	91 621	68 378	37 500	67 220	21 323	34 473	98 671	168 216	712 721	
1930	21 752	30 021	90 321	43 608	38 371	49 469	13 098	14 185	44 529	104 226	449 580	
1931	27 757	25 009	77 353	54 927	29 194	48 719	7 076	10 091	48 810	77 734	406 670	
Virements												
1929	640 988	9 279 710	2 704 090	4 755 658	1 225 035	614 123	109 578	662 329	1 792 955	55 279 471	77 063 937	
1930	561 564	8 919 004	2 719 257	4 922 204	1 356 061	624 475	164 828	537 727	1 717 769	56 925 548	78 448 437	
1931	547 600	9 225 284	2 997 232	5 584 240	1 575 126	756 458	172 907	476 478	1 754 071	50 985 093	74 074 489	
Comptes des administrations fédérales												
1929	—	—	11 626 510	—	—	—	—	—	—	—	11 626 510	
1930	—	—	13 656 457	—	—	—	—	—	—	—	13 656 457	
1931	—	—	12 082 019	—	—	—	—	—	—	—	12 082 019	
Comptes de dépôts												
1929	1 563	11 451	97 342	13 850	4 064	11 876	649	2 584	5 615	1 836 479	1 985 473	
1930	2 560	12 396	228 771	19 584	5 348	11 645	1 746	3 989	3 993	1 465 094	1 755 126	
1931	2 334	18 091	142 834	48 324	10 353	12 906	5 656	5 188	12 410	789 029	1 047 125	
Comptes de correspondants suisses												
1929	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 956 270	2 956 270	
1930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 888 052	2 888 052	
1931	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 706 141	2 706 141	
Effets à l'encaissement												
1929	7 254	94 749	69 452	15 692	5 840	5 689	777	6 171	41 571	341 775	588 970	
1930	11 464	94 763	58 767	11 894	6 445	6 324	937	3 641	28 537	326 266	549 038	
1931	2 916	101 715	55 876	17 226	5 948	6 859	856	2 944	24 669	409 623	628 632	
Mouvement total, addition des deux côtés (chambres de compensation exceptées)												
1929	1 780 440	14 358 792	31 547 012	7 170 484	3 507 274	2 819 630	666 302	1 894 446	4 923 762	89 925 560	158 593 702	
1930	1 589 468	13 403 557	34 817 220	7 267 402	3 747 400	2 447 745	906 667	1 533 598	4 354 079	88 592 077	158 659 213	
1931	1 533 077	14 596 926	41 432 495	8 598 926	3 776 310	2 524 299	886 511	1 307 500	4 286 781	91 123 830	170 066 655	
Chambres de compensation												
1929	—	4 093 028	240 437	4 471 639	191 875	—	—	138 859 <sup>4)</sup>	249 934	4 375 766	13 761 538	
1930	—	3 890 008	211 427	4 204 737	187 996	—	—	99 013 <sup>4)</sup>	206 777	3 786 018	12 585 976	
1931	—	2 995 321	187 755	3 115 136	194 351	—	—	69 169 <sup>4)</sup>	198 668	3 483 394	10 243 794	

<sup>1)</sup> Le mouvement des agences est compris dans celui des établissements dont elles dépendent.

<sup>2)</sup> Y compris les recriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

<sup>3)</sup> Succursale ouverte le 15 avril 1929.

<sup>4)</sup> Y compris le mouvement de la Chambre de compensation de La Chaux-de-Fonds.

## Taux d'escompte et taux des avances sur nantissement de la Banque depuis son ouverture.

Date de la modification	Taux d'escompte		Taux des avances sur nantissement		Date de la modification	Taux d'escompte		Taux des avances sur nantissement	
	%	Durée jours	%	Durée jours		%	Durée jours	%	Durée jours
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1907 20 Juin .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	56	5	56	1914 22 Janvier .....	4	28	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	189
15 Août .....	5	84	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84	19 Février .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	161	—	—
7 Novembre ....	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	70	6	70	30 Juillet .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1
1908 16 Janvier .....	5	7	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7	31 Juillet .....	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	6	3
23 Janvier .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28	5	28	3 Août .....	6	38	7	38
20 Février .....	4	28	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28	10 Septembre ....	5	113	6	14
19 Mars .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	322	4	441	24 Septembre ....	—	—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99
1909 4 Février .....	3	252	—	—	1915 1 <sup>er</sup> Janvier .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 371	5	1 280
3 Juin .....	—	—	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	133	1918 4 Juillet .....	—	—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	91
14 Octobre .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28	4	28	3 Octobre .....	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	322	6	917
11 Novembre ....	4	56	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	56	1919 21 Août .....	5	595	—	—
1910 6 Janvier .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	49	4	210	1921 7 Avril .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	126	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	126
24 Février .....	3	161	—	—	11 Août .....	4	203	5	203
4 Août .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	49	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84	1922 2 Mars .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	168	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	168
22 Septembre ....	4	35	—	—	17 Août .....	3	331	4	331
27 Octobre .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	70	5	70	1923 14 Juillet .....	4	831	5	831
1911 5 Janvier .....	4	42	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	42	1925 22 Octobre .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 624	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 624
16 Février .....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	224	4	224	1930 3 Avril .....	3	98	4	98
28 Septembre ....	4	350	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	350	10 Juillet .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	196	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	196
1912 12 Septembre ....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	77	5	77	1931 22 Janvier .....	2	344 <sup>1)</sup>	3	344 <sup>1)</sup>
28 Novembre ....	5	259	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	259					
1913 14 Août .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	161	5	161					

1) Jusqu'au 31 décembre 1931.

## Annexe N° 10.

Tab. I.

## Mouvement et résultats

## Situation au 31 décembre.

Année	Encaisse métallique			Devises		Portefeuille suisse				Avances sur nantissement
	Or	Argent <sup>1)</sup>	Total	Total <sup>2)</sup>	dont disponi- bilités «or» <sup>3)</sup>	Effets suisses	Obliga- tions	Rescriptions de la Confédération <sup>4)</sup> et des Chemins de fer fédéraux	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1907	75 483	5 861	81 344	27 683	—	77 870	—	—	77 870	2 716
1908	117 481	7 227	124 708	44 681	—	63 746	—	—	63 746	10 445
1909	123 944	14 413	138 357	48 187	—	111 044	—	—	111 044	14 702
1910	155 614	10 156	165 770	59 084	—	99 842	—	—	99 842	18 012
1911	160 667	9 188	169 855	24 650	—	130 439	6 964	—	137 403	16 829
1912	173 138	12 776	185 914	26 710	—	146 210	5 107	—	151 317	25 492
1913	169 955	20 836	190 791	42 318	—	99 953	9 417	—	109 370	28 385
1914	237 936	24 913	262 849	34 408	—	114 724	8 249	58 000	180 973	19 552
1915	250 132	51 238	301 370	49 591	—	63 955	3 494	75 000	142 449	20 954
1916	344 998	52 454	397 452	63 269	—	56 268	4 527	123 000	183 795	22 140
1917	357 644	51 830	409 474	47 811	—	88 434	5 940	233 000	327 374	45 201
1918	414 719	58 412	473 131	70 562	—	249 835	6 490	312 000	568 325	40 899
1919	516 992	73 649	590 641	94 759	—	184 122	2 007	301 000	487 129	32 669
1920	542 903	121 571	664 474	25 444	—	167 093	5 802	280 000	452 895	36 630
1921	549 521	108 240	657 761	58 765	—	44 783	2 947	287 000	334 730	76 174
1922	535 146	103 865	639 011	74 052	—	33 902	1 966	325 000	360 868	62 215
1923	537 143	90 741	627 884	94 356	—	102 504	4 449	155 000	261 953	85 261
1924	505 916	87 175	593 091	193 271	—	81 232	5 683	78 000	164 915	70 837
1925	467 048	89 346	556 394	222 500	—	70 252	3 195	68 500	141 947	72 443
1926	471 761	72 800	544 561	221 990	—	91 657	5 549	83 100	180 306	60 607
1927	517 023	62 854	579 877	197 864	—	128 800	6 207	71 700	206 707	78 470
1928	533 028	45 794	578 822	258 570	253 803	157 132	6 779	53 900	217 811	82 915
1929	594 987	23 550	618 537	362 289	352 872	95 140	15 127	39 100	149 367	75 248
1930	712 922	—	712 922	353 404	343 511	86 729	7 996	—	94 725	53 366
1931	2 346 893	—	2 346 893	107 039	103 032	28 079	6 493	—	34 572	64 651

1) Jusqu'au 31 mars 1930, l'argent fait partie de l'encaisse métallique. Les écus y figurent : jusqu'au 31 mars 1921, à leur valeur nominale; du 1er avril 1921 au 31 décembre 1923, à leur valeur métallique; ensuite, à la valeur nominale pour les écus suisses et à la valeur métallique pour les pièces de 5 francs des autres pays de l'Union monétaire latine.

2) En 1907 et 1908, effets étrangers seulement; de 1909 à 1927, effets étrangers et avoir à vue sur l'étranger réunis.

3) Ce poste n'était pas indiqué séparément avant 1928.

de la Banque depuis 1907.

## Situation au 31 décembre.

Corres-pondants suisses <sup>5)</sup>	Fonds publics	Billets en circulation	Circulation non couverte en espèces	Couver-ture métallique	Avoir des			Total du bilan	Année
					Clients des virements	Administra-tions fédérales	Déposants		
en 1000 francs				%	en 1000 francs				
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
10 520	3 811	159 220	77 876	51.09	19 508	5 701	580	243 762	1907
8 182	6 171	204 056	79 348	61.11	21 132	13 068	831	292 873	1908
28 449	10 837	261 516	123 159	52.91	29 404	39 569	1 449	386 027	1909
35 025	9 955	297 212	131 442	55.77	22 444	45 700	675	420 975	1910
18 925	16 457	314 756	144 901	53.96	24 631	23 798	924	419 338	1911
19 216	7 066	339 240	153 326	54.80	28 897	25 401	1 213	450 998	1912
16 093	6 377	313 821	123 030	60.79	27 421	30 625	967	429 858	1913
14 715	9 329	455 889	193 040	57.65	54 643	8 635	7 564	589 250	1914
28 951	8 099	465 609	164 239	64.72	61 030	14 283	7 397	608 681	1915
18 199	6 801	536 518	139 066	74.07	89 765	12 719	27 263	735 069	1916
18 048	7 295	702 303	292 829	58.30	88 952	42 618	7 139	908 666	1917
28 072	8 553	975 706	502 575	48.49	79 122	20 139	88 381	1 238 956	1918
36 149	6 638	1 036 123	445 482	57.00	120 696	18 672	41 488	1 298 171	1919
34 975	5 864	1 023 712	359 238	64.90	146 435	11 450	5 449	1 273 093	1920
27 250	6 462	1 009 264	351 503	65.17	116 475	7 715	4 444	1 224 709	1921
18 862	9 754	976 426	337 415	65.44	147 447	10 961	5 738	1 224 348	1922
29 973	8 553	981 958	354 074	63.94	80 011	12 989	10 407	1 166 446	1923
38 590	6 778	913 912	320 821	64.89	102 848	8 253	6 016	1 107 541	1924
34 362	6 584	875 790	319 396	63.53	113 229	4 677	6 254	1 075 136	1925
33 571	6 403	873 941	329 380	62.31	127 046	4 279	5 468	1 087 587	1926
34 583	9 238	917 393	337 516	63.20	123 794	18 361	9 215	1 147 509	1927
40 565	18 995	952 645	373 823	60.75	141 473	54 034	6 650	1 236 362	1928
40 175	5 439	999 185	380 648	61.90	171 698	28 527	7 071	1 288 945	1929
32 740	103 985	1 062 087	349 165	67.12	213 223	28 037	7 856	1 391 881	1930
25 605	37 863	1 609 353	737 540 <sup>6)</sup>	145.82	883 158	40 084	44 917	2 659 522	1931

<sup>4)</sup> Y compris, de 1921 à 1929, les rescriptions sans intérêts de la Confédération. Ces rescriptions ont été remises à la Banque en couverture de la différence entre la valeur métallique et la valeur nominale des pièces de 5 francs en argent des autres pays de l'ancienne Union latine qui sont comptées dans l'encaisse métallique.

<sup>5)</sup> En 1907 et 1908, les correspondants étrangers et l'avoir à vue à l'étranger y sont compris; de 1909 à 1927, l'avoir à l'étranger y est compris, l'avoir à vue sur l'étranger en est éliminé.

<sup>6)</sup> Couverture or supplémentaire de la circulation des billets.

## Moyennes annuelles.

Année	Encaisse métallique			Devises		Portefeuille suisse			Taux d'escompte	Avances sur nantissement
	Or	Argent <sup>1)</sup>	Total	Total <sup>2)</sup>	dont disponibilités «or» <sup>3)</sup>	Effets suisses	Obligations	Total		
	en 1000 francs									%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1907	52 158	6 262	58 420	19 041	—	36 721	—	36 721	4.03	555
1908	98 329	8 090	106 419	39 046	—	23 961	—	23 961	3.73	2 529
1909	121 492	15 209	136 701	49 620	—	41 665	—	41 665	3.22	4 410
1910	143 346	16 076	159 422	44 721	—	70 916	—	70 916	3.51	5 933
1911	158 521	14 790	173 311	56 078	—	60 482	5 640	66 122	3.70	7 037
1912	168 084	13 049	181 133	34 748	—	78 100	4 471	82 571	4.20	12 232
1913	170 457	23 155	193 612	48 677	—	57 849	2 334	60 183	4.81	15 681
1914	195 061	17 212	212 273	45 865	—	103 499	7 186	110 685	4.34	20 142
1915	241 529	47 744	289 273	35 065	—	108 612	3 526	112 138	4.50	16 860
1916	271 522	53 948	325 470	72 093	—	126 136	1 150	127 286	4.50	17 741
1917	344 648	52 689	397 337	52 706	—	170 648	902	171 550	4.50	28 308
1918	377 061	55 350	432 411	53 723	—	321 680	2 150	323 830	4.75	36 413
1919	451 532	64 811	516 343	62 139	—	418 179	1 559	419 738	5.32	38 740
1920	534 185	92 991	627 176	84 583	—	303 168	3 974	307 142	5.00	32 296
1921	544 219	122 701	666 920	26 469	—	308 452	1 946	310 398	4.44	41 896
1922	532 441	111 075	643 516	72 796	—	251 328	1 543	252 871	3.39	49 069
1923	531 545	100 004	631 549	79 269	—	254 206	4 350	258 556	3.47	49 075
1924	518 638	94 443	613 081	122 907	—	153 043	4 265	157 308	4.00	66 596
1925	485 707	89 411	575 118	211 796	—	87 305	1 997	89 302	3.90	48 561
1926	429 090	85 889	514 979	217 987	—	104 968	2 011	106 979	3.50	45 620
1927	450 484	69 271	519 755	205 080	—	131 884	5 068	136 952	3.50	48 622
1928	450 254	56 224	506 478	219 751	216 683	144 484	7 900	152 384	3.50	62 769
1929	506 572	36 980	543 552	248 569	237 763	125 641	8 538	134 179	3.50	61 320
1930	607 250	5 553	612 803	361 595	347 164	40 011	8 390	48 401	2.89	42 217
1931	1 164 955	—	1 164 955	353 746	338 136	35 300	5 659	40 959	2.03	45 220

<sup>1)</sup> Jusqu'au 31 mars 1930, l'argent fait partie de l'encaisse métallique. Les écus y figurent: jusqu'au 31 mars 1921, à leur valeur nominale; du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 décembre 1923, à leur valeur métallique; ensuite, à la valeur nominale pour les écus suisses et à la valeur métallique pour les pièces de 5 francs des autres pays de l'Union monétaire latine.



## de la Banque depuis 1907.

## Moyennes annuelles.

Taux des avances	Correspondants suisses <sup>4)</sup>	Fonds publics	Billets en circulation	Circulation non couverte par l'encaisse métallique	Couverture métallique	Avoir des			Année
						Clients des virements	Administrations fédérales	Déposants	
%	en 1000 francs				%	en 1000 francs			
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
5.43	9 575	3 188	88 866	30 446	65.74	15 303	9 400	1 033	1907
4.23	8 518	9 013	145 870	39 451	72.95	13 587	10 600	1 227	1908
3.89	6 324	8 025	191 428	54 727	71.41	17 526	18 196	1 271	1909
4.30	28 829	12 205	241 422	82 000	66.03	15 072	42 988	1 836	1910
4.20	22 437	12 509	253 573	80 262	68.35	16 261	40 810	1 619	1911
4.70	10 862	11 114	269 340	88 207	67.25	16 371	25 391	1 356	1912
5.31	11 151	9 254	272 359	78 747	71.09	15 766	28 469	728	1913
5.13	10 446	11 685	335 137	122 864	63.33	34 532	19 035	3 970	1914
5.00	23 564	8 949	409 876	120 603	70.57	44 031	20 418	6 339	1915
5.00	13 598	7 772	430 305	104 835	75.63	94 885	15 838	8 054	1916
5.00	13 441	7 559	535 815	138 478	74.15	80 880	19 921	10 263	1917
5.37	17 631	9 672	733 145	300 734	58.98	71 064	14 817	33 049	1918
6.00	21 444	7 690	905 807	389 464	57.00	73 893	16 736	28 999	1919
6.00	27 589	6 583	933 832	306 656	67.16	95 980	14 492	10 449	1920
5.44	20 152	5 822	925 110	258 190	72.09	95 287	12 492	4 828	1921
4.39	21 906	8 597	817 555	174 039	78.71	181 548	15 621	6 193	1922
4.47	18 449	8 902	875 019	243 470	72.17	129 973	13 953	8 567	1923
5.00	25 490	7 140	850 514	237 433	72.08	66 879	28 291	10 025	1924
4.90	21 728	7 064	797 577	222 459	72.10	98 302	11 774	6 278	1925
4.50	19 148	6 451	769 039	254 060	66.96	81 691	13 452	7 139	1926
4.50	24 583	6 520	798 788	279 033	65.06	85 373	19 212	6 296	1927
4.50	22 339	6 254	818 330	311 852	61.89	82 438	21 262	6 925	1928
4.50	24 914	3 911	855 710	312 158	63.52	89 417	15 474	7 354	1929
3.89	20 371	59 918	894 029	281 226	68.54	167 820	31 553	6 797	1930
3.03	15 116	85 811	1 141 037	23 918 <sup>5)</sup>	102.09	482 993	25 847	19 150	1931

<sup>2)</sup> En 1907 et 1908, effets étrangers seulement; de 1909 à 1927, effets étrangers et avoir à vue sur l'étranger réunis.

<sup>3)</sup> Ce poste n'était pas indiqué séparément avant 1928.

<sup>4)</sup> En 1907 et 1908, les correspondants étrangers et l'avoir à vue à l'étranger y sont compris; de 1909 à 1927, l'avoir à l'étranger y est compris, l'avoir à vue sur l'étranger en est éliminé.

<sup>5)</sup> Couverture or supplémentaire de la circulation des billets.

## Mouvement.

Année	Mouvement de caisse	Entrées de		Devises <sup>1)</sup>	Escompte				Avances sur nantissement	Remises à l'encaissement
		lingots d'or	monnaies et billets étrangers		Effets suisses	Obligations	Rescriptions de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux	Total		
en millions de francs										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1907	1 819,5	12,0	1,5	124,4	317,7	—	—	317,7	13,4	64,5
1908	2 567,9	19,1	10,6	310,2	465,2	—	—	465,2	85,5	131,0
1909	2 890,5	4,7	13,6	337,4	569,4	—	—	569,4	113,6	286,5
1910	3 265,4	21,5	9,8	381,7	965,8	—	—	965,8	126,7	360,9
1911	3 548,0	10,8	9,5	364,8	903,0	12,4	—	915,4	127,9	399,4
1912	3 920,1	28,7	14,8	424,8	1 082,0	28,3	—	1 110,3	174,4	454,8
1913	3 798,2	17,5	17,3	472,3	956,9	27,3	—	984,2	215,1	483,3
1914	4 434,9	31,5	56,6	350,5	907,5	48,2	124,0	1 079,7	152,7	323,5
1915	3 649,1	0,8	36,1	430,6	484,1	22,5	444,0	950,6	94,1	276,5
1916	4 250,7	4,7	108,7	662,6	237,2	10,5	954,0	1 201,7	90,5	254,0
1917	4 479,0	23,2	9,5	513,8	336,9	12,5	1 392,0	1 741,4	175,4	266,3
1918	6 219,3	26,7	70,5	484,5	1 158,8	21,6	1 962,0	3 142,4	300,4	381,2
1919	5 690,1	34,1	44,0	740,2	1 384,0	11,4	2 365,0	3 760,4	275,8	420,6
1920	6 181,3	23,9	6,6	558,7	1 373,1	33,9	1 949,0	3 356,0	315,3	477,2
1921	5 964,1	35,6	52,0	428,8	516,1	15,2	1 884,0	2 415,3	262,7	371,8
1922	5 997,1	98,1	12,5	579,4	160,3	10,9	1 083,0	1 254,2	226,1	293,9
1923	5 818,9	—	5,7	584,2	476,2	27,7	1 419,0	1 922,9	341,9	358,4
1924	5 684,6	—	0,5	716,8	741,4	30,4	181,0	952,8	576,8	459,2
1925	6 314,6	117,7	2,7	1 098,6	292,1	11,8	174,4	478,3	317,4	433,0
1926	6 520,5	24,0	5,0	1 125,9	451,7	15,2	153,0	619,9	350,6	430,4
1927	7 056,5	13,0	210,9	1 199,3	828,7	30,5	93,0	952,2	470,4	488,9
1928	6 801,1	50,3	7,4	11 228,6	1 093,0	49,9	14,0	1 156,9	681,7	593,3
1929	6 689,1	75,4	15,5	10 499,3	957,9	56,4	24,0	1 038,3	712,7	589,0
1930	6 948,2	128,0	2,3	9 369,0	294,2	43,8	62,0	400,0	449,6	549,0
1931	9 386,6	704,0	183,4	15 370,5	229,7	33,4	193,0	456,1	406,7	628,6

<sup>1)</sup> De 1907 à 1927, seul le montant des effets étrangers escomptés et achetés est indiqué; jusq'en 1927, le mouvement des comptes de correspondants à l'étranger est compris dans celui des comptes de correspondants suisses (col. 12).

## de la Banque depuis 1907.

## Mouvement.

Comptes de correspondants suisses <sup>2)</sup>	Transactions en fonds publics	Virements	Comptes des clients de la Banque avec comptes de chèques postaux	Administrations fédérales	Comptes de dépôts	Mandats généraux et chèques émis sur la Banque <sup>3)</sup>	Mouvement total additionné des deux côtés (chambres de compensation exceptées)	Chambres de compensation	Année
en millions de francs									
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1 143,2	6,4	5 019,5	—	367,0	5,5	—	15 876,2	2 133,7	1907
1 839,4	37,5	10 610,1	37,9	886,4	12,0	22,9	31 056,2	2 997,4	1908
1 819,1	44,0	13 683,3	178,1	1 411,8	23,5	48,6	37 578,2	3 483,7	1909
2 205,8	40,4	16 616,6	297,6	1 663,9	42,8	48,6	44 845,6	4 036,0	1910
2 553,6	46,5	17 480,0	364,8	1 997,1	45,4	34,5	47 493,6	4 305,0	1911
2 852,8	16,0	19 641,0	454,8	2 115,1	57,7	34,7	55 760,6	4 614,6	1912
2 982,7	12,4	18 799,0	487,1	2 238,5	51,9	31,9	54 962,4	5 471,6	1913
2 353,7	15,6	17 438,1	502,6	2 353,8	194,9	23,9	56 172,0	4 146,8	1914
2 785,7	5,6	18 920,7	575,2	3 933,7	197,7	31,1	59 920,6	3 923,7	1915
3 980,9	8,3	26 918,2	707,1	5 655,7	329,0	42,6	86 220,6	4 914,9	1916
3 784,5	6,8	28 891,5	962,2	7 217,3	405,5	68,8	103 332,4	5 793,2	1917
4 088,9	4,4	38 016,6	1 328,7	10 155,4	1 122,8	59,5	142 371,6	7 578,0	1918
5 481,0	2,9	43 616,2	1 361,5	12 381,5	856,6	41,6	159 069,8	9 664,3	1919
6 312,9	6,7	51 599,2	1 554,5	12 693,5	382,9	34,9	169 423,4	14 831,3	1920
4 870,3	6,5	48 803,6	1 433,5	12 563,1	192,5	22,0	161 033,0	12 701,4	1921
4 712,9	7,4	46 262,0	1 368,9	10 601,1	311,6	26,0	121 686,4	10 281,2	1922
6 233,5	4,5	51 646,4	1 467,7	13 058,3	377,7	30,3	136 914,8	11 372,0	1923
7 274,2	4,0	57 981,2	1 652,5	10 874,4	494,3	22,2	130 707,2	13 128,4	1924
7 778,8	27,3	58 206,0	1 726,9	10 956,9	407,3	63,5	131 395,0	13 185,0	1925
6 405,5	7,3	63 755,5	1 707,0	10 280,9	436,2	55,5	133 765,6	13 617,9	1926
7 702,0	12,8	76 062,7	1 800,8	11 017,4	465,5	60,9	150 757,6	15 652,8	1927
2 933,8	72,5	79 462,8	1 951,0	11 276,1	1 204,3	66,4	159 714,6	14 747,6	1928
2 956,3	37,5	77 063,9	2 121,7	11 626,5	1 985,5	61,3	158 593,7	13 761,5	1929
2 888,1	309,0	78 448,4	2 204,5	13 656,5	1 755,1	142,2	158 659,2	12 586,0	1930
2 706,1	449,9	74 074,5	2 139,2	12 082,0	1 047,1	179,7	170 066,7	10 243,8	1931

<sup>2)</sup> De 1907 à 1927, le mouvement des comptes de correspondants étrangers y est compris ; dès 1928, celui des comptes de correspondants suisses seulement.  
<sup>3)</sup> Jusqu'en 1924, mandats généraux seulement.

## Résultats des opérations.

Année	Produit des affaires en devises <sup>1)</sup>	Produit du portefeuille suisse		Intérêts créanciers			Commis-sions	Divers	Intérêts débiteurs	Bénéfice brut
		Total	Dont	Total <sup>2)</sup>	dont					
			effets et res-criptions		avances sur nantisse-ment	corres-pondants suisses <sup>2)</sup>				
en 1000 francs										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1907/08	1 560	1 979	1 977	1 283	117	528	27	133	473	4 509
1909	1 095	1 304	1 303	805	158	180	83	115	444	2 958
1910	1 270	2 502	2 490	1 809	247	1 068	31	46	1 415	4 243
1911	1 628	2 315	2 267	1 673	302	847	43	85	1 313	4 431
1912	1 117	3 430	3 233	1 433	568	332	58	99	705	5 432
1913	1 849	2 994	2 868	1 680	830	390	67	111	841	5 860
1914	1 208	5 292	4 899	2 035	1 046	422	87	149	426	8 345
1915	÷ 478	5 458	5 278	2 342	840	532	127	210	323	7 336
1916	1 862	5 874	5 811	2 810	920	1 046	134	819	288	11 211
1917	45	8 155	8 103	3 307	1 471	1 263	162	1 163	475	12 357
1918	492	10 660	10 547	4 169	2 106	1 214	228	1 245	25	16 769
1919	999	15 887	15 790	4 598	2 402	1 603	195	743	163	22 259
1920	3 996	11 696	11 492	6 548	1 956	4 067	270	556	187	22 879
1921	1 715	11 612	11 508	3 442	2 162	740	364	1 370	333	18 170
1922	4 058	4 492	4 423	3 890	2 070	1 167	526	1 153	497	13 622
1923	1 779	5 918	5 752	3 902	2 201	870	368	1 601	473	13 095
1924	232	3 606	3 421	5 423	3 323	1 374	246	1 219	867	9 859
1925	4 075	1 841	1 750	4 406	2 403	1 301	353	914	252	11 337
1926	4 833	2 419	2 346	3 590	2 064	1 080	247	750	267	11 572
1927	4 736	3 352	3 174	4 453	2 184	1 766	311	664	390	13 126
1928	5 222	4 240	3 965	3 792	2 821	476	252	719	468	13 757
1929	6 402	4 149	3 856	3 610	2 738	529	218	627	373	14 633
1930	7 591	1 658	1 394	3 499	1 675	448	397	675	778	13 042
1931	6 677	997	862	2 531	1 384	297	510	853	328	11 240

<sup>1)</sup> De 1907/08 à 1927, seul le produit des effets étrangers est indiqué.  
<sup>2)</sup> De 1907/08 à 1927, y compris les intérêts des comptes de correspondants étrangers.  
<sup>3)</sup> Y compris frs. 2 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre.  
<sup>4)</sup> Y compris frs. 1 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (II<sup>e</sup> période) et frs. 300 000, pour la constitution d'un fonds destiné à l'assurance contre les risques de transport (provision pour risques non assurés).

## de la Banque depuis 1907.

## Résultats des opérations.

Frais d'administration et impôts	Frais de confection des billets, y compris attribution à la provision	Frais d'importation d'or et de numéraire, provisions et pertes sur monnaies d'or	Amortissements, pertes et réserves		Versements aux institutions de prévoyance	Bénéfice net	Attribution au fonds de réserve	Dividende	Versements à la Caisse d'Etat fédérale	Année
			sur immeubles et mobilier, déduction faite du bénéfice réalisé sur la vente d'immeubles	sur affaires courantes, moins rentrées						
en 1000 francs										
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
2 068	226	162	29	7	—	2 017	202	1 800	15	1907/08
1 399	151	8	22	43	20	1 315	131	1 000	184	1909
1 307	151	69	95	77	20	2 524	252	1 000	1 272	1910
1 355	225	68	91	87	30	2 575	257	1 000	1 318	1911
1 381	224	315	188	246	40	3 038	304	1 000	1 734	1912
1 426	271	165	163	248	100	3 487	349	1 000	2 138	1913
1 572	503	25	292	621	60	5 272	500	1 000	3 772	1914
1 498	566	2	140	598	80	4 452	445	1 000	3 007	1915
1 571	628	—	1 001	231	350	7 430	500	1 000	5 930	1916
1 844	501	—	1 195	419	440	7 958	500	1 000	6 458	1917
2 550	1 352	—	4 294	2 576	510	5 487	500	1 000	3 987	1918
3 577	454	—	6 924	2 861	1 000	7 443	500	1 000	5 943	1919
3 749	2 253	—	3 793	1 164	500	11 420	500	1 000	9 920	1920
6 215 <sup>3)</sup>	1 000	—	1 379	÷ 48	500	9 124	500	1 500	7 124	1921
3 885	500	—	1 069	40	500	7 628	500	1 500	5 628	1922
5 325 <sup>4)</sup>	176	—	67	490	—	7 037	500	1 500	5 037	1923
3 630	521	—	÷ 642	÷ 7	—	6 357	500	1 500	4 357	1924
3 708	415	—	33	÷ 5	500	6 686	500	1 500	4 686	1925
3 825 <sup>5)</sup>	665	244	112	÷ 22	—	6 748	500	1 500	4 748	1926
4 397 <sup>6)</sup>	779	77	830	290	—	6 753	500	1 500	4 753	1927
4 466 <sup>7)</sup>	278	178	1 682	255	—	6 898	559	1 500	4 839	1928
4 153	437	624	1 618	÷ 10	500	7 311	500	1 500	5 311	1929
3 873	705	35	1 323	÷ 3	—	7 109	500	1 500	5 109	1930
3 913	688	—	66	869 <sup>8)</sup>	—	5 704	500	1 500	3 704	1931

<sup>3)</sup> Y compris frs. 300 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (IIIe période).

<sup>4)</sup> Y compris frs. 500 000, provision pour l'impôt fédéral de guerre (IIIe période) et frs. 300 000, provision pour droits de timbre sur les actions de la Banque.

<sup>5)</sup> Y compris frs. 262 500, provision pour l'impôt fédéral de guerre (IIIe période) et frs. 635 000, provision pour risques non assurés (y compris les prélèvements effectués de 1923 à 1927; cette dernière provision s'élève à frs. 1 000 000).

<sup>6)</sup> Y compris frs. 260 000, provision pour pertes éventuelles sur affaires courantes.

## Chambres de compensation.

## Mouvement mensuel.

	Bâle	Berne	La Chaux-de- Fonds	Genève	Lausanne	Neuchâtel	St-Gall	Zurich	Total
Nombre des effets									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier .....	18 401	5 810	3 174	23 444	8 193	1 057	4 518	67 496	132 093
Février .....	16 824	5 218	2 884	18 881	7 012	994	4 111	57 659	113 583
Mars .....	18 450	5 626	3 181	19 669	7 595	1 032	4 170	62 849	122 572
Avril .....	17 343	5 510	3 089	19 130	7 347	991	4 238	63 369	121 017
Mai .....	16 362	5 148	2 454	18 065	6 548	884	3 927	63 412	116 800
Juin .....	18 648	6 169	2 998	20 954	7 681	1 058	4 383	66 774	128 665
Juillet .....	18 111	6 065	3 068	20 619	7 992	1 082	4 357	66 399	127 693
Août .....	16 670	5 819	2 530	17 227	6 941	1 027	4 182	61 001	115 397
Septembre .....	17 002	5 692	2 439	17 271	7 263	970	3 759	59 549	113 945
Octobre .....	14 936	5 831	2 541	19 768	7 676	1 099	3 927	61 188	116 966
Novembre .....	13 363	5 738	2 769	17 436	6 979	966	3 569	57 404	108 224
Décembre .....	13 710	5 737	2 833	17 041	7 821	1 189	3 663	57 312	109 306
Total 1931 .....	199 820	68 363	33 960	229 505	89 048	12 349	48 804	744 412	1 426 261
» 1930 .....	216 836	70 542	43 107	255 026	88 832	12 304	56 286	834 113	1 577 046
» 1929 .....	223 427	71 147	51 178	265 381	86 658	13 596	61 842	902 418	1 675 647
Montant en 1000 francs									
Janvier .....	322 961	17 500	4 316	337 582	19 480	3 008	18 193	350 135	1 073 175
Février .....	307 695	14 007	3 781	303 270	13 891	2 026	17 125	263 366	925 161
Mars .....	338 019	16 596	3 583	327 008	15 874	2 628	18 832	311 756	1 034 296
Avril .....	324 706	17 184	3 728	339 249	15 074	2 120	14 507	315 564	1 032 132
Mai .....	319 258	15 579	2 827	259 351	14 377	1 968	14 565	287 615	915 540
Juin .....	328 515	15 185	3 355	338 166	16 030	2 299	17 677	329 937	1 051 164
Juillet .....	259 584	17 916	3 337	266 023	17 998	2 187	18 730	341 618	927 393
Août .....	163 797	14 978	2 712	203 650	14 707	1 879	17 281	279 412	698 416
Septembre .....	173 798	15 768	3 230	210 668	15 885	1 991	16 931	280 830	719 101
Octobre .....	174 092	15 913	2 945	235 567	16 443	2 466	16 730	268 109	732 265
Novembre .....	139 393	12 293	3 270	146 977	14 415	1 831	13 821	227 717	559 717
Décembre .....	143 503	14 836	3 310	147 625	20 177	4 372	14 276	227 335	575 434
Total 1931 .....	2 995 321	187 755	40 394	3 115 136	194 351	28 775	198 668	3 483 394	10 243 794
» 1930 .....	3 890 008	211 427	67 349	4 204 737	187 996	31 664	206 777	3 786 018	12 585 976
» 1929 .....	4 093 028	240 437	102 939	4 471 639	191 875	35 920	249 934	4 375 766	13 761 538

## Chambres de compensation.

## Mouvement annuel.

	Année	Bâle	Berne	La Chaux-de-Fonds	Genève	Lausanne	Neuchâtel	St-Gall	Zurich	Total	
Nombre des membres au 31 décembre											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	1929	22	15	6	19	9	5	11	10	97	
	1930	22	15	6	18	9	5	11	10	96	
	1931	21	14	6	17	9	5	11	10	93	
Mouvement total											
en 1000 frs.	1929	4 093 028	240 437	102 939	4 471 639	191 875	35 920	249 934	4 375 766	13 761 538	
	1930	3 890 008	211 427	67 349	4 204 737	187 996	31 664	206 777	3 786 018	12 585 976	
	1931	2 995 321	187 755	40 394	3 115 136	194 351	28 775	198 668	3 483 394	10 243 794	
Du mouvement total, ont été réglés par compensation proprement dite											
en 1000 frs.	1929	3 056 134	120 284	66 542	3 843 483	113 381	17 419	123 866	3 143 507	10 484 616	
	1930	2 932 685	117 273	44 820	3 562 903	124 295	16 421	111 574	2 797 523	9 707 494	
	1931	2 110 359	108 234	25 440	2 394 790	125 327	14 059	91 192	2 452 246	7 321 647	
en pour-cent du mouvement total	1929	74.67	50.03	64.64	85.95	59.09	48.49	49.56	71.84	76.19	
	1930	75.39	55.47	66.55	84.74	66.12	51.86	53.96	73.89	77.13	
	1931	70.46	57.65	62.98	76.88	64.49	48.86	45.90	70.40	71.47	
Du mouvement total, ont été réglés par comptes de virements											
en 1000 frs.	1929	1 036 894	120 153	36 397	628 156	78 494	18 501	126 068	1 232 259	3 276 922	
	1930	957 323	94 154	22 529	641 834	63 701	15 243	95 203	988 495	2 878 482	
	1931	884 962	79 521	14 954	720 346	69 024	14 716	107 476	1 031 148	2 922 147	
en pour-cent du mouvement total	1929	25.33	49.97	35.36	14.05	40.91	51.51	50.44	28.16	23.81	
	1930	24.61	44.53	33.45	15.26	33.88	48.14	46.04	26.11	22.87	
	1931	29.54	42.35	37.02	23.12	35.51	51.14	54.10	29.60	28.53	
Moyenne du mouvement journalier											
en 1000 frs.	1929	13 464	786	340	14 709	631	118	825	14 347	45 220	
	1930	12 796	691	222	13 831	619	105	680	12 413	41 357	
	1931	9 853	618	133	10 214	639	95	653	11 421	33 626	
Montant moyen des effets											
en francs	1929	18 319	3 379	2 011	16 850	2 214	2 642	4 041	4 849	8 213	
	1930	17 940	2 997	1 562	16 487	2 116	2 573	3 674	4 539	7 981	
	1931	14 990	3 641	1 189	13 573	2 182	2 330	4 071	4 679	7 182	

## Annexe N° 12.

## Clearing des titres pour opérations au comptant sur les places de Bâle et Zurich.

Ouverture du clearing des titres: à Bâle, le 1 <sup>er</sup> octobre 1931, à Zurich, le 15 décembre 1930.						
Nombre de maisons affiliées au clearing des titres au 31 décembre 1931: à Bâle ..... 23 maisons à Zurich ..... 30						
	Montant des titres présentés		Du montant des titres présentés ont été			
	Bâle	Zurich	compensés		passés au compte de virements	
			Bâle	Zurich	Bâle	Zurich
en 1000 francs						
1	2	3	4	5	6	7
1931						
Janvier .....	—	78 263	—	55 479	—	22 784
Février .....	—	78 546	—	57 803	—	20 743
Mars .....	—	87 287	—	65 307	—	21 980
Avril .....	—	69 871	—	51 429	—	18 442
Mai .....	—	63 376	—	45 396	—	17 980
Juin .....	—	98 596	—	68 947	—	29 649
Juillet .....	—	102 489	—	72 543	—	29 946
Août .....	—	78 041	—	56 516	—	21 525
Septembre .....	—	89 992	—	66 882	—	23 110
Octobre .....	21 652	107 514	14 006	81 857	7 646	25 657
Novembre .....	15 338	73 495	10 233	55 069	5 105	18 426
Décembre .....	12 762	65 017	7 235	47 994	5 527	17 023
Total	49 752	992 487	31 474	725 222	18 278	267 265
en pour-cent						
8	9	10	11	12		
1931						
Janvier .....	—	70.89	—	29.11		
Février .....	—	73.59	—	26.41		
Mars .....	—	74.82	—	25.18		
Avril .....	—	73.61	—	26.39		
Mai .....	—	71.63	—	28.37		
Juin .....	—	69.93	—	30.07		
Juillet .....	—	70.78	—	29.22		
Août .....	—	72.42	—	27.58		
Septembre .....	—	74.32	—	25.68		
Octobre .....	64.69	76.14	35.31	23.86		
Novembre .....	66.71	74.93	33.29	25.07		
Décembre .....	56.69	73.82	43.31	26.18		
Total	63.26	73.07	36.74	26.93		



## Changes à vue en Suisse (cours de la demande).

Année et mois	Paris	Londres	New-York	Berlin	Milan	Bruxelles	Vienne	Amster- dam	Madrid	Stock- holm
	pour frs. 100.—	pour £ 1.—	pour \$ 1.—	pour RM 100.—	pour L. 100.—	pour Belgas 100.—	pour S 100.—	pour Fl. 100.—	pour Pes. 100.—	pour Kr. 100.—
	Parité en francs suisses									
	20.305 <sup>1)</sup>	25.22154 <sup>2)</sup>	5.18262	123.457	27.277 <sup>4)</sup>	72.062 <sup>5)</sup>	72.926	208.32	100.—	138.889 <sup>7)</sup>
Moyennes mensuelles										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1931										
Janvier .....	20.25	25.077	5.165	122.80	27.04	72.01	72.62	207.80	53.65	138.24
Février .....	20.31	25.179	5.182	123.19	27.13	72.25	72.81	208.01	52.66	138.73
Mars .....	20.34	25.245	5.196	123.71	27.22	72.37	73.02	208.29	55.58	139.13
Avril .....	20.30	25.232	5.192	123.63	27.18	72.18	72.99	208.41	54.02	139.01
Mai .....	20.28	25.217	5.184	123.41	27.14	72.12	72.89	208.33	51.53	138.96
Juin .....	20.19	25.080	5.156	122.35	26.98	71.77	72.43	207.46	49.47	138.16
Juillet .....	20.17	24.995	5.146	— <sup>3)</sup>	26.91	71.75	72.16	207.24	47.90	137.74
Août .....	20.11	24.927	5.131	—	26.83	71.50	72.04	206.88	44.97	137.26
Septembre .....	20.11	23.163	5.123	119.55	26.39	71.26	71.83	206.30	45.53	—
Octobre .....	20.10	19.786	5.104	117.94	26.20	71.26	— <sup>6)</sup>	206.15	45.45	116.08
Novembre .....	20.14	19.115	5.136	121.54	26.42	71.40	—	206.48	44.08	106.38
Décembre .....	20.13	17.243	5.132	120.95	26.14	71.36	—	206.51	42.88	95.28
Cours le plus haut et le plus bas et cours en fin d'année										
1931										
Cours le plus haut ....	20.35 <sup>1/2</sup> 28 février et 2 mars	25.25 <sup>5/8</sup> 20 mars et 1 <sup>er</sup> avril	5.19 <sup>7/8</sup> 1 <sup>er</sup> avril	123.86 <sup>1/4</sup> <sup>3)</sup> 25, 27 et 28 mars	27.22 <sup>3/4</sup> 20 mars	72.43 <sup>3/4</sup> 13 mars	—	208.75 1 <sup>er</sup> mai	57.35 11 et 13 avril	139.20 30 mars
Cours le plus bas .....	20.06 <sup>1/2</sup> 21 septembre	16.65 2 décembre	5.10 29 et 30 sept. 1 <sup>er</sup> , 6 et 27 oct.	113.50 <sup>3)</sup> 6 octobre	24.75 29 et 30 sept.	70.87 <sup>1/2</sup> 30 septembre	—	203.75 29 sept.	41.50 1 <sup>er</sup> juin	91.50 8, 9 et 11 déc.
Cours au 31 décembre..	20.10	17.35	5.12 <sup>1/2</sup>	121.70	26.—	71.15	—	205.40	43.—	96.75
Moyennes annuelles										
1931 .....	20.20	23.346	5.153	121.84 <sup>3)</sup>	26.80	71.76	—	207.30	48.94	129.96
1930 .....	20.25	25.084	5.159	123.06	27.02	71.98	72.73	207.51	59.97	138.53
1929 .....	20.31	25.190	5.186	123.49	27.14	72.17	72.91	208.30	76.11	138.90
1928 .....	20.36	25.265	5.192	123.88	27.29	72.32	73.10	208.83	86.14	139.13
1927 .....	20.37	25.237	5.191	123.36	26.75	72.23	73.11	208.20	88.50	139.19
1926 .....	16.75	25.152	5.176	123.21	20.08	16.88	73.02	207.58	77.10	138.52

1) Dès le 25 juin 1928, auparavant frs. 100.— pour 100 francs français.

2) L'étalon-or a été suspendu en Angleterre le 21 septembre 1931.

3) Le Reichsmark n'a pas été noté à l'étranger jusqu'à fin août par suite de la fermeture des banques du 14 au 15 juillet 1931 et des mesures restrictives décrétées dès lors par le Gouvernement allemand. Le cours indiqué dès septembre concerne les avoirs immédiatement disponibles.

4) Dès le 22 décembre 1927, auparavant frs. 100.— pour 100 liras.

5) Dès le 26 octobre 1926, auparavant frs. 100.— pour 100 francs belges.

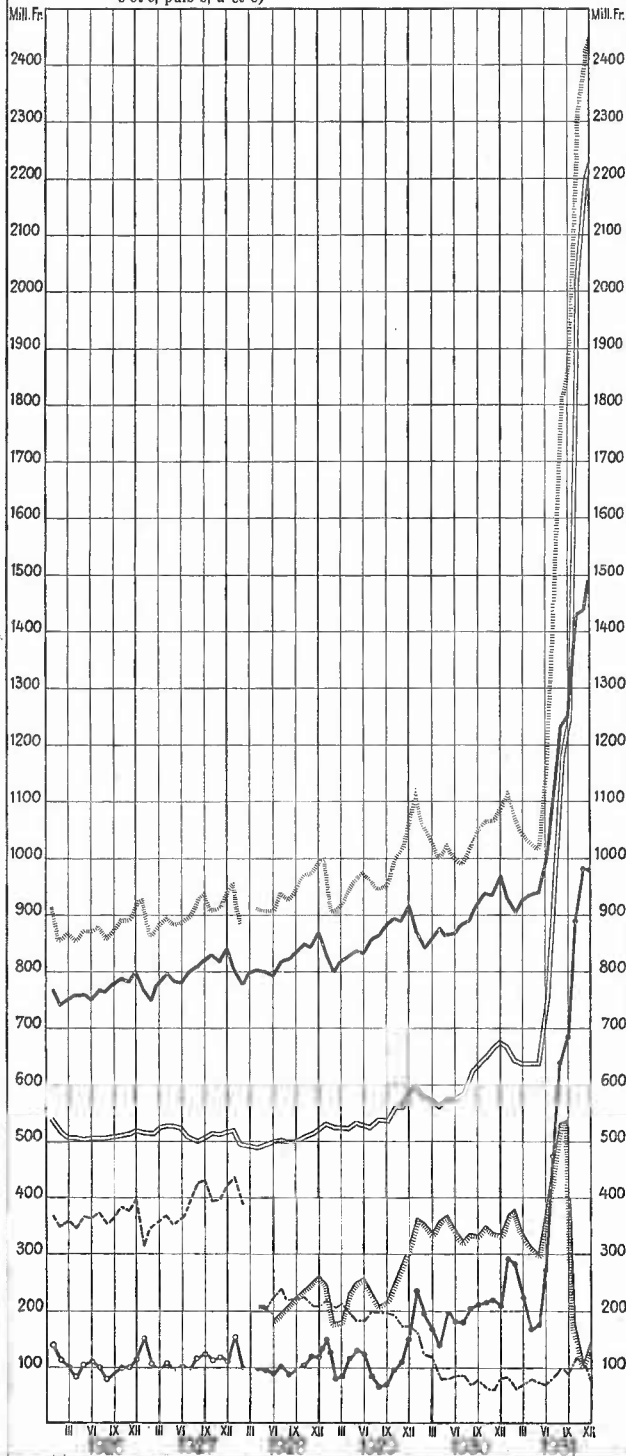
6) Les dispositions promulguées en Autriche sur le commerce des devises au début d'octobre 1931 le rendent pratiquement impossible; c'est pourquoi, il a fallu abandonner la cotation des cours du change.

7) L'étalon-or a été suspendu en Suède le 27 septembre 1931.

**I Banque Nationale Suisse**

Moyennes mensuelles

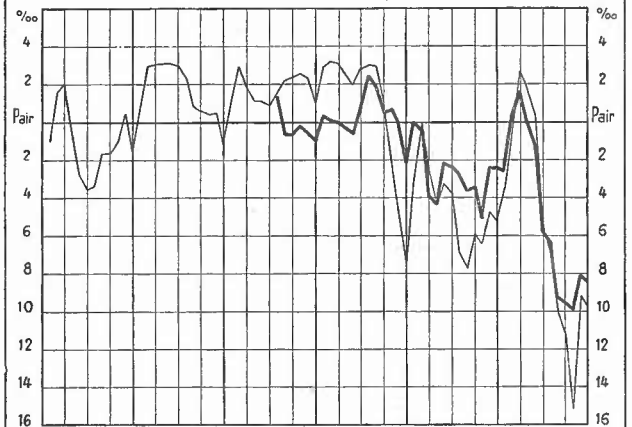
- a) Billets en circulation
- b) Encaisse métallique (avant le 1<sup>er</sup> IV. 1930: or et argent; puis, or seul)
- - - c) Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement
- ..... d) Disponibilités „or“ à l'étranger
- · - · e) Portefeuille effets sur la Suisse et Avances sur nantissement
- ○ ○ f) Comptes de virements et de dépôts
- ● — g) Autres engagements à vue
- ..... h) Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et c, puis b, d et e)



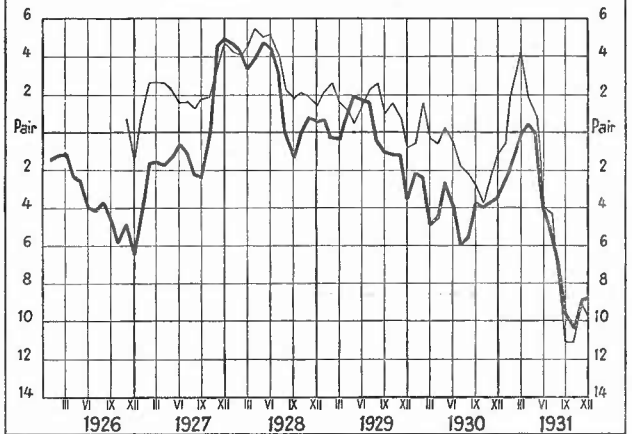
**II Ecart de la parité des changes étrangers en Suisse**

Moyennes mensuelles

— Paris — New-York



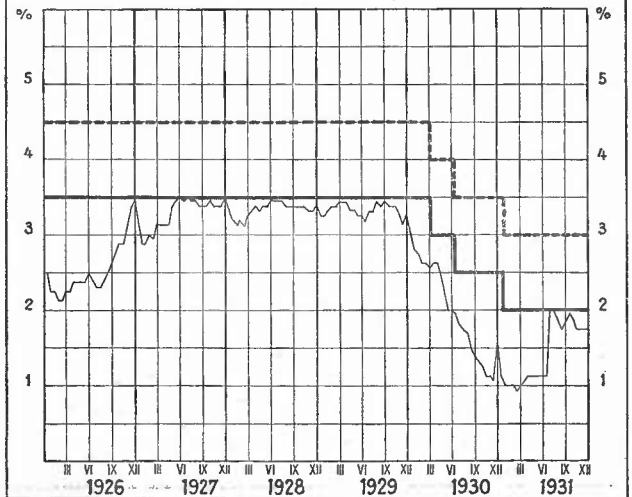
— Amsterdam — Bruxelles



**III Taux d'intérêts en Suisse**

— Taux officiel d'escompte — Taux officiel des avances sur nantissement

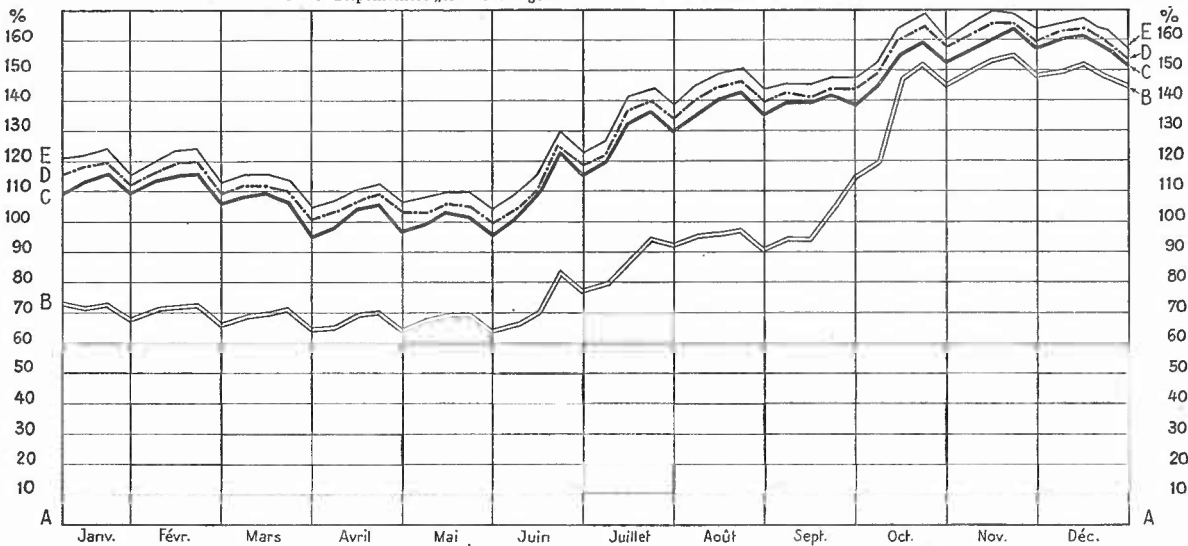
— Taux hors banque



IV

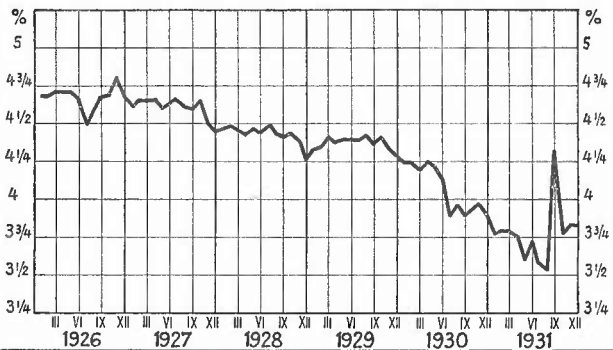
Couverture des billets en circulation en 1931, d'après les situations hebdomadaires

A—B Or  
 B—C Disponibilités „or“ à l'étranger  
 C—D Portefeuille effets sur la Suisse  
 D—E Avances sur nantissement

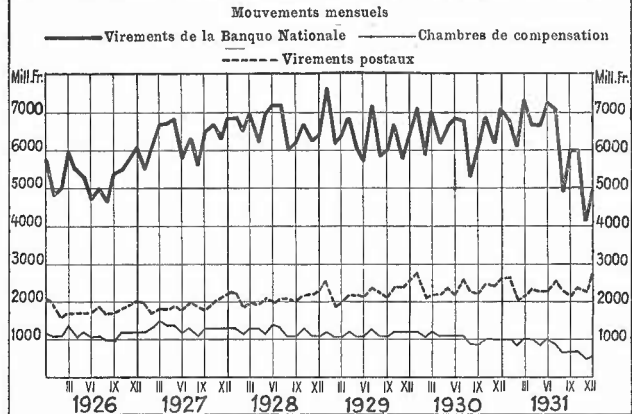


V

Rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3 1/2%, série A-K, en fin de mois

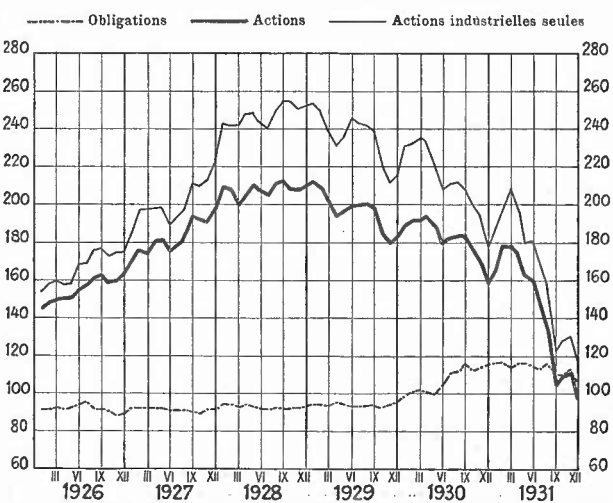


VII Service suisse des virements et des compensations



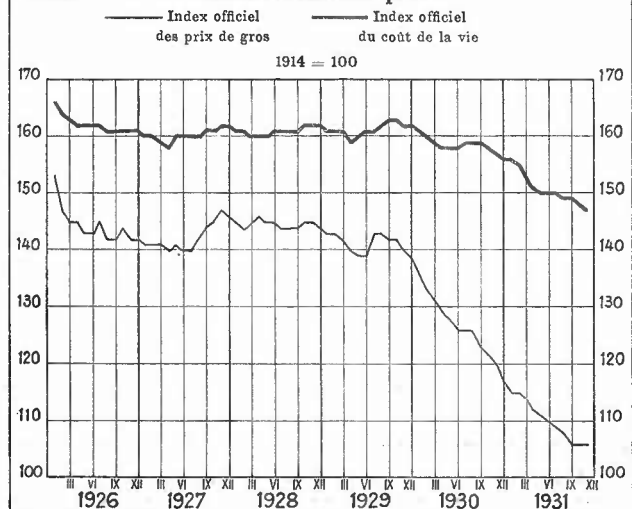
VI

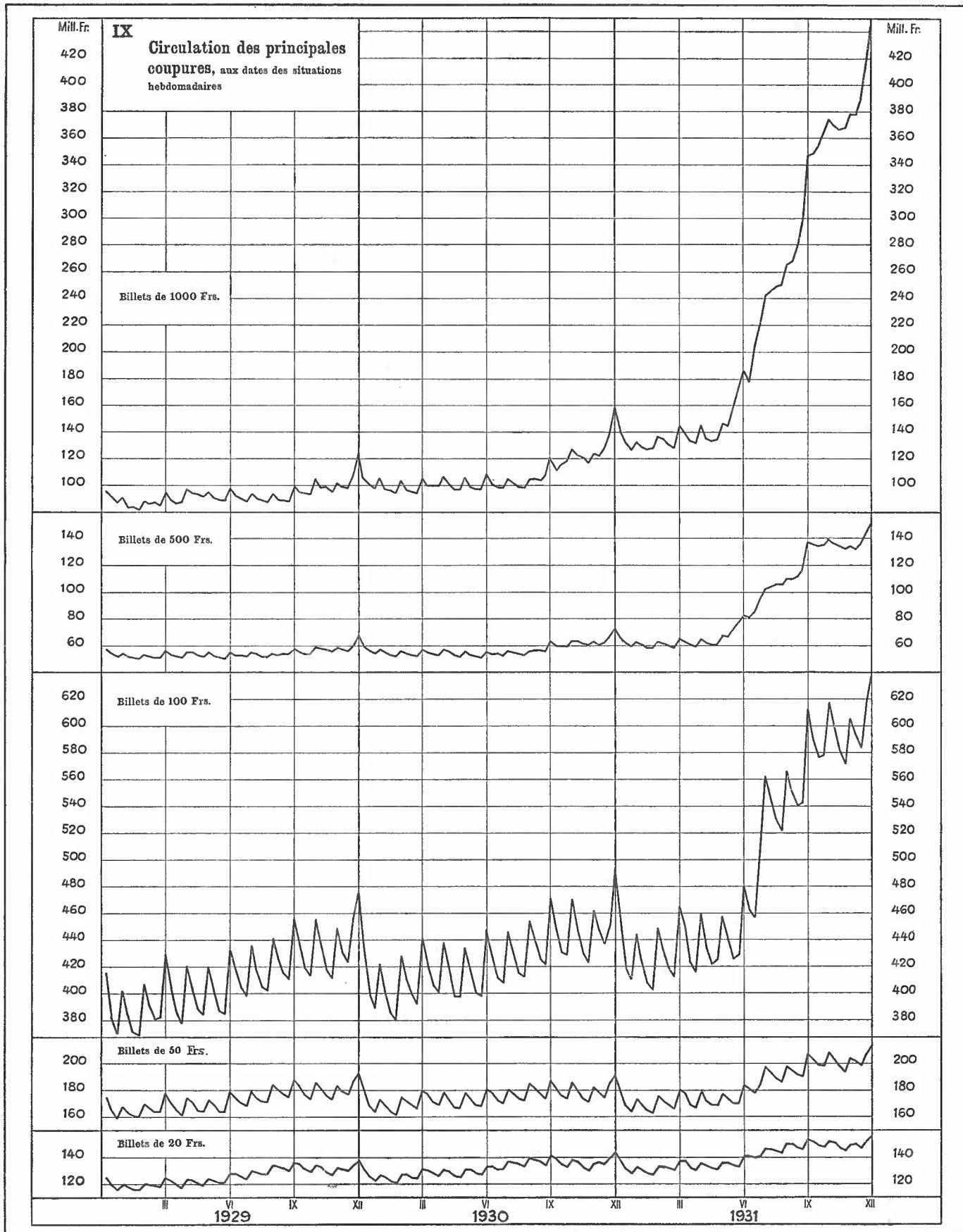
Index des bourses suisses, au 25 du mois



VIII

Index suisse des prix



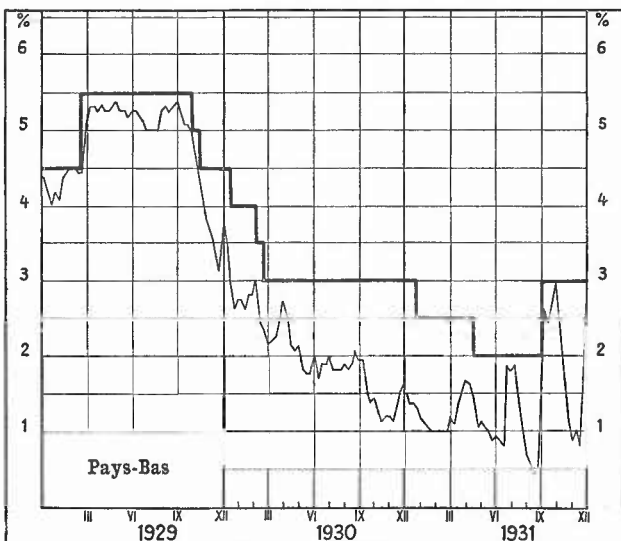
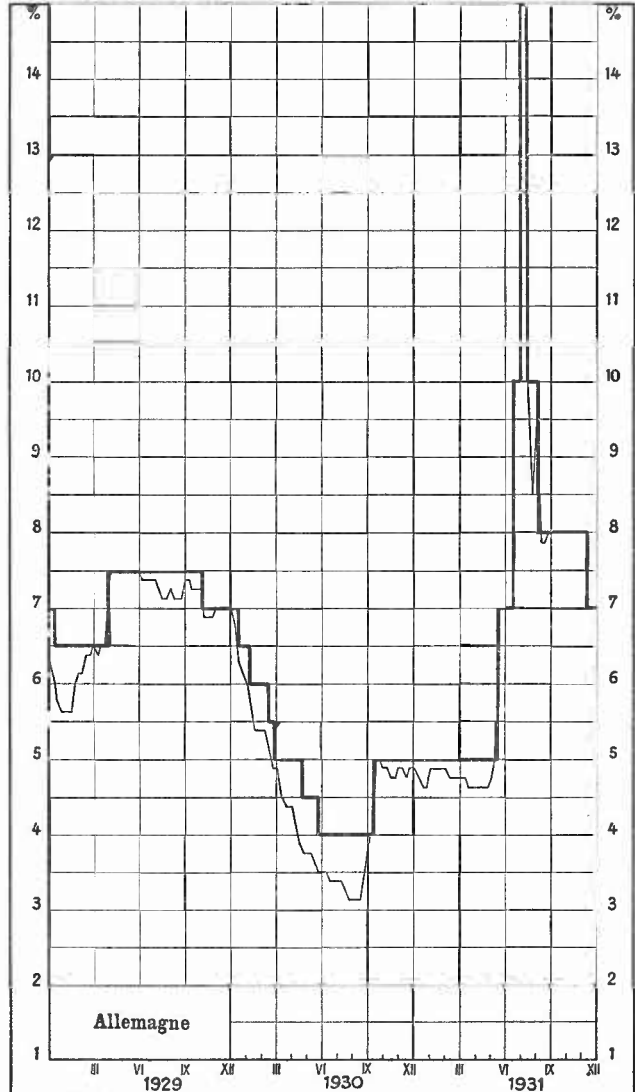
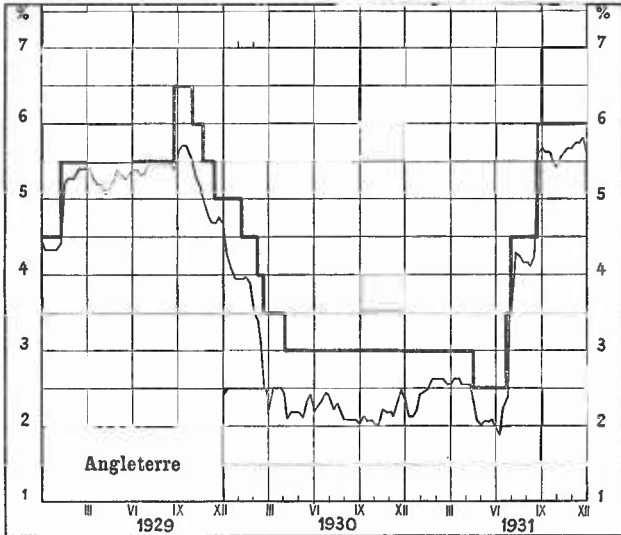
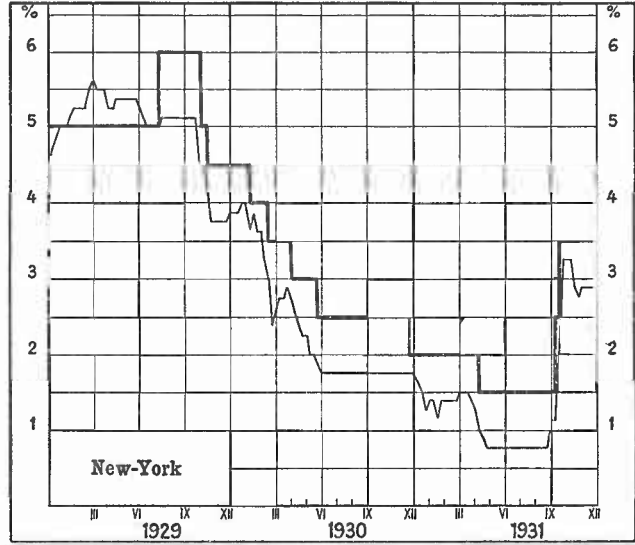
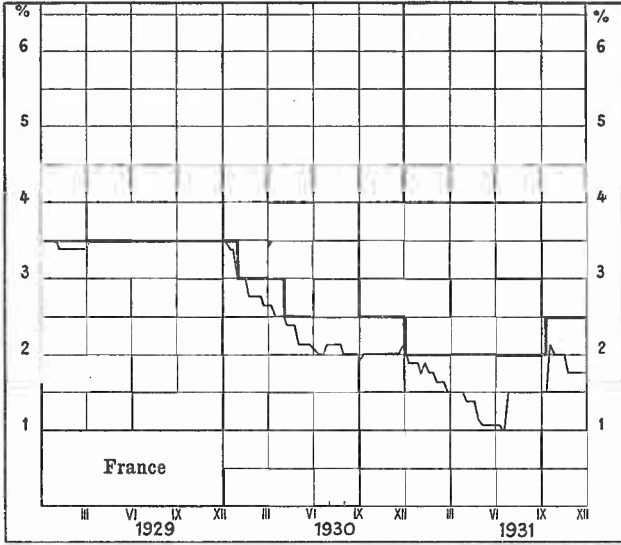


X

Taux officiels d'escompte et taux hors banque

— Taux officiel d'escompte

— Taux hors banque



## Rayons et établissements de la Banque nationale suisse.

Rayon	Description du rayon	Etablissements	
Aarau	Le canton d'Argovie, les districts de Goesgen et d'Olten dans le canton de Soleure.	Aarau	Succursale
Bâle	Les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne; les districts de Dorneck et de Thierstein dans le canton de Soleure; le district de Laufon dans le canton de Berne.	Bâle Liestal	Succursale Agence, gérée par la Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Berne	Le canton de Berne, à l'exception des districts de Laufon et des Franches-Montagnes; le canton de Fribourg; le canton de Soleure à l'exception des districts de Dorneck, de Goesgen, d'Olten et de Thierstein; le district d'Avenches dans le canton de Vaud.	Berne Bienne Fribourg Soleure	II <sup>e</sup> Département de la Direction générale Propre agence Agence, gérée par la Banque de l'Etat de Fribourg Agence, gérée par la Banque Cantonale de Soleure
Genève	Le canton de Genève.	Genève	Succursale
Lausanne	Le canton de Vaud, à l'exception du district d'Avenches; le canton du Valais.	Lausanne Sion	Succursale Agence, gérée par la Banque Cantonale du Valais
Lugano	Le canton du Tessin et le district de la Moësa dans le canton des Grisons.	Lugano Bellinzone	Succursale Agence, gérée par la Banca dello Stato del Cantone Ticino
Lucerne	Les cantons de Lucerne et d'Uri; le canton de Schwyz, à l'exception des districts de Höfe, de March et d'Einsiedeln; le canton d'Unterwald (Unterwald-le-haut et Unterwald-le-bas).	Lucerne Altdorf Schwyz	Succursale Agence, gérée par la Banque Cantonale d'Uri Agence, gérée par la Banque Cantonale de Schwyz
Neuchâtel	Le canton de Neuchâtel; le district des Franches-Montagnes dans le canton de Berne.	Neuchâtel La Chaux-de-Fonds	Succursale Propre agence
St-Gall	Les cantons de St-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et Rhodes-Extérieures.	St-Gall Weinfelden Hérisau	Succursale Agence, gérée par la Banque Cantonale de Thurgovie Agence, gérée par la Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.
Zurich	Les cantons de Zurich, de Schaffhouse, de Glaris et de Zoug; les districts de Höfe, de March et d'Einsiedeln dans le canton de Schwyz; le canton des Grisons, à l'exception du district de la Moësa.	Zurich Winterthour Coire Schaffhouse Zoug	I <sup>er</sup> et III <sup>e</sup> Départements de la Direction générale Propre agence Agence, gérée par la Banque Cantonale des Grisons Agence, gérée par la Banque Cantonale de Schaffhouse Agence, gérée par la Banque Cantonale de Zoug

## Liste des places bancables et auxiliaires.

Les PLACES BANCABLES sont les localités dans lesquelles la Banque nationale est représentée soit par un établissement géré par son personnel (noms imprimés en caractères gras, par exemple Aarau, Bâle), soit par une agence gérée par une autre banque (noms imprimés en caractères italiques, par exemple *Altdorf*, *Bellinzone*), ou enfin par d'autres banques en qualité de correspondants (noms imprimés en caractères ordinaires, par exemple Aadorf, Aarberg).

Les PLACES AUXILIAIRES (précédées d'un \*) sont les localités dans lesquelles la Banque nationale n'est pas représentée, mais où l'encaissement des effets et des chèques est effectué pour son compte par ses correspondants.

Selon ses «Conditions», la Banque nationale accepte, à l'escompte ou à l'encaissement, les effets et les chèques payables sur les places bancables et sur les places auxiliaires. Sur les places bancables, elle effectue en outre gratuitement les versements et les paiements pour compte des titulaires de comptes de virements (voir les conditions spéciales relatives au service des virements et aux opérations de versements et paiements).

Aadorf	*Berg près Wittenbach	*Champéry	Dübendorf
<b>Aarau</b>	<b>Berne</b> [(St-Gall)]	*Chardonne	Ebnat
Aarberg	Berneck (St-Gall)	Château-d'Oex	Echallens
Aarburg	*Bernhardzell	*Châtelard, Le (Montreux)	Egnach-Neukirch
Adelboden	Berthoud	Châtel-St-Denis	Einsiedeln
Affoltern s/Albis	*Bettlach	<b>Chaux-de-Fonds, La</b>	Elgg
Aigle	Bevaix	Chaux-du-Milieu, La	Emmenbrücke
Airola	Bex	*Chêne, Le (Montreux)	Engelberg
*Alchenflüh	Biasca	*Chernex	*Ennetbaden
Allschwil	<b>Bienne</b>	*Chexbres	Entlebuch
<i>Altdorf</i>	Binningen	Chézard	Erlach
*Altishofen	Birsfelden	*Chez-le-Bart	Ermatingen
Altstätten (St-Gall)	Bischofszell	Chiasso	Eschenbach (Lucerne)
Altstetten (Zurich)	*Blonay	Chiètres	*Eschenbach (St-Gall)
Amriswil	Boswil	*Chillon	Escholzmatt
Andelfingen	Boudevilliers	*Clarens (Montreux)	Estavayer
Anet	Boudry	<i>Coire</i>	Fahrwangen
Appenzell	*Boveresse	*Collonges (Montreux)	*Faido
Arbon	Bremgarten (Argovie)	Colombier	*Farnern
Arlesheim	Brenets, Les	*Corcelles	Fehraltorf
Arosa	*Brent	*Cormondrèche	*Fenin
Arth	Breuleux, Les	Cornaux (Neuchâtel)	Feuerthalen
*Aeschi (Berne)	Brévine, La	*Corseaux	Flawil
*Attiswil	Brienz	*Corsier (Vaud)	Fleurier
Au (St-Gall)	Brigue	Cossonay	Flums
*Au (Zurich)	*Brissago	Côte-aux-Fées, La	Fontainemelon
Aubonne	Brougg	*Cousset	Fontaines
Auvernier	Brunnen	Couvet	Fraubrunnen
Avenches	*Buchs (Lucerne)	Cressier (Neuchâtel)	Frauenfeld
Azmoos	Buchs (St-Gall)	*Crêtes, Les (Vaud)	<i>Fribourg</i>
Baar	Bülach	*Crin (Montreux)	Frick
Baden	Bulle	Cully	Frutigen
<b>Bâle</b>	Bünzen	Dagmersellen	Gais
Balgach	*Büren zum Hof	Davos	Gams
Balsthal	Bütschwil	Degersheim	Gelterkinden
Bassecourt	Buttes	Delémont	<b>Genève</b>
*Bassets, Les (Vaud)	*Buttisholz	Dielsdorf	Geneveys/Coffrane, Les
*Bätterkinden	*Capolago	*Diepoldsau	*Gerliswil
*Baugy (Vaud)	*Castagnola	Diessenhofen	Gersau
Bauma	Cerneux-Péquignot	Dietikon (Zurich)	*Giubiasco
Bayards, Les	Cernier	Disentis	Glaris
*Bazenhaid	*Chailly s/Vevey	Dombresson	*Glion
Beinwil a. See	*Chaindon	*Dongio	*Goldach
<i>Bellinzone</i>	Cham	Döttingen-Klingnau	Goldau

- \*Gorgier  
 Gossau (St-Gall)  
 Grabs  
 \*Grafenried  
 \*Grandchamp(Montreux)  
 Grandson  
 Granges (Soleure)  
 \*Grossdietwil  
 Grosshöchstetten  
 Grosswangen  
 Gstaad  
 \*Häggenschwil  
 Hauts-Geneveys, Les  
 Heerbrugg  
 Heiden  
 \*Henau  
*Hérisau*  
 Herzogenbuchsee  
 Hinwil  
 \*Hirzel  
 Hochdorf  
 Horgen  
 \*Horn  
 \*Hütten  
 Huttwil  
 Ilanz  
 Interlaken  
 \*Jegenstorf  
 \*Jona  
 \*Jongny  
 Kalchofen (Hasle)  
 Kaltbrunn  
 Kappel (St-Gall)  
 \*Kerns  
 Kirchberg (Berne)  
 Kirchberg (St-Gall)  
 Klingnau  
 Kloten  
 \*Konolfingen-Stalden  
 Koppigen  
 Kreuzlingen  
 Kriegstetten  
 Kriens  
 \*Kronbühl  
 Küsnacht (Zurich)  
 Küssnacht (Schwyz)  
 Lachen  
 Landeron, Le  
 Langenthal  
 Langnau (Berne)  
 \*Langnau (Lucerne)  
 \*Läufelfingen  
 Laufenbourg  
 Laufon  
**Lausanne**  
 \*Lausen  
 \*Lauterbrunnen  
 Lenk i./S.  
 Lenzbourg  
 Leysin  
 Lichtensteig  
*Liestal*  
 Lignières  
 Locarno  
 Locle, Le  
 \*Longeau  
 \*Loveresse  
**Lucerne**  
**Lugano**  
 \*Lungern  
 Lutry  
 Lützelflüh-Goldbach  
 Lyss  
 \*Magadino  
 Maienfeld  
 Malleray  
 Malters  
 Männedorf  
 \*Marbach (St-Gall)  
 Martigny  
 \*Massagno  
 \*Matten, près Interlaken  
 Meilen  
 Meiringen  
 Meisterschwanden  
 Mels  
 Mendrisio  
 Menziken  
 Menzingen  
 \*Mézières (Vaud)  
 \*Minusio  
 Möhlin  
 Montana-Vermala  
 Monthey  
 Montreux  
 Morat  
 Morges  
 Morschach  
 Môtiers-Travers  
 Moudon  
 Moutier (Berne)  
 \*Münchringen  
 Münsingen  
 Münster (Lucerne)  
 \*Muolen  
 \*Muralto  
 Murgenthal (Argovie)  
 Muri (Argovie)  
 Muttenz  
 Nebikon  
 Nesslau  
**Neuchâtel**  
 Neuenkirch  
 Neuhausen  
 Neukirch-Egnach  
 Neu-St. Johann  
 Neuveville  
 \*Nidau  
 \*Niederbipp  
 \*Niederdorf (Bâle-Camp.)  
 \*Niedergösgen  
 Niederuzwil  
 Noiraigue  
 Noirmont  
 Nyon  
 \*Oberägeri  
 \*Oberbipp  
 \*Oberbüren (St-Gall)  
 Oberbourg (Berne)  
 \*Oberdiessbach  
 Oberriet (St-Gall)  
 \*Oberuzwil  
 Oberwil (Bâle Camp.)  
 Olten  
 Orbe  
 Oerlikon  
 Oron  
 \*Pallens  
 \*Paradiso  
 Payerne  
 \*Pertit (Montreux)  
 Peseux  
 Pfäffikon (Schwyz)  
 Pfäffikon (Zurich)  
 \*Pfaffnau  
 \*Planchamp (Montreux)  
 \*Planches, Les (Mon-  
 [treux])  
 Pontresina  
 Ponts-de-Martel, Les  
 Porrentruy  
 Pratteln  
 Ragaz  
 Rapperswil  
 Rebstein  
 \*Reconvilier  
 Reichenburg  
 Reiden  
 Reinach  
 Renens  
 \*Reute (Appenzell)  
 Rheineck  
 Rheinfelden  
 Richterswil  
 Riehen  
 \*Rivaz  
 \*Roggwil (Thurgovie)  
 Rolle  
 Romanshorn  
 Romont  
 Rorschach  
 Rothkreuz  
 \*Rouvenaz s/Montreux  
 Rüegsauschachen  
 \*Rumisberg  
 Ruswil  
 Rüti (Zurich)  
 Sagne, La  
 \*Saicourt  
 Saignelégier  
 St-Aubin  
 St-Blaise  
 Ste-Croix  
**St-Gall**  
 St-Imier  
 \*St-Légier  
 St-Maurice  
 \*St-Saphorin (Lavaux)  
 St-Sulpice (Neuchâtel)  
 \*Sâles (Montreux)  
 Salvan  
 Samaden  
 St. Margrethen (St-Gall)  
 St. Moritz  
 \*Sargans  
 Sarnen  
 \*Saules  
 Savagnier  
 \*Scanfs  
*Schaffhouse*  
 \*Schalunen  
 Schmerikon  
 \*Schmitter  
 Schöftland  
 \*Schönenberg (Zurich)  
 Schönenwerd  
 Schuls  
 \*Schüpfen  
 Schüpfheim (Lucerne)  
*Schwyz*  
 Sempach  
 Sempach-Station  
 Sentier, Le  
 \*Sevelen  
 Siebnen  
 Sierre  
 Signau  
 \*Sins  
*Sion*  
 Sirnach  
 Sissach  
 \*Solduno  
*Soleure*  
 Sonceboz  
 \*Sonzier s/Montreux  
 Spiez  
 Stäfa  
 \*Stalden (Konolfingen)  
 Stans  
 Steckborn  
 Steffisbourg  
 Stein a. Rh.  
 Steinen (Schwyz)  
 Sumiswald  
 Sursee  
 \*Tarasp (Kurhaus)  
 Tavannes  
 \*Tavel (Fribourg)  
 \*Tavel (Vaud)  
 Territet



*Tesserete	Uznach	Wald (Zurich)	Willisau
Teufen (Appenzell)	Uzwil	Waldenbourg	Wimmis
Thal (St-Gall)	Vallorbe	Waldkirch	<b>Winterthur</b>
Thalwil	*Vernex-Montreux	Wallenstadt	Wittenbach (St-Gall)
Thoune	*Verraye	Wallisellen	Wohlen (Argovie)
Thusis	Verrières, Les	*Walzenhausen	*Wolfisberg
*Tour-de-Peilz, La	Vevey	Wangen s/A.	Wolhusen
*Trait, Le, s/Montreux	*Veytaux (Vaud)	*Wartau	Wollerau
Tramelan	Viège	Wattwil	*Worb
Travers	*Viganello	Weesen	Yverdon
Triengen	*Vilars	<i>Weinfelden</i>	*Zauggenried
*Trübbach	Villars sur Ollon	Wengen	Zell (Lucerne)
Turbenthal	Vorderthal	Wetzikon	Zofingue
*Uffikon	*Vuarennés, Les, s/Mon-	*Widnau	<i>Zoug</i>
Unterägeri	treux	Wiedlisbach	<b>Zurich</b>
*Unterseen	*Vulpera (Kurhaus)	*Wikon	Zurzach
Uster	Wädenswil	Wil (St-Gall)	Zweisimmen

---

# Liste des membres des autorités et des organes de la Banque

au 31 décembre 1931.

## I. Présidence de l'Assemblée générale.

Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, Bâle, président.

Monsieur le Conseiller aux Etats A. Messmer, St-Gall, vice-président.

## II. Commission de contrôle.

### MEMBRES.

- Monsieur P. Benoit, ancien directeur de la Caisse cantonale d'assurance populaire, Neuchâtel, président.
- » J. R. Capadrutt, directeur de la Banque des Grisons, Coire.
  - » J. Glarner-Egger, secrétaire de la Chambre de commerce glaronaise, Glaris.

### SUPPLÉANTS.

- Monsieur W. Amstalden, conseiller aux Etats, président de la Banque cantonale d'Obwald, Sarnen.
- » G. de Kalbermatten, banquier, Sion.
  - » H. Mauchle, directeur du Crédit Saint-Gallois, St-Gall.

## III. Conseil de banque.

Les 15 membres du Conseil élus par l'Assemblée générale des actionnaires sont désignés par un astérisque (\*).

Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, de la maison A. Sarasin & C<sup>ie</sup>, Bâle, président.

- » A. Messmer, conseiller aux Etats, St-Gall, vice-président.
- » \*le D<sup>r</sup> J. Baumann, conseiller aux Etats, président de la Banque cantonale d'Appenzell Rhodes-Extérieures, Hérisau.
- » H. Bersier, directeur de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.
- » Ed. Bordier, de la maison Bordier & C<sup>ie</sup>, Genève.
- » \*A. Clottu, conseiller d'Etat, Neuchâtel.
- » \*L. Dagnet, délégué du conseil d'administration de la Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg, président de la Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg.
- » M. Dettling, président de la Banque Cantonale de Schwyz, Schwyz.
- » \*A. Dubuis, ancien conseiller d'Etat, Lausanne.
- » J. H. Frey, commerçant, Zurich.
- » E. L. Gaudard, avocat, Vevey.
- » A. Gianella, directeur de l'Union de Banques Suisses, Locarno.
- » G. Gnägi, conseiller national, agriculteur, Schwadernau (Berne).
- » R. de Haller, délégué du conseil d'administration de la Banque Commerciale de Bâle, Genève.
- » J. Huber, conseiller national, avocat, St-Gall.
- » \*L. Hunger, vice-président du Conseil de banque de la Banque Cantonale des Grisons, Coire.
- » E. Hürlimann, délégué du conseil d'administration de la Compagnie Suisse de Réassurances, Zurich.
- » \*le D<sup>r</sup> H. Kurz, membre du conseil d'administration du Crédit Suisse, Zurich.
- » le Prof. D<sup>r</sup> E. Laur, directeur de l'Union suisse des paysans, Brougg.
- » O. Leibundgut, de la maison Leibundgut & C<sup>ie</sup>, Berne.

Monsieur le D<sup>r</sup> R. Lorétan, conseiller d'Etat, Sion.

- » le D<sup>r</sup> E. Mäder, conseiller d'Etat, St-Gall.
  - » le D<sup>r</sup> J. Nosedà, avocat, membre du conseil d'administration de la Banca dello Stato del Cantone Ticino, Vacallo.
  - » \*H. Obrecht, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Soleure, Soleure.
  - » H. Pfyffer, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Lucerne, Lucerne.
  - » \*W. Preiswerk-Imhoff, président de la Société Commerciale de Bâle S. A., Bâle.
  - » M. Savoye, président du conseil d'administration de la Fabrique des Longines, Francillon & C<sup>o</sup> S. A., St-Imier.
  - » le D<sup>r</sup> G. Schaller, avocat, Lucerne.
  - » le D<sup>r</sup> P. Scherrer, avocat, président du Conseil de banque de la Banque Cantonale de Bâle, Bâle.
  - » \*M. Schmidt, ancien conseiller d'Etat, Aarau.
  - » W. Stauffacher, membre de la direction de la Fabrique de produits chimiques ci-devant Sandoz, Bâle.
  - » \*A. Stauffer, conseiller d'Etat, Berne.
  - » \*Ed. von Steiger, avocat, Berne.
  - » \*le D<sup>r</sup> A. von Streng, conseiller national, président de la Banque Cantonale de Thurgovie, Emmishofen.
  - » \*le D<sup>r</sup> H. Sulzer, délégué du conseil d'administration de la maison Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthour.
  - » le Dr. H. Tschumi, conseiller national, président d'honneur de la Société suisse des arts et métiers, Berne.
  - » le D<sup>r</sup> O. von Waldkirch, président du conseil d'administration de la Banque Fédérale S. A., Zurich.
  - » \*F. Wilhelm, ancien banquier, La Chaux-de-Fonds.
- (2 mandats vacants).

## IV. Comité de banque.

### MEMBRES.

- Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, Bâle, président de par ses fonctions.
- » A. Messmer, St-Gall, vice-président de par ses fonctions.
  - » Ed. Bordier, Genève.
  - » E. Hürlimann, Zurich.
  - » le D<sup>r</sup> G. Schaller, Lucerne.
  - » Ed. von Steiger, Berne.
  - » F. Wilhelm, La Chaux-de-Fonds.

### SUPPLÉANTS.

- Monsieur H. Bersier, Lausanne.
- » H. Obrecht, Soleure.
  - » le D<sup>r</sup> O. von Waldkirch, Zurich

## V. Comités locaux.

### AARAU.

- Monsieur J. Meyer-Märky, directeur des Entrepôts de la Suisse centrale, Aarau, président.
- » A. Oehler-Wassmer, président du conseil d'administration des Usines métallurgiques Oehler & C<sup>o</sup> S. A., Aarau, remplaçant du président.
  - » H. von Arx-Gresly, Olten.

### BALE.

- Monsieur le D<sup>r</sup> A. Sarasin, de la maison A. Sarasin & C<sup>ie</sup>, Bâle, président.
- » F. Lindenmeyer-Seiler, industriel, Bâle, remplaçant du président.
  - » W. Preiswerk-Imhoff, président de la Société Commerciale de Bâle S. A., Bâle.

### BERNE.

- Monsieur O. Leibundgut, de la maison Leibundgut & C<sup>ie</sup>, Berne, président.
- » J. Knuchel, commerçant, remplaçant du président, Berne.
  - » H. Kindler, de la maison Kindler & C<sup>ie</sup>, Berne.

### GENÈVE.

- Monsieur Ed. Bordier, de la maison Bordier & C<sup>ie</sup>, Genève, président.
- » F. F. Kursner, de la maison F. Kursner & J. Dubuisson en Liq., Genève.
  - » Jean Lombard, de la maison Lombard, Odier & C<sup>ie</sup>, Genève.

### LAUSANNE.

- Monsieur G. Boyon, directeur du Crédit du Léman, Vevey, président.
- » A. Manuel, Lausanne, remplaçant du président.
  - » H. Bersier, directeur de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

### LUGANO.

- Monsieur G. Greco, commerçant, Lugano, président.
- » le D<sup>r</sup> J. Nosedà, avocat, Vacallo, remplaçant du président.
  - » W. Simona, industriel, Locarno.

### LUCERNE.

- Monsieur le D<sup>r</sup> G. Schaller, Lucerne, président.
- » K. E. von Vivis, de la maison von Vivis & C<sup>ie</sup>, Lucerne, remplaçant du président.
  - » J. Willmann, commerçant, Lucerne.

### NEUCHÂTEL.

- Monsieur F. Wilhelm, ancien banquier, La Chaux-de-Fonds, président.
- » E. Borel, fabricant d'horlogerie, Neuchâtel, remplaçant du président.
  - » H. Haefliger, de la maison Haefliger & Kaeser S. A., Neuchâtel.
  - » A. Mosimann, fabricant d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds.

### ST-GALL.

- Monsieur A. Messmer, commerçant, St-Gall, président.
- » Th. Brunnschweiler, de la maison Salzmann & C<sup>ie</sup>, St-Gall, remplaçant du président.
  - » O. Diethelm-Ruth, de la maison Schuster & C<sup>ie</sup>, St-Gall.

### ZURICH.

- Monsieur E. Scheller-Erni, de la maison Emil Scheller & C<sup>o</sup> S. A., Zurich, président.
- » A. Streuli-Keller, de la maison A. Streuli & C<sup>ie</sup>, Zurich, remplaçant du président.
  - » A. Ammann, directeur de la Société par actions Danzas & C<sup>ie</sup>, Zurich.
  - » E. Isler, directeur de la maison Gessner & C<sup>o</sup> S. A., Zurich.

## VI. Direction générale.

Président: Monsieur le D<sup>r</sup> G. Bachmann, Zurich.

Vice-président: Monsieur Ch. Schnyder de Wartensee, Berne.

Membre de la Direction générale: Monsieur E. Weber, Zurich.

Secrétaire général: Monsieur M. Schwab, Zurich.

Remplaçant du secrétaire général: Monsieur le D<sup>r</sup> E. Ackermann, Berne.

### Départements de la Direction générale.

#### I<sup>er</sup> ET III<sup>e</sup> DEPARTEMENTS A ZURICH.

Chef du I<sup>er</sup> département: Monsieur le D<sup>r</sup> G. Bachmann, président de la Direction générale.

Suppléant du chef du département: Monsieur C. Steiger, directeur.

Chef du III<sup>e</sup> département: Monsieur E. Weber, membre de la Direction générale.

Suppléant du chef du département: Monsieur F. Schnorf, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Bachmann, Ch. Bertschinger, W. Breitenmoser, F. Enz, A. Henny, E. Mosimann, H. Obrist, H. Schneebeli, R. Unkauf, A. Weilenmann, A. Weinmann, H. Werder et M. Zangger.

Mandataires commerciaux: Messieurs P. Bachmann, W. Beuttner, P. Bollmann, W. de Boor, P. Gairing, G. Hasler, F. Merkli, E. Mürner, H. Räber et W. Suter.

#### AGENCE DE WINTERTHOUR.

Fondés de pouvoirs: Messieurs H. Graf et M. Triner.

Mandataire commercial: Monsieur H. Bucher.

#### II<sup>e</sup> DEPARTEMENT A BERNE.

Chef du département: Monsieur Ch. Schnyder de Wartensee, vice-président de la Direction générale.

Suppléants du chef du département: Messieurs G. Gafner et P. Rossy, directeurs.

Fondés de pouvoirs: Messieurs le D<sup>r</sup> E. Ackermann, E. Blumer, K. Bornhauser, J. Brühlmann, J. Brunner, A. Ehm, A. Fuchs, Ch. Grosjean, H. Lanz, E. Oser, E. Probst, J. Rich, K. Röthlisberger et F. Wenger.

Mandataires commerciaux: Messieurs A. Frischknecht et O. Gerber.

#### AGENCE DE BIENNE:

Fondés de pouvoirs: Messieurs W. Kobelt et E. Keller.

Mandataire commercial: Monsieur A. Thévenon.

## VII. Directions locales.

### SUCCESSALE D'AARAU.

Direction locale: Monsieur E. Trachsler, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Küng et E. Vögeli.

Mandataire commercial: Monsieur A. Steinmann.

### SUCCESSALE DE BALE.

Direction locale: Monsieur F. Scheuner, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs F. Feuerbacher, B. Fisch et le D<sup>r</sup> H. Häberlin.

Mandataires commerciaux: Messieurs U. Burry, A. Probst, E. Widmer, J. Wirth et E. Wüthrich.

### SUCCESSALE DE GENÈVE.

Direction locale: Monsieur M. Compagnon, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs Ch. Beaujon, E. Le Coultre, J. F. Hess, G. Pfister et F. Privat.

Mandataires commerciaux: Messieurs Ch. Mazour et Ch. Vuichoud.

### SUCCESSALE DE LAUSANNE.

Direction locale: Monsieur Ed. Grillet, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs Ph. Béguin, R. Bérout et J. Payer.

Mandataire commercial: Monsieur A. Michod.

### SUCCESSALE DE LUGANO.

Direction locale: Monsieur le D<sup>r</sup> Raim. Rossi, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs R. Barbay et H. Weiss.

### SUCCESSALE DE LUCERNE.

Direction locale: Monsieur J. J. Kiener, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs W. Güdel, K. Reimann, A. Ruf et H. Sigris.

Mandataire commercial: Monsieur A. Pajarola.

### SUCCESSALE DE NEUCHÂTEL.

(ET AGENCE A LA CHAUX-DE-FONDS).

Direction locale: Messieurs G. Benoit, directeur, E. Kraft, sous-directeur (à La Chaux-de-Fonds).

Fondés de pouvoirs: Messieurs A. Berger, Ch. Jequier et M. Matthey.

Mandataires commerciaux: Messieurs A. Pittet et E. Thomet.

#### AGENCE DE LA CHAUX-DE-FONDS.

Fondés de pouvoirs: Messieurs E. Stritmatter et R. Brandt.

### SUCCESSALE DE ST-GALL.

Direction locale: Monsieur W. Walser, directeur.

Fondés de pouvoirs: Messieurs E. Enz, M. Keller, E. Meier et E. Zellweger.

Mandataires commerciaux: Messieurs E. Lüscher et R. Schlegel.